



Za Riccarda Illyja
pomanjkljive
infrastrukture
hromijo razvoj
severovzhodne
Italije

14

Potres na Japonskem; nevarnost
radioaktivnega okuženja



20



Francoska
revolucija,
kakovostna
glasba in
srečanja

10

G Graphart

www.graphart.it



70717

666007

9

TOREK, 17. JULIJA 2007

št. 167 (18.950) leto LXIII.

PRIMORSKI DNEVNÍK je začel izhajati v Trstu 13. maja 1945, njegov predhodnik PARTIZANSKI DNEVNÍK pa 26. novembra 1943 vvaži Žaški nad Cerknico, raznožen na ciklostil. Od 5. do 17. septembra 1944 se je tiskal v tiskarni "Dobrodo" v Goveči pri Gorenji Trebuši, od 18. septembra 1944 do 1. maja 1945 v tiskarni "Slovenija" pod Vojskim pri Idriji, do 7. maja 1945 pa v osvobojenem Trstu, kjer je izšla zadnja številka. Bil je edini tiskani partizanski DNEVNÍK v zasluženi Evropi.

TRST - Ul. Montecchi 6 - Tel. 040 7786300, fax 040 772418

GORICA - Ul. Garibaldi 9 - Tel. 0481 533382, fax 0481 532958

ČEDAD - Ul. Ristori 28 - Tel. 0432 731190

Internet: <http://www.primorski.it> e-mail: redakcija@primorski.it

POŠTNINA PLĀCANĀ V GOTOVINĀ

Spedizione in abbonamento postale 45% Art 2, comma 20/b, legge 662/96 - Trieste

1,00 € CENA
V SLOVENIJI 0,80€ (191,71 sli.)

Interes otrok na prvem mestu

SANDOR TENCE

Interes otrok, da se še naprej šolajo na dvojezični šoli, mora prevladati nad političnimi vsemi drugimi stališči. Tako paritetni odbor za slovensko manjšino, ki se včeraj soglasno opredelil za ustanovitev srednje šole v sklopu dvojezične šole v Benečiji. Usmeritev so podprli tudi člani, ki jih je v odbor predlagala desnica, kar ni zanemarljivo dejstvo, temveč politični signal, ki bi ga morali pristojni upoštevati.

Kot bi morali pristojni tudi upoštevati, da so se za srednjo šolo v Špetru Slovenov opredelile skoraj vse stranke, ki so zastopane v deželnem svetu. To so naredile na seji komisije, ki je odobrila deželni zakon za Slovence. Če dodamo, da srednjo šolo podpirata tudi rimska in deželna vlada bi ne smelo biti ovir, da bi šolarji, ki so končali osnovno šolo v Špetru, lahko nadaljevali šolanje na isti šoli. To bi bilo normalno in naravno.

Stališče o šoli pa ni edino stališče, ki ga je včeraj zavzel paritetni odbor. V sklopu zaščitnega zakona je zelo pomembno, da se je odbor opredelil za postopek za izvajanje t.i. vidne dvojezičnosti. Nobenih vasiljevanj ali odločitev z vrha, temveč vabilo občinam, pokrajinam in gorskim skupnostim, da se izrečejo o tem vprašanju in da pojasnijo svoja stališča.

V duhu zaščitnega zakona, ki nikomur ne vasiljuje ničesar, ampak tolmači pravice Slovencev kot bogastvo za celotno skupnost.

TRST - Soglasna usmeritev na včerajšnji seji

Paritetni odbor podpira nižjo šolo v Špetru

Zaščitni zakon: začetek postopka za vidno dvojezičnost

NABREŽINA - Praznovanje 110-letnice ustanovitve godbe

Zaigrale so godbe

Vsoboto jubilejni koncert nabrežinskih godbenikov, v nedeljo pa mimohod pihalnih orkestrov



Nedeljski
mimohod
nabrežinskih
godbenikov v
narodnih nošah

KROMA

NABREŽINA - Praznovanje 110-letnice delovanja godbenega društva Nabrežina je z nedeljskim sprevodom za mejskih godb na pihala doseglo svoj vi-

šek. Glasbeni sprevod, ki so ga sklenili domači godbeniki v narodnih nošah, je z nabrežinskega trga v ritmu koračnic krenil proti športnemu igrišču Sokola; na pri-

reditvenem prostoru so sodelovali pihalni orkestri najprej skupaj zaigrali, nato pa nastopili vsak s krajšim programom.

Na 6. strani

EU - Po napovedi italijanskega ministra De Castra

Italija in Slovenija skupaj proti hrvaški ribiški coni

BRUSELJ - Italija in Slovenija vzpostavljata skupno fronto proti Hrvaški zaradi njene odločitve, da bo preprečila italijanskim in slovenskim ribiškim ladjam vstop v svoje teritorialne vode na Jadranu. Novico je včeraj sporočil italijanski minister za kmetijske politike Paolo De Castro, ki je o tem problemu razpravljal s slovenskim kolegom, kmetijskim ministrom Iztokom Jarcem ob robu sveta kmetijskih ministrov Evropske unije v Bruslju.

Kot je novinarjem povedal De Castro, nameravata Italija in Slovenija postaviti problem na mizo sve-

ta zunanjih ministrov Evropske unije, ki se bodo sestali 23. julija. To bo poskus obeh držav, da bi pri tem dojemu dosegli napredok, je dodal De Castro.

Kot je znano, se je hrvaška vrlada odločila za aktiviranje doslej »zamrznjene« zaščitne ribolovne cone, in to s 1. januarjem 2008.

Sicer pa so kmetijski ministri Evropske unije na zasedanju v Bruslju včeraj opravili prvo razpravo o vinski reformi, ki jo je pred dnevi predlagala Evropska komisija. Nekateri predlogi reforme so članice razdelili, v prvi vrsti ta, da naj bi vi-

nogradniške površine skrčili za okrog 200 tisoč hektarjev v petih letih. Po letu 2014 naj bi bile pravice do nasaditve vinogradov ponovno brez omejitve, kar pomeni popolna liberalizacija sektorja. Glede tega dela reforme je med članicami razumljivo veliko skepse, saj je sektor vinogradništva reguliran in bi bilo treba tudi po letu 2014 ohraniti nadzor nad njim. Ni namreč jasno, ali bo lahko proizvajalec najprej prejel finančno podporo za izsek svoje trte, nato pa že čez nekaj let nove prispevke za ponovno zasajevanje vinogradov.

KATERO SRCE JE TVOJE?



Radenska

♥ ♥

Radenska

www.radenska.si

ISTRSKI ZORNI KOT Jadranski poslanski nogomet

MIRO KOČJAN



Istrska politična javnost v bistvu nima pripombe na stik med predstavniki koprskih in tržaške luke, med katerim so se pogovarjali, načelno pa že dogovorili, o potrebi po tesnejšem sodelovanju med dvema severno-jadranskima lukama. Po nekod so med časniškimi vrsticami tudi komentirali češ, z ene strani svetovna globalizacija, z druge pa Evropska unija, dobesedno terjata zlasti v tem delu Evrope večjo povezanost. Zlasti je to bistvenega pomena v pomorstvu, posebno glede na to, da bo treba krepiti linije na Daljni vzhod, ki vse bolj postaja gospodarski magnet.

Nekateri mediji poročajo o tem stiku kot o nečem povsem novega pri čemer pa pozabljajo, da so prvi domala uradni stiki med dvema lukama bili že okoli 70 let. Tedaj (v Trstu) je županov Spaccini, glavni predstavnik luke je bil Furlan, ki je bil Spaccinjev predhodnik, koprski luko pa je predstavljal Princič, so kljub neravno gladkemu odnosom med dvema državama, dasiravno so bila že prozorna znamenja za pričetek osimskeih pogajanj in so stekle tudi priprave za helsiški sporazum o evropski varnosti in sodelovanju, so pogovori med drugim zajeli celo vprašanje, kako naj bi morebiti obe luki skupaj izkoristiti star del tržaškega pristanišča. Napredka žal ni bilo zavojlo težav pri italijanski vladni in vseostrejšega odpora desnice. Vse to imajo nekje zapisano v koprski luki.

No, zdajšnji start obeta drugače, pri čemer pa je tudi opazno, da ga severno zahodni del hrvaške Istre spremi z zanimanjem. Potreba po sodelovanju se ne obhodno širi neglede na državne meje in na odpor desnicarskega torka. Nekateri istrski častniki pišejo kar o »zavezništvu« med dvema lukama.

Na kvarnerskem področju pa se, na veliko zadovoljstvo prebivalcev, širijo možnosti za potniški promet tako med otoki in obalo, kakor med otoki. V Meragru na Cresu je predsednik kvarnerske regije Zlatko Komadina predal namenu novi, to je drugi trajektni pomol na otoku. Na vrsti bo kmalu graditev tretjega pomola. Dosedaj so, s pomočjo države, porabili okrog 11 milijonov kun. Prvi pomol je dolg 70 metrov, drugi pa 80. Objekt naj bi služil zlasti za proge med Cresom in Krkorn, ki je zlasti poleti takorekoč že polno zasedena, pa tudi za stik s kopnimi. Domäčini na Cresu, ki jim objekt še kako prav pride tudi za njihove potrebe, so nadvsi zadovoljni. Za kroniko naj povemo, da je predsednik mestnega sveta Cresa Italijan Nivio Toich. Vsiljuje pa se tudi potok, da bodo z novega in že obstoječega pomola imeli 90 voženj tedensko. Lani so trajekti na teh linijah peljali nad 640 tisoč potnikov, na njih pa je našlo mesto tudi 320 tisoč motornih vozil.

Na Reki pa so se neodložno odločili. Mestni svet je sprejel sklep, po katerem bo moral rafinerija INE pri Mlaki prenehati z delom najpoznejše 1. januarja leta 2010. Onesnaženje je prekoračilo mejo, zato pa naj bi najpoznejše v prihodnjih šestih mesecih poskrbeli za sanacijo ali pa novo ureditev čistilnih filterov. Onesnažen zrak škodi dobesedno vsemu mestu. Vlada pa naj bi skupno z mestno in dejelno oblastjo pravočasno poskrbelala za zaposlitev tistih, ki bodo ostali brez dela. Na Reki pa smo bili priča tehnološki promociji Furalnje-Juliske krajine. Regijo so namreč predstavili v takoimenovani premičnem predoru, ki so ga med drugim zasedala sodobno prirejena tovorova vozila. Razstavili pa so umetnostne stvaritve FIK, planinski del regije, ki ga tujine še ne pozna dovolj, na koncu pa še obmorski predel, ki pritegne tako gospodarsko kakor turistično. Kakor navadno tudi tokrat obiskovalci niso mogli pogresti gastronomiske ponudbe. »Premični predor« je zdaj v Zagrebu, ki je tudi zadnja hrvaška etapa te razstavne prireditve Furalnje-Juliske krajine.

Na drugem mestu v tem tekstu smo že omenili vse večji pomen, ki ga v sestovnem gospodarstvu, prometu in znanosti, ima Daljni vzhod. Reka kot mesto in sedež vsečiliči se je v tem duhu odločila za sodelovanje z univerzo za sve-

tovne študije in Seulu, glavnem mestu J. Koreje. Naziv univerze je »Hankuk university«. Stik bodo priceli uveljavljati z izmenjavo študentov, menda po petnajst za vsako stran. Geslo ob dogovoru o sodelovanju je bilo »Tako daleč, pa tudi tako blizu!«.

Predstavniki manjšine pa so prejšnje dni imeli na obisku italijanskega diplomata Andreja Mochi Honorya, ki je dosedaj vodil oddelek za vzhodni del Jadrana na zunanjem ministrstvu. Prisluhnili so njegovim sodbam o tem, kako delujejo italijanske manjšinske organizacije v Sloveniji in na Hrvaskem in kako naj bi v prihodnje že še konkretnejše rezultate v prid skupnosti. Skratka v Kopru, na Reki in v Pulju je ob pohvali dosednjemu delu, pa tudi uspehom, veleposlanik priporočil še večjo »aktivnost«, jasnešo in trajno podporo koprskemu radiu in TV (v Sloveniji), dalje da mora oddaje koprski TV prenatisi internet, predvsem pa naj bi odločne pritegnili v organizacijo mlade manjšince, ki naj se prično še globlje zavedati, da so nosilci italijanske kulture.

Na teh pogovorih, zlasti v Kopru, pa je vnovič prišlo na površje, da odnosi med dvema manjšinska organizacija - Italijansko unijo in Italijansko samoupravno skupnostjo (obe v bistvu predstavljata manjšino, toda samoupravna skupnost jo zastopa v Sloveniji, ker pač živi v drugi državi in deluje v razmeroma drugačnih okoliščinah) niso ravno vzorni. Ne gre za globoka trenja, bolj za nesporazume, ki izhajajo iz formalnih ravnin, pa vendar niso dobrodošli. Zgodilo se je recimo to, da je nedavno bil v Kopru pri italijanski manjšini slovenski premier Janša, zraven pa niso povabili predstavnika italijanske unije, ki sicer ima svoj sedež na Reki. Zdaj pa se je nekako povabilo, toda v obratni smeri, da je bil italijanski ambasador v Kopru, gostitelj pa je tokrat bil samo Italijanska unija, saj sploh ni povabila na pogovore predstavnike Samoupravne skupnosti. Benedetto Croce, slovenski filozof, je govoril »da bi morale imeti manjšine manj medsebojnih problemov, žal pa jih pogosto imajo več kot velike narodne skupnosti.« Svet je majhen.

Italijanski konzulati v dveh državah kar intenzivno utrijejo stike z manjšino tik pred počitnicami Fulvio Rustico, ki je general konzul na Reki, je obiskal manjšino v Umagu ter ji priporočil, v bistvu kakor veleposlanik Mochi Honory, tudi več »fantazije« pri delu, seveda prav tako globlji stik z mladino, tokrat pa so se pogovarjali tudi o dvojem državljanstvu za manjšince. Konzul je povedal, da so prejeli 1350 prošenj, od tega pa rešili blizu 600. Reševanje bi lahko bilo hitrejše, vendar ni, ker je osebja na konzulatu prema-

lo. V Pulju pa se je včeraj začel Puljski filmski festival, ki se bo končal s predstavo »Evopoliss - Meridiani«. Letos je Arena tako pripravljena, da bodo filme lahko spremljali nemoteno, kljub morebiti slabemu vremenu, na razpolago pa so tudi druge dvorane. Tujih filmov bo menda okoli 15, prvi film na programu pa je bil hrvaški »Pjevajte mi nešto ljubavno«. Dejstvo sicer je, da je kulturno - umetniških predstav letos zlasti v Istri, kakor potrjujejo tudi v Zagrebu, izjemno veliko, nekateri pravijo kar v vsaki vasi. Seveda pretiravajo. Navsezadnje je to dobrodošlo. Nekateri komentatorji sicer svaričijo, da se je in se še zmeraj nabira v posameznih krajih, večjih in manjših, toliko predstav naenkrat (nekateri res niso kvalitetne), da ljudje preprosto ne vedo kam na ogled. Finale pa posvečam nogometu, čeprav ne najbolj elitnemu in še manj profesionalnemu, pa vendar nogomet. Trdijo, da je prisotnost gledalcev zlasti v tem primeru zagotovljena. V Splitu se bosta namreč 21. tega meseca srečali ekipi hrvaških članov sabora in rimskega parlamenta. To bo kaj videti. Takih meddržavnih pobud dosedaj ni bilo veliko. Kakor koli pa bi si dovolil priporočiti (seveda se nevtralno ne vmesavam v morebiten potek tekme) izenačen rezultat, da ne bo spet na vrsti kaka politična zaostritev.

LJUBLJANA - Institut Jožef Stefan je včeraj izvozil okoli 300 kilogramov urana v obliki rumene pogače in deset odvečnih neobsevanih gorivnih elementov za raziskovalni reaktor Triuga. Blago je kupilo francosko podjetje Areva, ki ga je z letalom odpeljala v Francijo, so sporočili iz republike uprave za jedrsko varnost. Prodajo omenjenega blaga se je institut po ocenah uprave za jedrsko varnost rešil

BOGATIMO SVOJ JEZIK

Skoraj vsak dan nam mediji povedo, da kdo kaj ve ali pozna že od vedno. Tudi to je naš kalk iz italijančine, kjer je da sempre kar v redu in nihče ne razmišla o nesmislu take trditve. Če bi le malo pomislili, bi se morali vprašati, kje ima ta »vedno« svoj začetek. Vse, kar danes vemo, smo se nekoč naučili ali izvedeli. Od takrat je lahko minilo že veliko let, morda smo bili takrat še otroci, morda šolarji, mladeniči. Nihče se ne rodil izkušen in vseveden, vsako naše vedenje in znanje je imelo svoj začetek. Brala sem o neki družini, da tam stanuje že od vedno, in ker ni živel večno, se je morala v nekem, morda daljnem času tja priseliti ali vseliti. Prav gotovo ne stanuje tam »še« od Noetovih časov. In če bi, bi morali reči, da so tam že od Noetovih časov. Vendar bi po slovensko rekli, da so tam že od pamтивka, torej od zdavnaj ali točneje odkar pomnimo. V SSKJ lahko preberemo, da je »lev že od pamтивka kralj živali«, torej do koder v preteklost sega naš spomin.

V Snojevem etimološkem slovarju je zapisano, da smo besedo pamтивka

prevzeli od Hrvatov (iz glagola pamtit). Vendar najdemo prav ta glagol že v Pleteršniku, kjer je tudi vek, vendar še nista združena v pamtivek. Uporabljamo ga, kadar hočemo nekaj, kar že dolgo vemo, posebej poudariti.

Od pamtiveka pa je le ena izmed možnosti, da povemo to, kar izrazijo Italijani s svojimi »da sempre«. V slovenščini lahko rečemo, da nekaj vemo že od nekdaj ali pa da smo to vedno vedeli, pa tudi, da vemo to že zelo dolgo ali od zdavnaj. Kar pet različnih načinov, s katerimi povemo isto kot Italijani s svojim da sempre. Zakaj bi se torej oklepali tega tujega načina izražanja in bi ne obogatili svojega jezikovnega znanja s prej omenjenimi zvezzami?

Komaj čakam, da bi ta naš zamejski (predmejski ali tumejski) od vedno izginil iz našega govora in medijev.

Zapisala sem, da komaj čakam, čeprav vem, da bi naši ljudje raje rekli, da ne vidijo ure, kar je spet eden izmed naših globoko zasidranih kalkov, ki se je vtihopal v naš govor pod vplivom ital. zvezze non vedo l'ora. V resnici ure sploh



ni in tudi nihče nanjo ne gleda. V enem od italijanskih etimoloških slovarjev sem našla razlagu za to frazo, ki v resnici pomeni, da si nekaj izredno močno želim, zaradi česar se mi pogled zastre, zatemni, zato niti na uro ne vidim.

Slovenci se ne izražamo na tako zapolnene načine, naš jezik še vedno ohranja neko razumno logiko. Potrebitljivo čakamo, če pa smo nestrpni in si res izredno želimo, da bi se nam kaj izpolnilo, dodamo spredaj še besedico komaj in tako nastane zvezka komaj čakam. Kaj? Vse tisto, kar si tisti hip želimo, morda obisk prijatelja ali drugega cloveka. Zato rečemo: komaj čakam, da pride, da dokončam študij, dobim službo ali kar-koli drugega.

Lelja Rehar Sancin

UPRAVNO OKENCE

Neodvisna ustanova za zaščito osebnih podatkov

OBČUTLJIVI PODATKI – Z današnjim prispevkom nadaljujemo preglej delovanja t.i. neodvisnih javnih ustanov (it.: »autorità indipendente«, poznane tudi kot »authority«). Organizacija slednjih se razlikuje od strukture ostalih javnih uprav, saj vodilne organe ne sestavljajo politiki, ampak strokovnjaki na posameznih področjih. Do ustanovitve Ustanove za zaščito osebnih podatkov je prišlo leta 1997 z nelahkim ciljem: zagotovitev spoštovanja pravic posameznika do svobodnega in nemotenega življenja v okviru zasebine in družinske sfere (t.i.: »privacy«). Delovanje Ustanove poteka na osnovi pravil, ki jih vsebuje Z.O. št. 196 z dne 30 junija 2003. Gre za enotno zakonsko besedilo, ki zaobjema vse zadevne državne predpise. Na osnovi definicije, ki jo vsebuje 4. člen omenjenega Z.O. je »osebni podatek«: vsak podatek o neki fizični ali pravni osebi, ki omogoča posredno ali neposredno prepoznavanje oziroma izsleditev slednje. Med osebnimi podatki so deležni posebne zaščite t.i. »občutljivi podatki« (it.: »dati sensibili«). V to skupino uvrščamo podatke o rasni ali etnični pripadnosti posameznika, verskem ali filozofskem preprinjanju in članstvu v političnih strankah ali sindikalnih organizacijah. »Najbolj občutljivi« pa so tisti podatki, ki omogočajo prepoznavanje zdravstvenega stanja ali spolnih navad posameznika.

IZVAJANJE NADZORA – Omenjena Ustanova opravlja nenadomestljivo vlogo zlasti pri zagotavljanju vsestanskega nadzora nad uporabo občutljivih osebnih podatkov. Javne uprave in zasebna podjetja, ki razpolagajo z zbirkami osebnih podatkov, morajo sprejeti celo vrsto organizacijskih ukrepov za preprečitev protizakonite uporabe slednjih, začenši z imenovanjem odgovorne fizične osebe. Posebni tehnični ukrepi so potrebni zaomejitev stopa podatkov, ki jih vsebujejo računalniki in za preprečitev prostega vključevanja le-teh v računalniške mreže, saj bi bil s

tem omogočen vpogled širšemu krougu uporabnikov. Med temeljnimi pravili, ki jih vsebuje Z.O. št. 196/2003, bi vsekakor podčrtali: obvezno predhodno obvestilo posameznika, na katerega se nanašajo podatki (13. člen – it.: »informativa«) in potrebo po privoljenju slednjega (23. člen). Predhodno obvestilo ni potrebno za vse postopke, ki jih javne uprave izvajajo v okviru lastnih institucionalnih pristojnosti. Podatke vsekakor lahko uprava ali podjetje uporablja le do uresničitve specifičnega cilja, zaradi katerega so bili pridobljeni. Po zaključku postopka je treba podatke izbrisati ali hraniti v zavarovanih arhivih.

POTREBA PO USKLADITVI Z DRUGIMI PRAVICAMI – Zakonodajalec je upošteval tudi potrebo po uskladitvi pravice po zaščiti zasebnosti z drugimi pravili, tako pomembnimi pravicami posameznika. Izjeme zasledimo – v tem smislu – pri delovanju novinarjev, katerim je omogočeno prosto objavljanje razpoložljivih podatkov (pod pogojem, ki so navedeni v Z.O. - priloga »A«). Brezkompromisno izvajanje predmetne zakonodaje bi onemogočalo opravljanje novinarskega poklica; ob tem bi prišlo do kršitve ustavnega zajamčene svobode tiska, kot tudi pravice občanov do informiranja (21. člen Ustave). Z.O. št. 196/2003 je nakazal tudi rešitev dolgoletnega problema, s katerim so se ubadelo javne uprave: uskladitev pravice po zaščiti osebnih podatkov s pravico, ki jo vsebuje 4. člen omenjenega Z.O. je »osebni podatek«: vsak podatek o neki fizični ali pravni osebi, ki omogoča posredno ali neposredno prepoznavanje oziroma izsleditev slednje. Med osebnimi podatki so deležni posebne zaščite t.i. »občutljivi podatki« (it.: »dati sensibili«). V to skupino uvrščamo podatke o rasni ali etnični pripadnosti posameznika, verskem ali filozofskem preprinjanju in članstvu v političnih strankah ali sindikalnih organizacijah. »Najbolj občutljivi« pa so tisti podatki, ki omogočajo prepoznavanje zdravstvenega stanja ali spolnih navad posameznika.

PROTIZAKONITA UPORABA PODATKOV – Predmetna Ustanova je ugotovila številne primere protizakonite uporabe osebnih podatkov; ob javnih upravah (predvsem zdravstvene strukture) so bile največ opominov deležne bančne ustanove in zavarovalnice. Poudarjena je bila tudi načelna prepoved daljinskega nadzora delavcev s pomočjo snemalnih aparatov. Posebne zaščitne ukrepe v korist občanov morajo sprejeti tudi uprave, ki namevajo postaviti snemalne aparate po mestnih ulicah, bodisi za nadzorovanje prometa kot za zagotovitev javnega reda. V zadnjem času beležimo ostre posege proti razširjenim pojavom kršitve pravice po zasebnosti, do katerih prihaja s pošiljanjem komercialnih oziroma reklamnih sporočil. Le-ta dosegajo posameznika bodisi v obliki nezaželenih telefonskih klicev, kot tudi potom elektronske pošte ali pošiljanja »SMS-ov« na mobilni telefon.

STROGE KAZNI – Z.O. št. 196/2003 predvideva stroge kazni, ki gre do globe do zaporne kazni (v najhujših primerih: do treh let). Za nespostovanje pravil v zvezi s predhodnim obvestilom posameznika (13. člen) je predpisano plačilo globe v znesku od 3.000 € do 18.000 €; posledice so še hujše v primeru »občutljivih podatkov«: globi lahko znaša do 30.000 €! Vsak posameznik lahko predloži Ustanovi za zaščito osebnih podatkov prijavo proti vsakršni obliki kršitve pravice po zasebnosti. Omenjeni Z.O. omogoča v ta namen izpeljavo dokaj enostavnega izvensodnega postopka, katerega stroški so predvidoma nižji od postopka pred rednimi sodnimi organi. Bralcem vsekakor svetujemo, da si za podrobnejši pregled načina predstavitev prijave, kot tudi za poglobitev obravnavane tematike ogledajo spletni strani na naslovu: www.garanteprivacy.it. Dr. Walter Coren

ogrožen. Posel so nadzirali tudi predstavniki Euroatoma iz Luksemburga, ki v EU opravljajo nadzor nad jedrske snovmi, poudarj

ZAŠČITNI ZAKON - Odločitev na včerajšnji seji

Paritetni odbor začel postopek za izvajanje t.i. vidne dvojezičnosti

V drugi polovici septembra avdicije z občinami, pokrajinami in gorskimi skupnostmi

TRST - Paritetni odbor za slovensko manjšino je včeraj začel postopek za izvajanje desetega člena zaščitnega zakona, ki govorji o tako imenovani vidni dvojezičnosti. Gre za določitev občin ali predelov posameznih občin ter ustanov, v katerih bo - poleg italijanskega - predvidena tudi raba slovenskega jezika. In to z napisi na sedežih javnih uradov, uradnih dokumentih in podobno. Določila člena številka deset zaščitnega zakona se izvajajo tudi pri toponomastičnih napisih ter cestnih oznakah.

Paritetni odbor, kot je pojasnil njegov predsednik Bojan Brezigar, glede tega vprašanja sicer ni sprejel nobenega formalnega sklepa, temveč je poveril mandat predsedniku, da začne posvetovanja o tem vprašanju. Prvi korak bodo avdicije s predstavniki občin, pokrajin in gorskih skupnosti, ki bodo na sporednu drugi polovici septembra v Vidmu in Trstu.

Zaščitni zakon določa dva seznama občin, kjer se izvajajo zaščitna določila. Prvi seznam zadeva individualne pravice državljanov (četrti člen zakona 38), drugi pa vidno dvojezičnost (deseti člen). Prvi seznam 32 občin Furlanije-Julijanske krajine v teh dneh v presoji ministrskega sveta in Brezigar upa, da ga bo vlada čimprej odobrila.

Drugi seznam (vidna dvojezičnost) bo sad zapletene in dolgotrajne procedure, kot je dejal predsednik pa bo najbrž številčno bolj omejen, kot prvi seznam. Za izvajanje tega člena je pristojen predsednik deželnega odbora, ki na osnovi predloga paritetnega odbora, podpiše izvršilni odlok oziroma odloke. Spričo zapletenega postopka bo skoraj gotovo potrebnih več predsedniških sklepov o tem členu zaščitnega zakona.

Pri njegovem izvajaju namreč ne bodo soudeležene le lokalne uprave (pokrajine, občine in gorske skupnosti), temveč tudi javne ustanove ter javna podjetja, ki poslujejo na teritoriju. Brezigar je pri tem navedel primer Ronk. Če se tamkajšnji občinski svet npr. opredeli za izvajanje t.i. vidne dvojezičnosti se lahko to določilo udejani tudi na tamkajšnjem letališču. Za to bo nujno potrebna odločitev za letališče pristojnih organov (tudi letalske družbe Alitalia), ki morajo za to sklicati upravne svete

Paritetni odbor je včeraj razpravljal o špetrski šoli in o izvajaju tako imenovane vidne dvojezičnosti

KROMA



ozioroma za to poklicana telesa. To velja tudi npr. za električno družbo Enel in za zdravstveno-bolnišniške ustanove, za koncesionarje javnega oglaševanja, avtocestna podjetja itd. Vse to bo zahtevalo posebne postopke in torej dodatne časovne termine.

Predsednik paritetnega odbora je poudaril, da bodo septemska srečanja z javnimi upravitelji kar se da odprta. »Od predstnikov občin, pokrajin in gorskih skupnosti bomo želeli predvsem izvedeti za situacijo na njihovem ozemlju ter za njihovo mnenje o izvajaju tega člena zaščitnega zakona. To bomo naredili brez nikakršnih pogojevanj ali zahtev,« je dejal Brezigar. Skratka odprt in tven pristop do tega vprašanja v duhu zakona.

Predsednik je včerajšnjo soočenje v paritetnem odboru označil za zelo umirjeno in zelo tvorno. Dodal je tudi, da si odbor glede izvajanja desetega člena ni zastavil nobenih časovnih terminov. »Ocena situacije

npr. v republikanskih občinih bo vsekakor proceduralno dosti bolj enostavna in časovno hitrejša, kot v drugih narodno mešanih stvarnostih Furlanije-Julijanske krajine,« je dodal Brezigar. Od tod napoved, da bo predsednik deželnega odbora glede člena številka 10 zakona številka 38 izdal več svojih izvršilnih odlokov, v sozvočju s stališči, ki jih bodo zavzele posamezne lokalne ustanove, podjetja in druga za to poklicana telesa.

Na srečanju z novinarji po seji odbora je predsednik glede stališča o dvojezični šoli v Špetru Slovenov izpostavil pomen, da je bila usmeritv sprejeta soglasno. Podprla sta jo tudi člana Adriano Ritossa in Stefano Rigotti, ki sta bila v paritetni odbor imenovana na predlog deželnih svetniških skupin Nacionalnega zavezništva oziroma Forza Italia. Ko je šlo za potrditev stališča o seznamu 32 občin je Ritossa edini glasoval proti, medtem ko se je Rigotti vzdržal.

Sandor Tence

SKGZ - Zadnja seja izvršnega odbora pred počitnicami

Manjšina mora čimprej določiti strateške prioritete

TRST - Zadnja seja izvršnega odbora Slovenske kulturno-gospodarske zveze pred poletnim premorom je bila v glavnem posvečena obračunu minule sezone in načrtovanju prihodnjih pobud. V svojem poročilu je deželni predsednik SKGZ Rudi Pavšič izpostavil potrebo, da se sprito številnih odprtih vprašanj jasno določi strateške prioritete. V tem smislu se bodo že začetka septembra nadaljevala srečanja s predstavniki rimske vlade, zato da se že novim finančnim zakonom manjšini prizna povisanje dotacij za kulturne, športne, socialno skrbstvene, vzgojne in založniške dejavnosti. Višina finančnih prispevkov je dejansko nespremenjena že celih petnajst let in to je prisililo našo skupnost v večkratno krčenje dejavnosti ter razvojnih načrtov.

Glede promocije slovenskega jezika in kulture bo potrebno, da se že jeseni konstituira strateški svet in ustanovitvi vsaj prvi zametek jezikovne posvetovalnice. V to pobudo namerava SKGZ soudeležila tudi druge organizacije in ustanove, v prvi vrs-



PREDSEDNIK
SKGZ
RUDI PAVŠIČ

ti šole in druge vzgojno-izobraževalne ustanove ter medije.

Tudi v prihodnji sezoni se bodo nadaljevale pobude, s katerimi SKGZ odpira razpravo na pomembnejših vprašanjih, ki zadevajo širše obmejno območje. V priravu je politično-gospodarska okrogla miza o sodelovanju koprskega in tržaškega pristanišča, pri kateri bodo sodelovali predstavniki obeh držav. Glede širših gospodarskih tematik je SKGZ že predlagala ustanovitev strokovnega omisija, ki naj soudeleži predstavnike stanovskih organizacij (SDGZ in

KZ) ter finančnih dejavnikov kot sta obe zadružni banki in finančna družba KB1909. Odprava schengenske meje postavlja naš prostor pred številnimi novimi izviri, ki jim bomo kos le z uspešno nastavljenou skupno razvojno strategijo.

Tudi glede splošnega sodelovanja znotraj manjšine bo SKGZ še naprej delovala povezovalno, saj sta poenoteni in sinteza pogledov na pomembna vprašanja prvi korak, zato da prideamo bo hitrih in učinkovitih izbir. V priravbi je tudi javnomnenjska raziskava, ki naj pokaže, kako predstavniki manjšine ocenjujejo določene izbire in načrte SKGZ. Poleg tega bo SKGZ priredila vrsto srečanj z društvami v vseh treh pokrajinah, na katerih bo tudi predstavljena brošura »Pravica do imena in priimka«.

Jesenj se bo nadaljeval in zaključil evropski projekt SAPEVA, za katerega sta dali pobudo SKGZ in Italijanska unija. V priravbi je tudi konferenca o gospodarskem in narodnem pomenu teritorija, saj je na tem področju kar nekaj nedorečenosti in velikih odprtih vprašanj.

PARитетNI ODBOR - Soglasna usmeritev

Podpora srednji šoli v Benečiji

TRST - Paritetni odbor za slovensko manjšino je na včerajšnji seji soglasno podprt poziv pristojnim organom za ustanovitev nižje šole v sklopu dvojezične šole v Špetru Slovenov. Predsednik odbora Bojan Brezigar je soglasno podporil dokumento o špetrski šoli ocenil kot zelo pomembno politično znamenje, »saj pomeni, da je interes otrok, da se še najprej šolajo na dvojezični šoli, prevladal nad političnimi ali ideološkimi stališči.«

Zahtevo po uvedbi prvega razreda nižje srednje šole v šolskem letu 2007-2008 so podprli starši otrok, ki so ravnonar končali tamkajšnjo dvojezično osnovno šolo. Njihova zahteve je v glavnem naletela na pozitivne odzive in odmeve v Rimu ter na deželnih in lokalnih ravnih, a z nekatimer izjemami, ki so žal zapletle celotni postopek. Uradno se sicer ni nihče opredelil proti odprtju srednje šole, različna pa so si stališča glede pristojnosti organa, ki bi moral uradno vložiti prošnjo za šolo. Po zakonu mora biti to župan ali zastopnik zvezne občine, na ozemlju katere se nahaja šola.

Paritetni odbor je soglasno ocenil kot povsem legitimno prošnjo staršev otrok za odprtje nižje srednje šole, ki bi otrokom predvsem zagotovila naravno kontinuiteto pri obveznem šolanju. Pri tem odbor jemlje na znanje, da je ta po buda doživel tudi podporo deželne uprave in njenega predsednika Riccarda Illyja. Prav Dežela je že obljubila finančno pomoč tej šoli, ki je sicer uradno enakovredna javnim šolam, čeprav je formalno gledano zasebna.

Predsednik odbora Bojan Brezigar je včeraj odobreni dokument poslal ministrstvu za šolstvo, predsedniku Dežele, predsedniku videmske Pokrajine, špetrskemu županu ter ostalim pristojnim oziroma za to vprašanje zainteresir-

nim organom. Če bo pobuda o ustanovitvi srednje šole sprejeta, je paritetni odbor že vnaprej izdal povoljno mnenje v skladu z dvanajstim členom zaščitnega zakona. V včeraj odobrenem dokumentu se navaja tudi dejstvo, da je deželna uprava FJK v tem letu dobila od države petletne finančne zaostanke v sklopu zakona o pravici do šolanja. Naša dežela je ta denar za nazaj dobila po zanj ugodnem tolmačenju postopka za izvajanje tega zakona, ki velja za vse deželne uprave s podbenim statutom.

Vprašanje dvojezične nižje srednje šole se je zapletlo, potem ko je Občina Špetre izrazila pomisleke ne toliko nad ustanovitvijo šole, kot na njeno finančno situacijo. Župan Tiziano Manzini je bil glede tega vprašanja na splošno previden, manj previdna pa je bila občinska odbornica za šolstvo Teresa Denetta. Špetrska uprava, ki je v rokah desne sredine, je pomislike nad prošnjo za ustanovitev srednje šole tudi utemeljila z nato protovanjem nekaterih občanom tej pobudi.

Deželna politika se je na splošno ugodno opredelila o prošnji staršev špetrskih osnovnošolcev. To so naredili zastopniki uprave, kot tudi predstavniki deželne svetovne skupnosti, vprašanje pa je odmevalo tudi na seji komisije, ki je odobrila zakonski predlog za zaščito slovenske manjšine. V prid ustanovitev nižje šole so se opredelili slovenski deželni svetniki Tamara Blažina, Bruna Zorzini Spetič in Mirko Špacapan ter tudi zastopniki desne sredine Claudio Violino (Severna liga) in Roberto Molinaro (UDC). Začetek pouka dvojezične srednje šole z novim šolskim letom podpira tudi italijanska vlada, kot je podtajniku Milošu Budinu pred kratkim potrdila namestnica šolskega ministra Mariangela Bastico. (st)



KOROŠKA - Ob 50. obletnici Evropske hiše v Neumarktu

Še en poziv za rešitev vprašanja dvojezičnih napisov

Nadaljnje zavlačevanje rešitve tega vprašanja je »povsem nerazumljivo«

NEUMARKT - Po propadlem poskusu ureditve vprašanja dvojezičnih krajevnih tabel začetek meseca v avstrijskem parlamentu - kot je znano, se ljudska stranka (ÖVP) ni upala dati pristanek na predlog kanclerja Gusenbauerja s 163 krami z dvojezičnimi tablami brez vnaprejšnjega privoljenja koroškega deželnega glavarja Jürga Haiderja - se množi pozivi, naj se vprašanje vendarle reši čimprej.

Najnovejši poziv so sklenili udeleženci slovenskih ob 50. obletnici Evropske hiše v Neumarktu na avstrijskem Štajerskem konec preteklega tedna. V sklepnom dokumentu so poudarili, da je nadaljnje zavlačevanje rešitve vprašanja dvojezičnih krajevnih tabel »povsem nerazumljivo«, saj najvišji predstavniki dežele vseskozi poudarjajo, da je slovenska narodna skupnost obogatitev, da celo dragotina za deželo, na drugi strani pa se slej ko prej preprečuje vsakršna rešitev - predvsem iz strankarsko-političnih razlogov.

Vrh tega je sosednja Slovenija sedaj že 16 let demokratična država in ni nobenega razloga, da bi se še naprej širil t.i. prastrah pred slovenizacijo Koroške. V sklepnom dokumentu se nadalje zahteva tudi uradno priznanje "nemško govoreče narodne skupnosti" s strani Slovenije.

Ivan Lukanc

SLOVENIJA - Obisk srbskega zunanjega ministra

Jeremić za nova pogajanja o Kosovu

LJUBLJANA - Srbski zunanj minister Vuk Jeremić je med prvim obiskom v Sloveniji v ponedeljek ponovil pripravljenost Beograda na nova pogajanja s Pristino za dosego kompromisne rešitve za status Kosova, ki bi bila sprejemljiva za obe strani in Varnostni svet ZN, ne bi pa predvidevala neodvisnosti. Kosovu je bilo sicer osrednja tema pogovorov. Medtem ko VS ZN obravnava peti osnutek resolucije o Kosovu, ki so ga pripravile ZDA in EU in ki za razliko od prejšnjih osnutkov ne predvideva več avtomatične neodvisnosti Kosova, je Jeremić izrazil pričakovanje, da tega osnutka VS ZN ne bo sprejel, saj vsebuje možnost neodvisnosti Kosova, ki je nesprejemljiva ne samo za Srbijo, ampak tudi za VS ZN.

Po njegovih ocenah je »izrednega posma, da pridejo do rešitve, ki bo dobila podporo VS ZN«. Usodnega pomena pa je tudi, »da se vprašanje reši na način, ki ne bo destabiliziral razmer na Zahodnem Balkanu«, dejal Jeremić in menil, da je kompromis treba najti hitro, saj do trajne in evropske zgodovinske rešitve«.

ŠTORJE - V noči s sobote na nedeljo

Pri rejcu Milivoju Božeglavu volkovi razgnali čredo drobnice

ŠTORJE - Milivoj Božeglav, rejec drobnice iz Štorj pri Sežani, se skloni v zemlji počasi sledi, ki so jih pustili volkovi v noči s pretekle sobote na nedeljo, ko so po kraški gmajni preganjali njegovo čredo ovac in koz. »V zemlji se pozajmo odtisi blazinic od stopal in kremljev, ki so se zarili v prst, ko se je volk odrinil. Menim, da je bilo tiste noči na delu vsaj deset živali, ker več kot 400 glavo čredo drobnice dva ali trije volkovi ne bi mogli tako razkropiti.« Zato pa so pri Božeglavovih pretekla dva dni porabili za iskanje svojih ovac in koz, mnoge med njimi zaradi volčjih ugrizov v vrat sami redili iz nadaljnega trpljenja. Škoda še ne moremo oceniti, ker vse živali še nismo uspeli poiskati in verjetno bo trajalo še cel teden, da ugotovimo, kolikšen del črede manjka. Če sklepam iz izkušnje pred petimi leti, bodo posledice na živalih tudi dolgoročnejše. Zaradi strahu ponavadi postanejo manj odporne na različne zajedalce in bolezni, ne morejo normalno imeti mladičev, težave so pri rejci.«

Pri rejcu ovc iz Senadol Stanku Franetiču so z volkovi v zadnjem mesecu so-

LJUBLJANA - Bivši državni sekretar

Boris Šuštar obsojen na šest let zapora

LJUBLJANA - Okrožno sodišče v Ljubljani je nekdanjega državnega sekretarja na ministrstvu za gospodarstvo Borisa Šuštarja v njegovi odsotnosti zaradi zlorabe uradnega položaja obsodilo na šest let zapora. Državna tožilka Jožica Boljte Brus je po izreku sodbe povedala, da je »zelo, zelo zadovoljna«. Zaradi protipravne koristi bo moral Šuštar plačati 19.000 evrov in 153.000 ameriških dolarjev, zato njegovo premoženje na švicarskem računu ostaja zamrznjeno. Šuštar naj bi takot državni sekretar zlorabil uradni položaj ter izbranim podjetjem, ki so se prijavila na razpis gospodarskega ministrstva, omogočil pridobitev nepovratnih sredstev. Podjetja pa so mu po prejemu teh sredstev vrnila »uslužbo« in mu polovico vrnila, je v izreku sodbe povedala sodnica. Šuštar je vplival

na prerazporejanje sredstev, je še dodala.

Ob tem je pojasnila, da se je sodišče za takov visoko kazenski odločilo, najvišja je sicer osem let, ker je Šuštar s tem pridobil sredstva, ki so jih podjetja potrebovala za svoj obstoj.

Obtoženi Stanislav Droljc pa je predstavljal vezni člen med Šuštarjem in podjetji, zato ga je sodišče obsodilo na zaporno kazenski enega leta in pol. Njegov odvetnik je sicer po izreku sodbe že napovedal, da se bo njegova stranka nanjo pritožila. Ostali obtoženi nekdanji podjetniki pa so bili, izjemo Aleksandra Hatlaka in Roberta Černeta, ki sta bila oproščena, obsojeni na različne pogojne kazni s preizkusno dobo treh let. Postopek zoper Boštana Šobo pa je bil izločen, ker naj bi pobegnil v Kanado. (STA)

VREME - Temperature dosegle 38 stopinj

Slovenijo zajel izreden vročinski val

LJUBLJANA - Slovenijo je zajel vročinski val - po napovedih meteorošologov naj bi se te dni temperature dvignile tudi do 38 stopinj Celzija, potem pa naj bi vročina postopoma popuščala. Včeraj ob 15. uri je bilo najbolj vroče v Črnomlju, kjer so izmerili 35 stopinj Celzija, je za STA povedal Brane Gregorčič z Agencije RS za okolje. V teh dneh se je potrebljeno izogibati soncu, piti dovolj tekočine in uživati lahko hrano. V nedeljo je bilo najbolj vroče v Ljubljani, kjer so izmerili 34 stopinj Celzija, danes ob 15. uri pa je bilo najbolj vroče v Črnomlju. Po Gregorčičevih besedah se bo vročinski val stopnjeval, najbolj vroče pa bo od torka do petka, ko se bodo dnevne temperature gibale med 32 in 38 stopinjam Celzija. Nato naj bi vročina začela postopno popuščati, v prihodnjem tednu pa bi vreme že lahko postalo bolj spremenljivo s posameznimi padavinami, je še razložil Gregorčič.

Po besedah vodje Internistične

prve pomoči v ljubljanskem Kliničnem centru Hrvoja Reschnerja je direktnih vplivov sonca in vročine sorazmerno malo, običajno pa jih obravnavajo splošni zdravniki. Kljub temu visoke temperature lahko povzročijo zdravstvene težave, vremenskim vplivom pa so še posebej izpostavljeni otroci, starejši, ljudje z duševnimi motnjami, s prekomerno težo in kronični bolniki, predvsem srčni bolniki in ljudje s povisanim krvnim pritiskom.

Daljše obdobje visokih temperatur lahko povzroči različna vročinska stanja - kožne izpuščaje, utrujenost, vročinske krče, izgubo zavesti, vročinsko izčrpovanost ali kap. S preventivnimi ukrepni se tveganje za nastanek zdravstvenih težav zmanjša.

Dnevno je potrebno spiti vsaj dva litra tekočine, najbolje vode, ni pa priporočljivo uporabljati pišča, ki vsebujejo alkohol, kofein ali velike količine sladkorja, saj povečajo odvajanje vode iz telesa. Srčnim bolnikom preveč zaužite tekočine lahko škoduje, zato naj se o tem posvetujejo s svojim zdravnikom.

Hrana naj bo lahka in manj kalorična, priporočljiva pa so manjši obroki večkrat na dan. Posebej priporočljiva sta sadje in zelenjava, saj sta lahko prebavljiva. Pomembna je tudi kakovost hrane, predvsem izdelkov z beljakovinam. Hrana v vročini se hitreje pokvari, zato obstaja večja nevarnost zastrupitve.

V času visokih temperatur se je priporočljivo zadrževati v zaprtih, hlajenih prostorih, telesu pa prija tudi hladna prha ali kopel. Oblačila naj bodo lahka, ohlapna in svetlejših barv. Na soncu je potrebna zaščita s sončnimi očali, pokrivalom in zaščitno kremo z visokim zaščitnim faktorjem.

Fizične aktivnosti naj bodo omejene na jutranje in večerne ure.

Priporočljivo je omejiti športne aktivnosti, med tem pa je potrebno spiti dva do štiri kozarce hladne brezalkoholne piča na uro. Izotonične tekočine nadomeščajo izgubljene soli in mineralne.

Klimatske naprave so v vročini sicer zelo dobrodošle, vendar Reschner na preudarno uporabo. Temperatura naj bo samo pet stopin nižja kot zunaj - bistvo klimatskih naprav je namreč, da odvlažijo zrak in s tem ustvarjajo ugodne pogoje za lažje hlajenje telesa. (STA),

Uspešna bilanca celovškega letališča

CELOVEC - V prvem polletju 2007 so bile kapacitete celovškega letališča za 20 odstodkov bolj izkoriscene kakor v istem obdobju lani. To je te dni sporočilo vodstva letališča, ki je poudarilo, da so k uspehu prispevali vsi trije letalski prevozniki v enaki meri.

Iz Celovca je mogoče neposredno doseči devet destinacij, sedem z nizkocenovnima prevoznika Ryanair in Tuifly, ki se je prej imenoval HLX, ostali dve destinaciji, Dunaj in Frankfurt pa z letalsko družbo AUA. Na leto odpravijo več kot pol milijona letalskih potnikov, približno dve tretjini jih potuje z nizkocenovnimi prevozniki. (I.L.)

Pliberk bo dobil »Evropski trg«

CELOVEC - Dvojezično mesto Pliberk, ki ga je v zvezi z dvojezičnim napisom za svoje samovoljne akcije (prestavljanje krajevne table, itd.) kar večkrat zlorabil koroški deželniki glavar Haider, bo dobito Evropski trg. Kot je sporočil župan mestne občine Štefan Visotschnig, bo novi »Evropski trg« nastal v sklopu evropske razstave, ki bo leta 2009 v mestu, ki leži ob meji s sosednjim Slovenijo.

Nad zadnjim seji koroškega deželnega zbora je bilo namreč sklenjeno, da bo mestna občina Pliberk za evropsko razstavo 2009 prejela deželno podporo v višini skoraj poldrugega milijona evrov. Prečesjen del denarja pa bodo v Pliberku namenili za obnovu oz. ureditev novega Evropskega trga. Le-ta bodo po načrtih uredili pred mestno cerkvijo, kjer bodo v asfalt vtisnili simbole vseh 27 članic-držav Evropske Unije ter tudi Švice. Prav tako bodo na novo tlakovali glavni vhod v cerkev. Župan Visotschnig je z odločitvijo deželnega zbora oz. sprostitev denarnih sredstev zelo zadovoljen, saj si od projekta Evropske razstave (skupaj s Šentpavлом v Labotski dolini) pričakuje tudi pozitivite za turistične obrate v Pliberku. (I.L.)

Potres na Koroškem

CELOVEC - V nedeljo zvečer ob 18.30 uri se je na Koroškem vnoči tresla zemlja. Epicenter potresa je bil v bližini mesta Trg (Feldkirchen), moč potresa pa je bila 3,3 po Richterju. Potres so začutili od zgornje Koroške do doline Krke in do Celovca. Škode ni bilo, saj se je potresni sunek trajal le nekaj sekund.

Zadnji potres so na Koroškem zaznali pred komaj dvema meseci, ko se je tresla zemlja na območju Karavank. Takratni potres je bil močnejši in trajal daljši, imel pa je stopnjo 4,2 po Richterjevi lestvici. (I.L.)

Tragedijo preprečilo srečno naključje

BOVEC - Raftanje po Soči bi se v soboto, 14. julija, za 40-letnega Madžara skorajda končalo tragično. Moški se je namreč s skupino prijateljev po reki spustil v raftih dvosedih, že po 200 metrovih od vstopnega mesta pa se je prevrnil. Po nekaj časa je vodnik raftarjev, prav tako Madžaru, ponesrečenca uspelo dvigniti iz vode, vendar moški ni več kazal znakov življenga. Srečno naključje je hotelo, da se je ravno v času nesreče s kajakom mimo pripeljal zdravnik, sicer domačin Igor Klarov, ki je zaposlen v šempetrski bolnišnici. Pomagal je pri reševanju iz vode in nato takoj pričel z oživljanjem moškega in mu tako rešil življene. Kasneje so ponesrečenca reševalci iz zdravstvenega doma Tolmin odpeljali v ambulanto v Bovcu. (km)



Trst

Ulica dei Montecchi 6
tel. 040 7786300
fax 040 772418
trst@primorski.it

Primorski
dnevnik

OBČINA REPENTABOR - Izredna seja občinskega sveta

Smernice za spremembo splošnega občinskega regulacijskega načrta

Med temi zaščita okolja in uravnovešen gospodarski razvoj - Konec tedna odprtje ceste Col-Fernetiči

Repentabrski občinski svet je včeraj popoldne na izrednem zasedanju sprejel smernice za spremembo k splošnemu občinskemu regulacijskemu načrtu (SORN), ki naj bi bila nared čez približno eno leto. Smernice je občinski svet odobril soglasno, na podlagi tega dokumenta pa bo lahko skupina načrtovalcev podjetja Cooprogetti iz Pordenona, ki si je zagotovilo ustrezni razpis, začela izdelovati študijo za varianto k SORN. Glavne smernice, ki jih predvideva odobreni dokument, so zaščita in smotrna uporaba naravnih dobrin ter sploh zaščita kulturnih, krajinskih in okoljskih dobrin, uravnovešen gospodarski razvoj, reševanje stanovanjske problematike, ravnovesje med morfološkimi značilnostmi območja in gradbenimi dejavnostmi.

Zasedanje občinskega sveta se je začelo s krajšim poročilom župana Aleksija Križmana, ki je tudi predstavil javnosti novega občinskega tajnika Giampaola Giunto, nakar so po svetniških vprašanjih in sprejetju smernic za varianto k SORN odobrili tudi predlog občinske uprave, ki bo povečal letni finančni prispevek za Nogometni klub Kras za vzdrževanje nogometnega igrišča. Sicer je Križman uvodoma odsolid mazaško akcijo iz prejšnjega tedna, ko je tolpa neznanec pomazala cestno tablo in ploščo spomenika na Colu, postavljenega v spomin na žrtve NOB. Škoda je zgubljati čas za take ljudi, je menil župan, a kaže, da se vračamo desetletja nazaj. Križman je nato v zvezi z javnimi deli povedal, da so začeli pravljati most na cesti, ki pelje s Cola na Fernetiče in ki je zato zaprta za promet. Dela bodo trajala ves teden, po županovih predvidevanjih pa naj bi cesto odprli za promet že to soboto. Sočasno so stekla tudi dela za obnovno oken vrtca Antona Fakina, medtem ko bodo danes stekla dela za obnovno stopnišča osnovne šole Alojza Gradnika. Z obnovno vodnjaka na Colu, ki se je bila zaradi težav pri izvajanjju del upočasnila, naj bi končali pred 15. avgustom, se pravi pred začetkom Kraške očete.

Kasnejša vprašanja svetnikov so zadevala še zlasti (ne)snago in promet pri Fernetičih, glede na dejstvo, da se je namestil nov občinski tajnik, pa sta se postavila tudi problem pravilnika pokopalnišča in problematika jugarskega zemljišča. Podžupan Marko Pisani je zatem orisal postopek za izdelavo variante k SORN, ki se je v bistvu začel s sprejetjem dokumenta z ustreznimi smernicami. Dokument so predlagali in sprejeli včeraj iz dveh razlogov: po eni strani bo lahko podjetje Cooprogetti takoj začelo z delom, po drugi pa bo lahko občinska uprava sprejela varianto na osnovi zdaj obstoječe zakonodaje. Predvidoma v septembru bo namreč stopil v veljavo nov dejzeni zakon za izdelavo SORN. Skupina načrtovalcev bo na podlagi smernic izdelala osnutek variante, je povedal Pisani. Osnutek bodo nato predstavili načelnikom svetniških skupin, kasneje pa bo o dokumentu razpravljal občinski svet. Zadnji korak bo vsekakor predstavitev variante občinom, ki bodo imeli možnost posredovati občinski upravi morebitne ugovore. Občinski svet je nazadnje odobril povečanje javnega finančnega prispevka za NK Kras, ki se bo s prihodnjim letom zvišal z zdajnjih 3.615 evrov na 8 tisoč evrov letno. S predlogom so soglašali domala vsi svetniki (le zastopnik opozicije se je vzdržal). NK Kras je namreč v zadnjih letih mnogo naredil in še namerava narediti za mlade, za igrišče in skratka za skupnost, je bilo slišati, članska ekipa pa je nenazadnje v tem obdobju dosegla pomembne uspehe. (A.G.)

OBČINA TRST - Sinoči je zasedal tržaški občinski svet Sklep o rebri za Čedaz preložen Na Rusem mostu bo »tematska tržnica«

Pismo odvetniške pisarne zmešalo štrene upravi - Na Rusem mostu tipični proizvodi

Tržaški občinski svet na sinočnji seji ponovno ni odločal o varianti k podrobnostnemu regulacijskemu načrtu na zasebno pobudo v zvezi z načrtovanimi gradnjami na rebri za Čedaz. Zgodilo se je nameč, da so ravno včeraj občinski možje prejeli pismo odvetniške pisarne Diego-Deboni-Ferletic, v katerem se opozarja na to, da je trenutna situacija na omenjenem območju drugačna od tiste, o kateri je govor v regulacijskem načrtu. Zgrajena je bila namreč nepremičnina, ki naj bi delno slonela na usedlini, ki pa ni last predlagateljev variante k regulacijskemu načrtu. Spričo tega in spričo še nekaterih ugotovitev o nekaterih drugih nepravilnostih je v pismu prisotna zahteva, naj občinski svet o tem vprašanju zaenkrat ne odloča. Zato so načelniki svetniških skupin odločili, da se spričo potrebe po dodatnih informacijah sklepajo o varianti preloži na prihodnjo sejo, ki bo prihodnji ponedeljek. Omeniti velja, da je v zvezi s to točko dnevnega reda pred občinsko palačo potekala tudi protestna manifestacija prebivalcev omenjenega območja (slednji so zbrali 96 podpisov proti novogradnjam) in naravorstvene organizacije Prijateljev Zemlje.

Pač pa je občinski svet sinoči sprejel tudi sklep, na podlagi katerega bo na trgu pri Rusem mostu nastala t.i. »tematska tržnica«. Sklep je orisal odbornik za gospodarski razvoj in decentralizacijo Paolo Rovis, po besedah katerega bo svoje mesto na takoj preurejenem trgu okoli restavriranega vodovoda našlo mesto 17 stojnic, kjer se bodo prodajali tipični krajevni pridelki oz. proizvodi. Nekatere stojnice, ki se trenutno nahajajo na trgu, pa bodo morale stran: gre predvsem za afriške trgovce, na usodo katerih je opozoril svetnik Luciano Kaković je desnosredinski večini očital, da gre za politično iz-



Decarli, ki se je zavzel za to, da se tem trgovcem zagotovijo alternativne lokacije. Poleg tega se je Decarli zavzel še za uniformiranost stojnic in za odpravo parkirišča na Rusem mostu, če se že želi, da se trg vrne v stanje, v katerem se je nahajal pred sto leti. Po svetnici Nacionalnega zavezništva Alessia Rosolen, ki je govorila o tem, kako ima tržnica na Rusem mostu identiteto in korenine, je svetnik Levih demokratov Stefano Ulmar opozoril, da je sklep nepopoln, saj ne predvideva arhitektonskih preureditve trga, poleg tega bo treba trgovcem zagotoviti vodo in elektriko za delovanje hladilnikov, poleg tega obstaja tudi bojazen, da bo treba plačevati za namestitev stojnice 30 evrov dnevno, medtem ko trgovci trenutno plačujejo od 500 do 600 evrov letno. Svetnik Marjetice Luciano Kaković je desnosredinski večini očital, da gre za politično iz-

biro, saj se želijo znebiti temnopoltih trgovcev, ki med drugim plačujejo davke, kar je odbornik Rovis odločno zavrnil, poleg tega pa opozoril, da bo cena za uporabo površine za stojnice ostala nespremenjena. Pri glasovalnih izjavah so načelniki strank leve sredine napovedali nasproten glas (svetnik Marjetice Alessandro Minisini pa je napovedal vzdržanje), pri čemer so nekateri upravi očitali, da popušča »ideologiji tipičnega proizvoda«, da ji ni mar za trgovce, ki bodo moralni stran in da se mesto spreminja v nekakšen Disneyland. Na koncu je bil sklep sprejet s 24 glasovi za, 13 proti in dvema vzdržanim (še prej je občinski svet delno sprejel, delno pa zavrnil nekatere Decarlijeve popravke). Svetniki so poleg tega skoraj soglasno sprejeli še drug sklep, ki na Trgu Puglie, blizu stare športne palatice, uvaja novo veliko tržnico s 40 stojnicami. (iz)

GOSPODARSTVO - Izvolitev na skupščini Paoletti še naprej vodja Confcommercia

Antonio Paoletti bo še naprej predsedoval pokrajinski zvezni Confcommercio. Predsedniško funkcijo (izvoljen je bil skoraj soglasno) bo izvrševal vse do leta 2011, kot je sklenila skupščina združenja, ki v naši pokrajini šteje 30 včlanjenih zvez in organizacij. Članic in članov na pokrajinski ravni je okoli tri tisoč.

Paoletti, ki je tudi predsednik Trgovinske zbornice, je na vrh svojega predsedniškega programa uvrstil prizadevanja za splošni ekonomski in družbeni razvoj mesta in pokrajine. V tem sklopu se je predsednik zavzel tudi za razvoj tematskih pobud, ki imajo za cilj ovrednotenje tradicionalnih gospodarskih panog.

Predsednik Confcommercio je izpostavil tudi nekatera vprašanja, ki se tičejo lokalne stvarnosti. Omenil je nujno bonifikacijo onesnaženih območij industrijske cone, ki je tako ali drugače vezana na gradnjo novega trgovskega centra na debelo in nove tržnice.



ANTONIO PAOLETTI

KROMA

Predsednik ni mogel mimo nekaterih aktualnih vprašanj splošnega značaja. Zavzel se je proti nenadzorovani in nenačrtovani rasti velikih trgovskih centrov v Furlaniji-Julijski krajini ter zavzel odklonilno stališče do t.i. sektorskih študij na področju davčne politike sedanje vlade.

Paoletti je izrazil veliko zadovoljstvo nad izvajanjem dejavnega zakona o inovaciji, ki žanje splošno odobravanje v ekonomskih in raziskovalnih krogih naše dežele.

BARKOVLJE - Smrtna nesreča

Slabost v morju

V naslednjih dneh pričakujejo nov vročinski val

Tržaško morje je včeraj terjalo spet novo žrtev; gre že za četrto tovrstno smrtno nesrečo v zadnjem mesecu. 75-letno A.K. je namreč nenadoma obšla slabost, medtem ko se je okrog 7.30 kopala pred barkovljanskim gozdicem. Preden je rešilec službe 118 prihitel na kraj nesreče, je starejši gospod pomagal mlad kopalec, vendar je priletna gospa, kljub številnim poskusom oživljanja z ročno in umetno masažo srca, umrla ob prihodu na katinarsko bolnišnico. V vseh primerih so bile žrtve starejše osebe. Morda je slabosti botrovala vročina, saj jo starejši ljudje, srni bolniki, ljudje s povisanim krvnim tlakom in otroci najhujše prenašajo. Nič kaj spodbudne novice pa ne prihajajo niti s strani vremenslovcov. Obeta se nam namreč ponoven vročinski val, ki bo v naslednjih dneh zadel celoten italijanski škoren. Vremenlosci napovedujejo, da se bodo temperature v prihodnjih dneh postopoma še dvignile, vendar nikar ne bodo dosegle tistih izpred nekaj tednov, ko so se povzpeli celo do 45 stopinj Celzija.

Najhujše bo vsekakor v srednji in južni Italiji, jutri pa bo neusmiljena vročina pestila tudi Trst. V prihodnjih dneh bo torej treba biti še bolj previdni in se ustrezno zaščiti pred sončnimi žarki. Zdravni priporočajo predvsem najbolj ogroženim osebam, naj posebej med 12. in 16. uro ostanje v senci oziroma doma, pomembno pa je tudi, da splošno dovolj tekočine.

Prometna policija zasegla 22 vozniških dovoljenj

V naši deželi je v preteklem tednu prometna policija zasegla 22 vozniških dovoljenj in obravnavala 295 kršitev cestnopravilnih predpisov. Po podatkih, ki jih je posredovala dejavnostna uprava prometne policije, so naprave, ki merijo hitrost, zabeležile prehitro vožnjo ravno v Trstu. Voznik audija TT je na avtocesti v okolici Proseka, kjer je največja dovoljena hitrost 130 km/h, vozil 184 km/h.

INDUSTRIJCI

Danes dan turizma

Ob prisotnosti podpredsednika italijanske vlade Francesca Rutellija in predsednika italijanske Zveze industrijev (Confindustria) Luce Cordera di Montezemola bo danes v gledališču Verdi v Trstu potekal Dan turizma v organizaciji Zveze industrijev. Poleg Rutellija, ki se bo udeležil popoldanske okrogline mize o lučeh in sencah italijanskih turističnih politik, in Montezemola, ki bo podal zaključke, se bodo današnje celodnevnega srečanja udeležila druga zvezna imena, kot so podpredsednika Confindustria Emma Marcegaglia in Andrea Pininfarina, nekdanji predsednik te stanovske zveze Luigi Abete, predsednik družbe državnih železnic Innocenzo Cioplett, pooblaščeni upravitelj družbe za avtocesto Giovanni Castellucci, predsednik komisije za transport in turizem v evropskem parlamentu Paolo Costa, predsednik komisije za proizvodne dejavnosti v italijanski poslanski zbornici Daniele Capponi, predsednik konference predsednikov dežel in avtonomih pokrajin Vasco Errani in drugi. Prisotne bodo pozdravili predsednik dejavnosti vlade FJK Riccardo Illy, tržaški župan Roberto Dipiazza in predsednik tržaških industrijev Corrado Antonini, številni razpravljalci pa se bodo na predavanjih in okroglih mizah posvetili vprašanjem, kot so turistična politika, priložnosti za italijanski uspeh na tem področju in infrastrukture.

Ob tej priložnosti pa so včeraj v Trstu predstavili tudi prvo šolo za usposabljanje na turističnem in hotelskem področju, ki je sad sodelovanje med stanovskim združenjem hotelirjev Confindustria alberghi, agencijo za delo Umana in družbo za usposabljanje Umana forma. Cilj pobude je razvijati dialog med povpraševanjem in ponudbo dela z oblikovanjem kvalificiranih izobraževalnih poti, ki lahko odgovarjajo dejanskim zahtevam podjetij in pričakovanjem tistih delavcev, ki želijo delovati v okolju, ki je sposobno jih vrednotiti in skrbeti za njihovo rast.



NABREŽINA - Slavje ob 110-letnici ustanovitve godbenega društva Nabrežina

Pisani sprevod pihalnih orkestrov sklenil tridnevno jubilejno slavje

V soboto je bil na vrsti koncert nabrežinske godbe - Godbeniki prejeli številna priznanja in značke



Tridnevna praznovanja ob 110-letnici ustanovitve in plodnega delovanja godbenega društva Nabrežina so mimo. Nabrežinski godbeniki so si skozi vikend pošteno zavihali rokave in poskrbeli, da bi na čim boljši in čim slavnnejši način proslavili častitljivi rojstni dan. Po petkovem poimenovanju sedeža domače godbe pri bivši klavnicu v Dom glasbe Stanko Mislej in predstavitvi nove spletne strani, je bil sobotni večer posvečen glasbi. Protagonisti jubilejnega koncerta so bili slavljeni sami, ki so se res številni publiki predstavili s tradicionalnimi koračnicami in sodobnejšimi skladbami iz mednarodnega in pa domačega glasbenega repertoarja. Nabrežinski godbeniki so ob tej priložnosti prejeli veliko število daril, čestitk in priznanj; predsednik Zveze slovenskih kulturnih društev Marino Marsič je zaslužnim godbenikom podelil zlate, srebrne in bronaste značke ob petindvajsetih, petnajstih oziroma petih letih neutrudnega udejstvovanja v godbi. Godbena dejavnost je namreč res pesta in raznolika, saj predpostavlja celo vrsto nastopov ob najrazličnejših priložnostih kot so lahko na primer rojstva ali smrti, procesije ali proslave ob spomenikih padlih borcem, družabni večeri, gostovanja ali nastopi v koračanju, veseli pustni dnevi in pa celovečerni koncerti; po številnih nagrajencih sodeč pa žanje ljubezen do tovrstne glasbe vse več privržencev, ki rade volje žrtvujejo tistih nekaj ur tedensko in katerim gre seveda Zahvala, da ohranja jo pri življenju godbeno tradicijo. Razveseljivo je hkrati dejstvo, da so sveže in mlade sile okrepile in vidno razširile vrste nabrežinskih muzikantov.

Godbeni praznik pa je svoj višek doživel v nedeljo popoldne, ko je pisani sprevod godb iz zamejstva v ritmu koračnic krenil z nabrežinskega trga proti prireditvenemu prostoru na športnem igrišču Sokola. Tu jih je pričakalo številno občinstvo in pa napovedovalc Boris Devetak. Glasbeni sprevod so sklenili domači godbeniki v narodnih nošah, ki jih je publike ob prihodu na igrišče že posebno toplo pozdravila. Sodelujoči pihalni orkestri iz Doline, Ricmanj, Trebč, Proseka in Dobrodo in pa seveda nabrežinski godbeniki so ob prihodu pod taktilko nabrežinskega kapelnika Sergia Grattona skupno zaigrali skladbi Slovenci in Moja Domovina, nato pa nastopili posamično (– z izjemo Ricmanjcev) s krajsimi glasbenimi programi.

Veselje se je nadaljevalo tudi v večernih urah, ko sta za dobro voljo in poskočen ples poskrbelo ansambla Kraški kvintet in pa Modri val; za lačne oziroma žejne goste pa dobro založeni kioski. (sas)

Na sliki zgoraj skupni nastop pihalnih orkestrov na prireditvenem prostoru, spodaj nabrežinski godbeniki v narodnih nošah med korakanjem

KROMA



VANDALIZEM - Rasistični izpadi sredi Trsta

Tarča mazačev tokrat Kitajci

Trgovine v mestnem središču, ki jih upravljajo Kitajci, se soočajo z vse hujšo krizo

V Gročani »Ščavi raus«, v Terezijanski četrti pa »Rumeni raus«. Več napisov proti Kitajcem se je te dni pojavilo na območju za glavno pošto, nekateri so tudi skrajno vulgarni, vsebina je vsekakor ista, kot smo je vajeni že desetletja na račun Slovencev, samo da tokrat imajo na piki Kitajce. Očitno je nočnim kretenom prav vsaka drugačnost, da dajo duška svojemu rasizmu.

»Sono cletini« je bil strnjeni komentar mladega kitajskega prodajalca ene od bližnjih trgovin, kjer so nam povедali, da so se napisali pojavit v zadnjih dneh oz. nočeh in da jih v resnici preveč ne skrbijo. Dosti bolj so zaskrbljeni zaradi krize, ki hudo klesti trgovine z rdečo svetilko po Terezijanski četrti. Kitajske prodajalne se namreč niso preveč udomačile med tržaškimi potrošniki, kupcev z druge strani meje skorajda ni več, še posebej od kar so v Sarajevu uredili velikanski kitajski nakupovalni center.

Od nekaj več kot sto kitajskih trgovin, kar jih je bilo v Trstu, jih je že dobrih deset odstotkov zaprlo, ostalim pa se obetajo težki časi in jih bo verjetno še veliko moralno spustiti navojnice. Nedvomno je sto trgovin s skoraj povsem enakim blagom bilo preveč, ponudba premajhna in nekvalitetna, zmanjkalo pa je tudi nekdanjih kupcev cenene blaga.

»Cletini« s črnim sprejem seveda nimajo pojma o vsem tem, pa niti o marsičem drugem, in zato še vedno mažejo zidove v okolici in v mestu s svojimi turobnimi napismi.

Sergij Premru



Napisi proti
Kitajcem v središču
Trsta

V petek in v soboto

Diliberto v Trstu

Stranka italijanskih komunistov bo v petek in v soboto gostila na Tržaškem svojega vsedržavnega voditelja Oliviera Diliberta. Politik bo v petek ob 18. uri v kavarni S. Marco v Ul. Battisti predstavil svojo knjigo "Libronauti: potovanje po knjižnicah v Italiji in po svetu". O knjigi in avtorju bo govoril pisatelj Claudio Magris. Dan kasneje bo poslanec gost v nekdanji psihiatrični bolnici pri Sv. Ivanu, kjer ga bodo intervjuvale nekatere novinarke, nato pa bo odgovarjal na vprašanja občinstva. Začetek ob 18. uri na kraju Il posto delle fragole v Ul. Pastrovich 1.

Včeraj stavka uslužbencev RAI

Uslužbenci deželnega sedeža RAI za Furlanijo-Julijsko krajino, ki ne pripadajo časnarskemu oddelku, so včeraj izvedli 4-urno protestno stavko. Glavni namen stavke je bilo opozorilo javnosti, da je državno vodstvo RAI ukinilo t.i. mobilno režijo in obenem tudi zunanjeno snemalno ekipo, ki je delovala 25 let na deželnini in na državni ravni. Sindikalni predstavnik uslužbencev Paolo Angolini je ukinitve snemalne ekipe, ki je imela sedež v Trstu, označil za nesprejemljivo dejanje, ki bo ošibilo celotno dejavnost deželnega sedeža RAI, da ne govorimo o tehničnih in človeških posledicah ukinitve tega servisa. Za ohranitev zunanje snemalne ekipe so se zavzeli predsednik Dežele Riccardo Illy in številni politiki, novinarji in kulturniki, njihovi pozivi pa so v Rimu naleteli na popolnoma gluha ušesa.

Rutelli se je spomnil duhovnika Rocchija

Kulturni minister in podpredsednik vlade Francesco Rutelli se je spomnil frančiškanskega duhovnika Flaminia Rocchija, ki ga imajo za duhovnega vodja združenj euzulskih beguncov. Vest objavlja euzulsko združenje Venezia Giulia - Dalmazia, ki se zahvaljuje za pozornost podpredsedniku vlade. Rutelli je ob priložnosti objave Rocchijevega življenejepisa podčrtal pogum, ki ga je pred štirimi leti umrli duhovnik izkazoval v obrambo Italijanov, ki so zapustili Istru, Reko in Dalmacijo. Minister je tudi izpostavil, »da je država končno našla pogum, da se dostojno spomni eksodus Italijanov.«



LONJER - Konec mednarodne likovne delavnice Arteden 2007

Telovadnica za umetnost tudi letos izredno uspešna

»Veseli me, da sem danes tu, med Lonjerji, ob tako lepi priložnosti, ki iz leta v leto dokazuje vitalnost vasi in skrb, s katero se vaščani lotujejo vsake stvari. Lonjer, ki ga dobesedno obkrožajo katinarski stolpi, avtocestni vozel in stavba Melare ter obenem prezijo na njegovo intimnost in idilo, pa kljubuje vdorom, ohranja svojo domačnost in se loteva modernosti z drugačnim občutkom, z drznimi in ustvarjalnimi projektmi.« S temi besedami je slikar Klavdij Palčič nagovoril številno občinstvo, ki se je v soboto zvečer zbral pod latnikom pri Športno-kulturnem centru v Lonjerju ob zaključni razstavi ustvarjalcev, ki so se udeležili letosnjem mednarodne likovne delavnice Arteden 2007. Častni govornik je poučaril dejstvo, da se v sklopu že tradicionalnega in vse bolj vabljivega likovnega dogodka spletajo kulturne vezi in »ustvarjalnost dokazuje kako majhen je svet, saj se vsi razumemo, kljub temu, da smo si različni.«

Drugačen pogled na same protagoniste Arteden je publiki ponudila plesalka Rafaella Petronio: s svojimi telesnimi gibi je predstavila letosnjše lonjerske goste, Škotinjo Nadine Haberthuer, Valižanko Rhian Haf, Tržačana Robija Jakomina, Španca Jorgoje Reada in Srba Viktorja Randjelovića. Publike se je nato podala na ogled potujče razstave, ki je zasedla vsak kotiček športnega centra s črno belimi fotografijami, risbami tržaške arhitekture z ogljem, pisanimi povečavami fotografij cvetov, grafično obdelanimi Polaroid fotografijami, velikimi in malimi abstraktne poslikanimi platni, oljnimi slikami ženskih portretov in celo vrsto risb, ki so jih malčki uresničili med likovno delavnico. Veliko je bilo namreč letos spremnih dogodkov od likovne in plesne delavnice za mlade, do razstave del čeških fotografov, fotografskega simpozija, plesne performance, glasbeno-likovnega večera in razstave vin. S petjem in kitaro pa sta v soboto popestrila dogajanje še Teja Saksida in Mario Babojevič.

Posebno pohvalo je udeležencem in organizatorjem izreklo tudi predsednik Italijanskega združenja jezikovnih manjšin Domenico Morelli, Jana Pečar pa se je v imenu organizatorjev zahvalila sponzorjem in vsem sodelujočim vaščanom, prijateljem ter članom mladinskega krožka za požrtvovalno delo in trud pri izvedbi Artedna, prave eksperimentalne telovadnice za umetnost, ki je tudi letos doživelu izreden uspeh. (-sas)



Na desni sliki pet udeležencev letosnjene delavnice, spodaj pa rezultati otroške ustvarjalnosti

KROMA



FILM - Niz filmov in dokumentarcev

Premoščanje mej in odpiranja neznanemu



Utrinek z včerajšnje predstavitve filmskega festivala

KROMA

LETOŠNJE STOTICE - Anja Colja (Trgovski tehnični zavod Žige Zoisa)

Izboljšala je izgovarjavo

V maturitetnem referatu je obravnavala zgodovino ženske volilne pravice - Jeseni namerava študirati pravo v Trstu



ANJA COLJA
KROMA

Državni trgovski tehnični zavod Žige Zoisa se tudi letos ponaša s stoticijo. Odličnjakinjo imajo na knjigovodskem oddelku, ki se mu uradno pravi pravno gospodarsko podjetniška smer. Gre za Anjo Colja, dekle iz Cerovelja, s katero so sošolci ob objavi izidov državnega izpita preteklega 30. junija pripravili pravo predstavo. Anjo so dvignili na ramena, da bi ji takoj izkazali čast, dalje so Anjino stotico, pa tudi lastne ocene in s tem zaključek petletnega šolanja na »trgovski«, proslavili tudi s steklenico piva. Vsaj to je razvidno iz fotografij, ki smo jih prejeli v uredništvo, saj se »proslavljanja« nismo udeležili zaradi takratne stavke novinarjev. Čez nekaj dni se je na naše povabilo Anja Colja zglasila v našem uredništvu, saj je pristala na tradicionalni pogovor za Primorski dnevnik, kateremu ne ubeži - oz. naj ne bi ubežal - noben odličnjak.

Tudi Anja spada v prvo generacijo maturantov, ki so državni izpit opravili po novem sistemu, z mešano komisijo, zato smo jo vprašali za občutek: »Ja, nikoli ne veš, kaj te bodo vprašali, če te bodo vprašali, kaj si delal med letom in kaj ne. Potem

predstavljal presenečenje? »Da in ne, ker s to zunanjo komisijo je bilo vedno malce tako, tvegano,« pravi odličnjakinja iz Cerovelja, ki pa je zdaj, ko je prejela stotico, razumljivo zadovoljna.

Anja Colja je za ustni del državnega izpita pripravila referat o ženskem glasu. Najprej je z zgodovinskoga vidika predelala prizadevanja žensk za doseg do svojih pravic, dalje je opisala nekatere pomembne ženske osebnosti v zgodovini, zatem se je osredotočila predvsem na vprašanje ženske volilne pravice v Italiji: opisala je, kako so si ženske pridobile to pravico ter katere so bile osebnosti oz. kdo si je za to prizadeval.

Anja Colja je v preteklem šolskem letu obiskovala novoustanovljeno gledališko šolo Slovenskega stalnega gledališča Studio Art: »Moram reči, da mi je zelo pomagalo pri nastopu pred komisijo, predvsem tudi pri izgovarjavi, kar se tiče širokih in ozkih e-jev. Moram reči, da so me vsi pohvalili, da sem se v tem izbolj-

šala.« Poleg gledališke šole je odličnjakinja iz Cerovelja obiskovala tudi tečaje angleščine, pomagala pa je tudi pri domačem društvu Cervolje-Mavhinje pri organizaciji tradicionalnega festivala amaterskih dramskih skupin (tudi ta zalog je zdaj za njo).

Tudi Anja Colja se je prejšnji teden udeležila nagradne strokovne ekskurzije po Sloveniji, ki sta jo za izbrane maturante pripravila slovensko ministrstvo za šolstvo in šport in Zavod Republike Slovenije za šolstvo. Kako pa bo izrabila preostali del poletja? »Popoln relaks,« nam je odgovorila: na dan pogovora na našem uredništvu Anja namreč še ni vedela, kaj bo konkretno dela med poletjem oz. kam bo šla na počitnice, saj se je bilo treba še zmeniti s prijatelji za kako skupno pobudo. Jeseni pa se namerava vpisati na pravno fakulteto Univerze v Trstu. (-iž)

Dodatek

Občina Zgonik obvešča, da brezplačen prevoz na kulturne večere za občane nad 60. letom starosti uskljuje Socio-skrbstveni okraj 1.1, ki združuje občine Devin-Nabrežina, Zgonik in Repentabor, s financiranjem Pokrajine Trst - Odborništva za socialne zadeve, in ne kot je bilo navedeno v članku objavljenem dne 15. julija, da je to pobuda Odborništva za socialne zadeve Občine Devin-Nabrežina. Občine so sicer organizatorji posameznih kulturnih pobud, ki se odvijajo na teritoriju. Toliko zaradi korektnosti in razvidnosti vloge posameznih javnih ustanov, ki so soudeležene pri omenjenem socio-skrbstvenem projektu.

Pripis ur.: informacijo smo povzeli po tiskovnem sporočilu, ki ga je poslala devinsko-nabrežinske občinske uprave.

Literarna srečanja pri kopališču Ausonia

V sklopu prireditve FuoriTesto, ki jo prireja tržaška knjigarna Minerva, bo jutri, 18. julija, na terasi kopališča Ausonia ob 19. uri srečanje z enim izmed ustanoviteljev podjetja za javnomenijske raziskave Swg Robertom Webergjem in novinarjem Pietrom Spiretom. Večer bo vodil Valerio Fandler.

Na plakatu, ki vabi k ogledu nepoznanih filmskih prvencev, kratkometražnih in dokumentarnih filmov v sklopu tretje izvedbe prireditve »Finestre. Oltre i confini« (Okna. Preko meja), je naslikan metulj, ki zleti skozi odprto okno. Ravno tako kot metulj, si tudi predstelji filmskega festivala združenje Il Nodo, filmsko društvo Charlie Chaplin, filmski krožek Lumiere, združenje Anno Uno - I mille occhi (Tisoč oči) in zadruga Bonawentura želijo, da bi s pomočjo filmske umetnosti odprli okna neznanemu in prekoračili fizične, zemljepisne in pa mentalne meje ter pripomogli k premoščanju vsakovrstnih predstodkov. Večdnevni filmski praznik, ki bo popestril večere od 20. do 26. julija, bo v ljudskem domu v Podlonjerju ob 19. uri otvoril film »Homecoming«, zatem pa dokumentarca o bivših umobolnicah v Arezzu »Dietro l'alibi della follia« in »Il fantasma del manicomio«. V soboto bo ob 18.30 na sporednu film »Artiballes Harragaš«, ob 21.30 pa indijski »Aparajito«. Nedelja bo res pestra, saj so na programu kar trije filmi: ob 18.30 »Furlans di Romania«, ob 19.30 »Bollywood« in ob 22. uri Pasolinijev »Appunti per un'Orestiade africana«. Od torka, 24. do četrtek, 26. julija se bo prireditve preseila v park bivše umobolnice pri Sv.Ivanu, kjer bodo izmenično predvajali iste filme. (sas)



BIŠA RIBARNICA - Moda mladih

S sobotnim defilejem in podelitvijo nagrad sklep prireditve Its Six



Na levi sliki zaključek sobotnega defileja, spodaj pa detail

KROMA



V finale se jih je uvrstilo 22, zmagala pa je pripadla Eku Thongprasertu, ki je doma s Tajske, študira pa v Belgiji. Žirija, ki se je v soboto zvečer zbral v bivši ribarnici si je po ogledu modelov, ki so jih pripravili mladi modni oblikovalci, ki znanje pridobivalo na prestižnih šolah, se je odločila za kolekcijo »mali princ«, odraz ustvarjalnosti 27-letnega oblikovalca iz Bangkoka. Na sobotni noči mlade mode v Trstu so podelili še druge nagrade, tako je »Diesel Award« prejel Japonec Taro Horiuchi, »Faschion special prize« pa je po zaslugu Migle Kacerauskine šel v Vilnius. V kategoriji dodatkov je prvo nagrado odnesla nemška oblikovalka Susanne Happle, v kategoriji fotografije pa je »Mini international Photo Award« šel 24-letnemu Singapurcu Jingu Queku. Več nagrad pa so mladim oblikovalcem podarili razni sponzorji. Vsekakor je tudi letosnjka, že šesta izvedba prireditve mlade mode, ki je zato v naslov poleg Its pridobila še zaporedno številko Six, doživelu uspeh, česar so se veseli organizatorji, sponzorji in seveda mladi udeleženci, za katere je sodelovanje, predvsem pa priznanje na tovrstni prireditvi lepa spodbuda za začetek kariere.

KOPALIŠČE AUSONIA - Iznajdljiva prireditve

Klep o sodobni ustvarjalnosti

Na nedeljski pobudi z naslovom "Pecha Kucha" je sodeloval tudi zamejski arhitekt Dimitrij Waltritsch

Besedi Pecha Kucha na prvi pogled zvenita mora malce balkansko, a njun izvor tiči populnoma drugje. Gre namreč za japonsko besedno zvezzo, ki se izgovarja »peča-kča« in je onomatopeična oblika izraza »klepet«. Pecha Kucha je nov in zabaven način za promocijo sodobne ustvarjalnosti. Pojav se je rodil leta 2003 na Japonskem po zaslugu arhitektov Astrid Klein in Marka Dithama, kaj kmalu pa se je razširil tudi drugam. Do danes se je zgodil na skupno triinosemdesetih prizoriščih širom po svetu. V Italiji so tak več prvič priredili pred nekaj tedni v Vidmu, v nedeljo pa se je Pecha Kucha Night zgodila tudi v Trstu, in sicer na terasi znanega kopalnišča Ausonia. Zanimanje za novo obliko podajanja ustvarjalnosti je bilo takoj veliko, da na kopalniški terasi ni bilo prostora za vse.

Tržaško Pecha Kucha Night je priredila agencija Extrasmall iz Trsta, ki jo vodi Vanna Coslovich. Na terasi kopalnišča Ausonia se je skupno predstavilo pet najst ustanov, kot smo že zapisali, gre za nov način podajanja sodobne ustvarjalnosti. Pred občinstvom se namreč s predstavitvami v računalniškem formatu Powerpoint in video posnetki vrstijo ustvarjalci, ki imajo na razpolago šest minut in štirideset sekund, da prisotnim predstavijo lastno ustvarjalnost. Tako omejeni predstavitveni format namreč preprečuje, da bi se obiskovalci pri predolgo trajajočih predavanjih

začeli dolgočasiti. Posebnost dogodka je tudi ta, da zaradi časovne omejitve ni mogoče zagotoviti prevajanja oziroma tolmačenja, zato se mora občinstvo pač znajti tudi ob predstavah v angleškem jeziku.

Razumljivo je, da taka prireditve k sodelovanju privabi večinoma že uveljavljene ustvarjalce. Oblikalci tržaške noči so v Trst prišli iz različnih italijanskih mest, pa tudi iz tujih držav, denimo iz Velike Britanije, Avstrije, Srbije in Slovenije. Od Slovencev iz matice sta svojo ustvarjalnost predstavila modna kreatorka Almira Sadar in arhitekt Matej Kučina iz Ljubljane. Tržaška Pecha Kucha Night pa je prostor odmerila tudi našemu zamejskemu rojaku, arhitektu Dimitriju Waltritschu.

Waltritsch, ki se lahko pohvali z bogatimi mednarodnimi študijskimi in delovnimi izkušnjami, je oblikoval tudi goriški KB Center, v katerem domujejo slovenske ustanove, ki delujejo v obsoškem mestu.

Sodobni čas seveda ponuja celo vrsto novih ustvarjalnosti, med katerimi spada tudi digitalna poezija. Med digitalne pesnike spada tudi Tržačan Roberto Gilli. Ostali predavatelji pa so se v sklopu tržaške Pecha Kucha Night predstavili povečini z arhitekturimi stvaritvami, reklamnimi oglasi in kolekcijami modnih oblek.

Primož Sturman

Prizor z nenavadne prireditve v kopalnišču Ausonia

KROMA

REVIJE - Socialne teme

Poletni Škrat z zanimivo vsebino

Že je pred nami druga številka Škrata s svežo vsebino, ki je kot nalašč za prijetno branje v teh topnih dneh. Takoj ko vzamemo revijo v roke in jo prelistamo, se nam oku zaustavi na prvi strani, ob uvodnem razmišljjanju, ki nosi točno naslov Dvojezičnost za vsako ceno. »Pritoževati se, da nas nihče noče, nam že samo po sebi daje poseben status«, pravi odgovorna urednica Škrata.

»Medtem ko se naša matica oddaljuje od nas, pa nam usojena država dodeljuje svoje državljanstvo komurkoli po svetu in v Sloveniji.« V Dvopičju je govor o nas, zamejcih, manjšincih, nekoč Primorcih, nato pa zamejskih Slovencih, ki se stalno pritožujemo nad našim statutom; o dvojezičnih napisih na naših pokopališčih in vse do ljubljanske Univerze, kjer želijo njeni predstavniki angleščino kot znanstveni jezik.

V rubriki namenjeni jugoslovenski književnosti lahko preberete odlomke iz Kozare, dela Mladenca Oljača, ki pripoveduje o kozarski bitki na tako nazoren način, da »izriše pred bralcem vrsto prizorišč in množico likov, med katerimi so tudi nekateri znani vodje iz tistega dogajanja.«

Alenka Razboršek nam pripoveduje, kako poteka pouk angleščine s petletnimi otroki. Čeprav je začetek tečaja popestren z nekoliko nerodnosti, se malčki prilagajajo učiteljici in nasprotno, dokler se v razredu ne vzpostavi sproščeno vzdusje. Najprej se učijo posamezne besede, nato jih povežejo v kratke stavke in angleščina postaja na tečaju vse bolj prisotna.

V Utrinku iz Benečije se tokrat seznanimo z breskvami iz Ronaca, s katerimi so se vaščani preživljali skoraj 80 let. Vse se je začelo, ko so rojaki, ki so hodili delat na Balkan, prinesli breskve iz Grčije in vsadili koščico v zemljo. Vsaka družina je odslej pridelala od 70 do 100 stotov; v povprečju pa so jih v vaseh nabrali od 50 do 60 stotov dnevno.

Dalje se seznanimo s Kosovelom, našim kraškim pesnikom in z njegovim idealom ženske, ki ga lahko razberemo iz pesnikovim pisem, objavljenih v zborniku Bori.

V Jezikovnem kotičku nam

Diomira Fabjan Bajc predoči nekatere neustrezne besede, ki jih uporabljamo, odkar se Slovenija odprijava zahodnemu svetu in prilagaja Evropski zvezi. Pogosto se nameč zgodi, da prevzamemo tujo besedo -največkrat iz angleščine- in ji dodamo slovensko končnico ali samo poslovenimo pisavo. Ob temu pa niti ne pomislimo, da ima slovenščina mogoče že svoje izraze in da nobiv poslovenjenih ne rabi.

Dalje se seznamimo s pestrim delovanjem Sklada: od revije Škrat do Bambičeve galerije in spletnih strani, vzgojnih obšolskih dejavnosti in še gradnje večnamenskega središča, ki bo vzcvetelo na Repentaborški ulici na Opcinah. Marca je v Bambičevi galeriji potekala otvoritev razstave Izrazi duše, slikark Tanje Kralj in Flavie Laurenti.

Po običajni rubriki o poklicih, v kateri je nadaljevanje prejšnjega prispevka o etnološkem poklicu, nam Karmen Tavčar predstavi projekt Mladi in stari skupaj, ki se je odvijala na Osnovni šoli Srečko Kosovel v Sežani. Sledi vaja s predponskimi glagoli, s katero naj bi bila slovnica prijetnejša. Jože Strgar nam v prispevku Pomlad v Primorju ilustrira pomladanske vtise: od jabilne, pavlonije in mačičevja pa do srčkov in japonske česnjev.

Po prejnjem članku o poskušu, da bi dijakom približali pouk slovenščine s pomočjo stripov, nas Mojca Jerala Bedenk tokrat vpelje v zanimivo temo. Tri devetošolke iz ljubljanske osnovne šole so se odločile, da analizirajo besedila popevk in jih opredelijo, če so dobra ali slaba. Ocenjevale so izvirnost, smiselnost in zabavnost besedila, glede pesniškega jezika pa tudi rime, besedišče, ponavljanja in primere. Sami si oglejte rezultate, ki so zelo zanimivi.

Na zadnjih straneh nas čaka zadnji del razmišljanja Natalije Mikuletič o pomenu branja v mladostništvu. Avtorica nam da napotke za pogovore o knjigi in seznam pričernih knjig za pogovore z mladostniki o problemih, s katerimi se sami srečujejo.

Tudi tokrat je Škratova vsebina pestrata. Vzemimo ga s sabo na počitnice in popestrimo si prosti čas. (met)



Včeraj danes

Danes, TOREK, 17. julija 2007

ALEŠ

Sonce vzide ob 5.32 in zatone ob 20.50 - Dolžina dneva 15.18 - luna vzide ob 8.36 in zatone ob 22.33.

Jutri, SREDA, 18. julija 2007

MIROSLAV

VREMENIČAR OB 12. URI: temperatura zraka 27,2 stopinje C, zračni tlak 1016,8 mb ustaljen, veter 9 km na uro severo-vzhodnik, vlagi 72-odstotna, nebo jasno, morje skoraj mirno, temperatura morja 25,3 stopinje C.

Lekarne

Od ponedeljka, 16. julija, do sobote, 21. julija 2007

Urnik lekarn: od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30.

Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00

Oširek Sonnino 4 (040 660438), Ul. Alpi Giulie 2 (040 828428), Milje - Ul. Mazzini 1/A (040 271124). Sesljan (040 208334) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

Lekarne odprte tudi od 19.30 do 20.30

Oširek Sonnino 4, Ul. Alpi Giulie 2, Trg Sv. Ivana 5 (040 631304). www.farmacistitrieste.it

118: hitra pomoč in dežurna zdravstvena služba (od 20. do 8. ure, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure)

Za dostavljanje nujnih zdravil na dom, tel. 040 350505 - Televita.

Telefonska centrala Zdravstvenega podjetja in bolnišnic: 040 3991111.

Informacije KZE, bolnišnic in otroške bolnišnice, tel. (zeleni številka) 800 - 991170, od ponedeljka do petka od 8. do 18. ure, ob sobotah od 8. do 14. ure. Nudi informacije o zdravstvenih storitvah, o združenih tržaških bolnišnicah in otroški bolnišnici Burlo Garofolo.

Kino

ALCIONE - 18.30, 20.15, 22.00 »Il matrimonio di Tuya«.

AMBASCIATORI - 15.00, 17.30, 20.00, 22.30 »Harry Potter e l'ordine della Fenice«.

ARISTON - (poletna arena) 21.30 »La ricerca della felicità«.

CINECITY - 16.00, 16.30, 17.30, 18.00, 18.45, 19.15, 20.30, 21.00, 21.30, 22.00 »Harry Potter e l'ordine della Fenice«; 16.15, 18.10, 20.05, 22.00 »I fantastici 4 e silver surfer«; 16.00, 22.00 »Stepping dalla strada al palcoscenico«; 16.15, 18.15, 19.15, 22.00 »Transformers«; 16.15 »The Reef - Amici per le pinne«.

EXCELSIOR - Dvorana bo zaprta v poletnem času.

EXCELSIOR AZZURRA -

18.00, 20.05, 22.10 »Red Road« preveden mladim pod 14. letom.

FELLINI - 16.40, 18.20, 22.20 »Lupin 3 - Il castello di Cagliostro«; 20.10 »Le vite degli altri«.

GIOTTO MULTISALA 1 - (Ulica Giotto 8) 17.45, 20.00, 22.15 »La duchessa di Langeais«.

GIOTTO MULTISALA 2 - (Ulica Giotto 8) 17.50, 20.00, 22.15 »Giovani aquile«.

KOPER - KOLOSEJ - 18.50, 21.30 »Veter, ki trese ječmen«; 19.10, 21.10 »Moj Hitler«; 18.30, 20.40 »Fantastični štirje: Prisihod srebrnega letalca«.

NAZIONALE - Dvorana 1: 16.30, 19.00, 21.30 »Harry Potter e l'ordine della Fenice«; Dvorana 2: 16.15, 20.00, 22.15 »Transformers«; Dvorana 3: 16.15, 18.30 »The Reef - Amici per le pinne«; 20.20, 22.20 »Ocean's thirteen«; Dvorana 4: 16.10, 17.30, 19.00, 20.30 »I fantastici 4 e silver surfer«; 18.15, 22.15 »Stepping - Dalla strada al palcoscenico«.

SUPER - 16.00, 18.00, 20.00, 22.00 »Copie vere« prepopovan mladim pod 18. letom.

TRŽIČ - KINEMAX - Dvorana 1: 17.30, 20.00, 22.20 »Harry Potter e l'ordine della Fenice«; Dvorana 2: 16.00, 18.30, 21.15 »Harry Potter e l'ordine della Fenice«; Dvorana 3: 17.10, 19.50, 22.20 »Transformers«; Dvorana 4: 16.50, 18.15 »The Reef: Amici per la pinne«; 20.00, 22.00 »I fantastici 4 e silver surfer«; Dvorana 5: 17.40, 20.00, 22.10 »Il matrimonio di Tuya«.

Šolske vesti

DRŽAVNA SREDNJA ŠOLA IVAN CANKAR v Trstu sporoča, da bo julija in avgusta ob sobotah šola zaprta (tudi v torek 14. avgusta).

DTTZ ŽIGE ZOISA obvešča, da bo med poletno prekinjivo didaktičnih dejavnosti šola zaprta ob sobotah, in sicer od 7. julija do vključno 01. septembra 2007. Med tednom bo tajništvo odprtoto od 9. do 14. ure.

RAVNATELJSTVO DRŽAVNEGA ZNANSTVENEGA LICEJA FRANCE PREŠEREN sporoča, da bo šola med poletno prekinjivo didaktičnih dejavnosti od 7. julija do 01. septembra 2007 ob sobotah zaprta; šola bo zaprta tudi v ponedeljek, 13. avgusta 2007 in v torek, 14. avgusta 2007. Tajništvo bo delovalo od ponedeljka do petka, od 9.30 do 12.30.

RAVNATELJSTVO PEDAGOŠKEGA IN DRUŽBOSLOVNEGA LICEJA A. M. SLOMŠKA sporoča, da se redni pouk v šolskem letu 2007/2008 začne v ponedeljek, 10. septembra 2007, ob 8. uri.

RAVNATELJSTVO PEDAGOŠKEGA IN DRUŽBOSLOVNEGA LICEJA A. M. SLOMŠKA sporoča, da bo šola ob sobotah zaprta do 1. septembra 2007.

SINDIKAT SLOVENSKE ŠOLE obvešča, da ob prilikih posodobitev zavodskih lestvic za učno osebje posluje urad na ul. Carducci, 8 (2. nadstropje) ob ponedeljkih, sredah in petkih od 9.00 do 10.30, do vključno ponedeljka 23. julija. Sindikat spominja, da morajo prošnjo predstaviti tudi osebe, ki so že vključene v pokrajinske lestvice habilitiranih.

URAD ZA SLOVENSKE ŠOLE obvešča, da je do 23. julija čas za vložitev prošnje za vključitev v šolske (zavodske) lestvice učnega osebja. Prošnjo je treba vložiti na prvo od izbranih šol, navedenih na temu namenjenem seznamu. Podrobnejša navodila in obrazci so dosegljivi na spletni strani www.pubblica.istruzione.it. Urad posebej opozarja, da morajo letos prošnjo predstaviti tudi kandidati, ki so že vključeni v pokrajinske (bivše permanentne) lestvice.

RAVNATELJSTVO DPZIO JOŽEF ŠTEFAN obvešča, da bo 13., 14. in vse sobote avgusta 2007 zavod zaprt. Tajništvo bo med poletjem delovalo od 8.30 do 12.30. Redni pouk za šolsko leto 2007/2008 se bo začel v ponedeljek, 10. septembra 2007.

Izleti

DRUŠTVO SLOVENSKIH UPOKOJENCEV v Trstu prireja v petek, 20. julija izlet na Mašun, kjer bo srečanje s potbratenim društvom iz Ilirske Bistrike. Informacije in vpisovanje do med 9. in 13. uro na društvenem sedežu, Ul. Cicerone 8, Trst, tel. 040-360072.

SLOVENSKI PLANINSKO DRUŠTVO TRST prireja v nedeljo, 29. julija, izlet na Koroško v vzponom na Svinjo planino in ogledom Harrerjevega muzeja v H ttenbergu. Prijave na tel. št. 040-2176855 (Vojka).

KMEČKA ZVEZA IN ZADRŽUNA KRAŠKA BANKA prirejata v nedeljo, 29. julija 2007, tradicionalni članski izlet na kmečki praznik na koroškem, ki ga »SKUPNOST južnokoroških kmetov« organizira v Šentprimozu v Podjuni. Cena izleta je 20,00 evrov in krije samo stroške prevoza. Vpisovanje v uradnih Kmečke Zvezde Trsta, Gorice in Čedadu.

Danes slavi 85. rojstni dan naša mama in nona

Kristina Mahnič

Vse najboljše in mnogo zdravja ji želite

Majda in Ivo.

Čestitke

EMMI MALINA MARINELLI, MADDALENI MURA in DAVIDU STOLLIJU - članom mladinske lonjerske pevske skupine in **EMANUEL RENKO** iskreno čestita ob opravljanem izpitu na višji šoli SKD Lonjera Katinara.

Obvestila

RAJONSKI SVET ZA ZAHODNI KRAS se bo sestal danes, 17. julija, ob 20. uri v svojem sedežu (Prosek št.159), za obravnavo sledečih točk: sporočila, vprašanja in interpelacije, dz 29/2005 - velike strukture za trgovino - dovoljene površine - smernice - odobritev - mnenje, navodila za pripravo variante občinskega splošnega regulacijskega načrta - določitev nove trgovske cone za velike strukture - mnenje, dan Rajonških svetov - skupna organizacija na mestnem trgu - september - oktober - mnenje, načrt - varianта stavbe K.O Kontovel - k.p.2264/1 in 2265 - prosilec Sirotič Renata - mnenje, načrt - obnovitev stavbe - Križ 102 - Prosilec Bubnick Tullio - mnenje, sodelovanje - turnirji - SD Kontovel in Primorje - mnenje.

AŠD SOKOL vabi starše otrok, ki se ukvarjajo z žensko odbojko pri društvu, na informativni sestanek za pripravo nove sezone 2007/2008, ki bo jutri, 18. julija, ob 20.30 na odprtrem igrišču AŠD Sokol. Toplo vabljeni!

OBČINA ZGONIK obvešča, da bo anagrafski urad zaprt od jutri, 18., do petka, 20. julija 2007, zaradi izpopolnjevanja osebja.

NARODNA IN ŠTUDIJSKA KNJIŽNICA bo od 20. julija do 3. avgusta zaprta zradi nujnih obnovitvenih del.

NOGOMETNI KLUB FC PRIMORJE IN AŠV POMLAD organizirata športni praznik na Proseku. V petek, 20. julija plesna šola Club Diamante. V soboto, 21. julija ples z ansamblom Old Stars. V nedeljo, 22. julija nastop godbenega društva Prosek, sledi ples z ansamblom Souvenir. Odprtje kioskov ob 18. uri. Vsi toplo vabljeni!

PD SLOVENEC IN FANTOVSKA IN DEKLICA ZA BORŠTA IN ZABREŽCA prirejata 21. in 22. julija v parku Hribenca v Zabrežcu šagro. V soboto, 21. julija, bo za ples igral ansambel Roxie. V nedeljo, 22. julija, bo ples z ansamblom Mega Mix. Oba dneva bodo delovali dobro založeni kioski z vinom domačih vinogradnikov in specialitetami na žaru.

OBČINSKA KNJIŽNICA V BOLJUNCU sporoča, da bo do konca julija delovala s sledеčim urnikom: ponedeljek 16.00 - 18.30, sreda 9.00 - 11.30 in 16.00 - 18.30. Od 1. do 31. avgusta bo zaprta za poletni dopust.

OBČINSKA KNJIŽNICA V SALEŽU je do 6. avgusta odprta po običajnem urniku (ob pon. in sredah od 15. do 19. ure).

KRUT obvešča, da je pisarna odprta s poletnim urnikom 9.00 - 13.00.

DUHOVNE VAJE za žene in dekleta od ponedeljka, 20., avgusta, do srede, 22. avgusta, v Domu blagov. Vodil bo znani p. dr. Leopold Grčar z Brezij. Prijave na tel. št. 040-299409 (Jež).

NARODNA IN ŠTUDIJSKA KNJIŽNICA obvešča, da bo do 31. avgusta odprta s poletnim urnikom, in sicer od 8. do 16. ure.

MO SPDT prireja Planinsko Šolo, namejena osnovnošolcem, na Planini pri Jezeru od 27. avgusta do 1. septembra 2007. Za informacije in prijave: 338-595315 (Katja).

SOMPD VESELÀ POMLAD vabi na poletni pevski teden za osnovnošolske

otroke »Poj z meno«, ki bo od 27. do 31. avgusta 2007, v prostorih Marijanica na Opčinah. Vsak dan od 8.30 do 17. ure bodo zborovodkinja Mira Fabjan in animatorji vodili pevske vaje, plesne, športne in kulturne dejavnosti. Prijave in informacije na št. 040-213582 (Majca), 040-213104 (Silvia) in 040-213249 (Natasa).

PESNIKI DVEH MANJŠIN, potupočna fotografarska razstava Zveze Slovenskih kulturnih društev in Italijanske Unije bo na ogledu v Narodni in študijski knjižnici (Ul. sv. Frančiška 20) do konca poletja.

ZVEZA VOJNIH INVALIDOV obvešča, da tajništvo deluje s poletnim urnikom 9.00 - 13.00.

Prireditve

SKD VIGRED vabi v četrtek, 19. julija, ob 21. uri na šolsko dvorišče v Šempolalu na ogled igre Balkanski špion v izvedbi PD. Štandrež (v slučaju slabega vremena bo prireditev na prostoru pod vrtcem).

SKD TABOR prireja TABOR 2007-POLETJE POD KOSTANJEM: v četrtek, 19. julija, ob 21.15 celovečerni film LA RICERCA DELLA FELICITA' (R.Gabriele Muccino); v petek, 20. julija, ob 21.00, slovenske etno-rock-jazz skupine JARARAJA. Vse prireditve bodo na dvorišču Prosvetnega doma, v primeru slabega vremena pa v dvorani. Deloval bo tudi poletni osvežilni kiosk. Čakamo vas!

OBČINA DEVIN-NABREŽINA prireja »Poletne večere pod



ČEDAD - V imenu človekovih pravic se je začela 16. izvedba festivala

Ob osrednjem sobotnem dogodju na prvih dveh dnevih več kakov

Vaclavu Havlu videmska univerza podelila laureo honoris causa - Glavni nedeljski d

Vsako sočanje z osebami, ki se s svojim delom idealistično in človekoljubno bojuje za uveljavljanje osnovnih pravic civilne, demokratične družbe, nas postavlja pred ugotovitev, da se vsaka beseda zunanjega opazovalca in simpatizerja izprazni pred tezo in pomenom pogumnega dejanja. Vsako razmišljajanje bolj splošne narave odpira nešteto poglavij in vprašanj nekončne verige interpretacij. Umetniški vodja Mittelfesta Moni Ovadia se je zavestno izpostavil s tveganom letošnje osrednje teme in to že z uvođenjem prirejanjem niza predavanj, ki so takoj postala tarča polemik glede enostranske politične usmeritve gostov. Vodstvo festivala je ob raznih priložnostih potrdilo svojo pripravljenost do dialoga in priznanja morebitnih napak, s katero mora udejanjati demokratično spoštovanje svobode izražanja vseh, ki se ne strinjajo z usmeritvami festivala. Ovadia je po drugi strani v teh letih jasno pokazal, da je kulturno in umetniško udejstvovanje močno komunikacijsko sredstvo in posrednik družbenih vrednot. Prav gotovo je kultura idealistično naravnana ojačevalc sporocil z megaфонi in transparenti angažirane umetnosti (kot tisti, ki simbolično krasijo v teh dneh čedadskih ulice), filter umetniške govorice pa mora biti v teh primerih dovolj plemenit in kakovosten, da se izogne banalnosti in retoriki lepih, a prav tako izrabljenih besed. Kakšen spodrlsjaj je v tem smislu delno razvrednotil dobre namene prireditve na gledališkem področju. Vprašljiva je bila na primer prizvedba nove produkcije Luba nagrajenca Dantia Manfredinija, ki je postavil na oder osamljenost in tesnobe duševnih bolnikov v obliki samoreferenčnega emotivnega izbruha.

Glasbeni del programa pa je v prvem festivalskem vikendu popolnoma prepričal z odličnimi izvedbami uglednih gostov. Včeraj se je glavna tema človekovih pravic razpela v najrazličnejših odtenkih z oblikovalci velikega maratona, pravega hepeninga v sugestivnem amfiteatru z 2500 sedeži kamnoloma v Tarpeču, pri katerem so sodelovali med drugimi Gino Strada, Miha Obit, Furio Honsell, skupina Tetes de bois, Antonio Cornacchione, Sergio Staino, Paolo Rossi in učenci milanske gledališke šole Paolo Grassi.

LAUREA HONORIS CAUSA - Vaclav Havel v svojem video sporočilu

»Svoboda je nedeljiva«

Havel iz zdravstvenih razlogov ni prišel v Čedad - Laudatio je v imenu videmske univerze podala Annalisa Cosentino

»Svoboda je nedeljiva. Omejitev posameznikove svobode je omejitev svobode vseh. Dokler bo naša družba imela take ljudi, ki jim ni do tega, da bi se zavzemali za spoštovanje svobode ostalih, bodo vsi v enaki meri žrtve okrnjenja svobode in žrtve skupinske manipulacije.«

Vaclav Havel je v to sporočilo strnil nekaj desetletij dolg boj za spoštovanje posameznikove svobode in pravice do izražanja osebnih prepričaj in misli. Priložnost za posredovanje sporočila je bilo prejetje lauree honoris causa jezikoslovne fakultete za prevajanje in kulturno posredovanje med jezik vzhodne in srednje Evrope, ki mu jo je podelila univerza v Vidmu. Kljub dejству, da se Havel iz zdravstvenih razlogov ni mogel udeležiti slovesnosti, je želel prirediteljem v zahvalo pokloniti video zapis. Sicer je v njegovem imenu v Čedadu včeraj spregovoril njegov dolgoletni priatelj, prorektor univerze Janaček v Brnu, Petr Oslzly, ki je s Havлом sodeloval pri skupini Charta 77 in tudi zaradi tega prebral lectio magistralis Charta 77 in Evropi.

Priložnost za izročitev diplome je bil seveda Mittelfest, ki je letos v celoti posvečen človekovim pravicam. V sklopu devetdnevnega sporeda so prireditelji, kot je tudi povedal predsednik in rektor videmske univerze, Furio Honsell, želeli obeležiti tudi trideseto obletnico ustanovitve gibanja, Charta 77, ki je pred tremi desetletji leti združilo skupino češkoslovaških intelektualcev.

Havel, pravi simbol nasprotovanja komunistični vladi, je bil namreč med ustanovitelji in osrednjimi protagonisti tega gibanja, ki se je zavzemalo za spoštovanje človekovih in državljaških pravic. »Charta 77«, kot je obrazložil Havel v video sporočilu, »je bil pravzaprav poiskus, da bi spodbudili ljudi, njihova čustva, njihove vesti in njihovo solidarnost zato, da bi se zoperstavili vsemogučnosti političnega sistema. Zavzemali smo se za miroljubno revolucijo in naš načrt je kasneje vzpodbudil in hkrati postal vzor številnim drugim gibanjem tudi v tujini.«

Sedemdesetletni intelektualec, državnik in moralni voditelj, rojen v Pragi 5. oktobra 1936, ki se je od vedno zavzemal za člo-

vekovo svobodo in ponos, je ravno zaradi svoje pokončnosti spoštovan po vsem svetu. Tudi zaradi tega, predvsem pa zato, »ker je svoje koherentno obnašanje intelektualcu posvetil politiki in s tem v prvi osebi pripomogel k demokratizaciji vzhodne Evrope,« kot je bilo še zapisano v motivaciji, so se v Vidmu odločili, da ga vpišejo na seznam najuglednejših diplomirancev.

Charta 77 je namreč združevala ljudi, ki so si bili med seboj zelo različni in so pripadali oddaljenim socialnim, kulturnim in celo verskim miljejem: te ljudi pa so združevali enake moralne vrednote.

»Vse to je namreč nastalo iz želje in potrebe - kot je še zapisal Havel v svoji lectio - preseganja osebnih interesov in nuje, da bi lahko vsi na enak način sodelovali in sooblikovali politiko države, v kateri smo živeli. Upri smo se malikovanju in hvaljenju oblačil nagega kralja in izbrali raje pot resnice. Želeli smo prisluhniti lastni vesti in se trudili, da bi lahko stopali s pokončnim hrbtom.«

Za laudatio pa je v imenu videmske univerze poskrbela profesorica Annalisa Cosentino, ki je v svojem občutencem izvajanju podčrtala predvsem Havelovo gledališko ustvarjanje, v večji meri povezano z njegovim političnim delovanjem. Tudi zato, ker je Havlova dramaturska dejavnost doživel veliko nasprotovanje že takoj na začetku, saj je bodoči češkoslovaški in nato tudi samo češki predsednik, pripadal praskim meščanskim krogom, kar mu je v določenem obdobju onemogočalo celo univerzitetni študij. Diskriminacij pa je bilo še in še, predvsem zato, ker je Havel po ustanovitvi Charta 77 preživel tudi pet let v zaporu. Sicer pa je mogoče ravno njegovo nasprotovanje politični situaciji predstavljalo izjemni navdih za njegov gledališki opus, katerega delo L'udienza so predstavili tudi včeraj zvečer.

»Vse kar se je zgodilo kasneje pa je že stvar sodobne zgodovine - kot je povedala Cosentinova, ki je češko situacijo primerjala - pravljici s srečnim koncem, kjer tudi bivši zapornik, lahko postane predsednik države.«

Ivana Godnik

KVARTET BORODIN

Mittelfest je velika prireditev, ki privabljajo širšo množico gledalcev in medijsko pozornost z močnimi barvami vodilne teme. Za odmevno fasado marketinških poudarkov se vedno skriva druga plat kvalitetnih, a tržno manj izrazitih ponudb. Vsa pozornost otvoritvenega večera je bila na primer namenjena festivalskemu projektu o francoski revoluciji v režiji Roberta Andoja, ki je na promocijskem področju zasenčil lesk slavnega godalnega kvarteta Borodin. Publika pa ni prezrla možnosti izvrstnega glasbenega doživetja in je napolnila cerkev svetega Frančiška, kjer je sedanja zasedba dolgoletne komorne »institucije« izvedla reprezentativni program skladb znamenitih ruskih avtorjev. Violinista Ruben Aharonian in Andrej Abramov, violist Igor Naidin in violončelist Vladimir Balshin nosijo odgovornost ugledne, 62.letne zgodovine ansambla. Sedanji člani se niso izneverili poslanstvu in so prevzeli poslušalce s pečatom izrazite zvočne in izvajalske osebnosti. Značilnost kvarteta je globoka skupna kohezivnost: glasbeniki dihajo kot en sam organizem, se med seboj ujamejo kot, da bi en sam lok sočasno igral na vse strune njihovih instrumentov. Kvartet Borodin ni združenje štirih različnih temperamentov, temveč skupina glasbenikov, ki stremijo k popolni spojiti izrazov. Njihovo izvajanje se na osnovi tega pristopa predstavlja z eksprezivnostjo žlahtnega tona brez nikakršnih ostrin, ki je tudi odsev strogega obvladovanja partitur, v plemenito zadržani dinamični paleti. Intimna mehkoba izražanja je obarvala izvedbo kvarteta v d. duru Aleksandra Borodina, ki so jo obogatili doživeti solistični prehodi. Zbrano, intenzivno vodenje ritmičnih impulzov in pestrih barv je z živostjo oblikovalo zgoščeno eksprezivnost treh skladb Igorja Stravinskoga iz leta 1914. Drugi del koncerta je obsegal kvartet št. 3 v f. duru Dmitrija Šostakoviča. Povezava z glasbo tega mojstra je za kvartet Borodin tudi sentimentalna značaja, saj je prva zasedba neposredno sodelovala z velikim mojstrom pri studiju njegovih partitur in skladbe Šostakoviča imajo tudi danes glavno mesto na koncertnih programih in posnetkih skupine. Na sobotnem koncertu je



V soboto je nastopil slovenski Kvartet Borodin

publika lahko poslušala izvedbo, pri kateri je prišla do izraza plemenitost introspektivnega tona, ki zaznamuje nepopustljive profesionalce, oblikovalce najsvetlejšega umetniškega voščila ob začetku 16. izvedbe Mittelfesta

TIHOŽITJE ZA ČLOVEKOVE PRAVICE

Tihožite za človekove pravice oz. Zapis o revoluciji je bil poklon festivala dogodku, s katerim se je v znamenju novega družbenega ustroja in uveljavljanja bistvenih človekovih pravic začela moderna zgodovina. Francoska revolucija zaznamuje kot simbol upora in boja za radikalne spremembe letosnjo izvedbo Mittelfesta, ki se je pričela prav na dan napada na Bastiljo. Avtor posebne uprizoritve oz. mese en espace Roberto Andò je pri obujanju predvsem senčnih aspektov revolucionarnega upora in terorja obarval skupni obred spomina in razmišljanja s francoskim jezikom in glasom igralke Isabelle Huppert. Vsebina je ponujala več tehnih iztočnic za ustvarjanje vznemirljivega skupnega doživetja v posebnem okviru za-

puščene čedajske cementarne. Sugestivna uporaba primera »industrijske arheologije« in nastop svetovne priznane filmske zvezdnice pa nista bila dovolj za predstavo, ki ni izpolnila velikih pričakovanj prav iz glavnega, vsebinskega in umetniškega videnika.

Ob vstopu v cementarno je gledalce pričakovala živa podoba Maratove smrti v kopališki kadi, ki je po sugestiji znane slike razodela osnovni namen dramaturgije in sicer ugotovitev, da je krvava pot do demokracije moral skozi nasilje in razdiranje, da bi na ruševinah preteklosti gradili dom nove zavesti. Ruggero Cara, Isabelle Huppert in - za krajsi prizor - tudi Moni Ovadia, so nastopili v vlogah simboličnih glasnikov, ki so preplavili občinstvo z branjem tekstov raznovrstnega izvora v italijansčini, angleščini in francoščini. Vsebine niso bile vedno dojemljive v celoti, saj je bil dramaturški namen prav besedno bombardiranje z razmišljjanji ali kronikami o smrtni kazni, nesmiselnem nasilju in soodgovnosti, katerih naj bi gledalec ohranil osnovna sporočila. Vsebine tekstov so ojačevala projekcije, ki so prikazovale obrabljenje prizore iz vojnih področij, ustrelitev in drugih primerov nespoštovanja človekovih pravic, do ideološko močno zaznamovanih osebnosti kot Martin Luther King in Condoleeza Rice. Kdor skuša povedati preveč se navadno mora ustaviti na površju in prav v tem je bila šibkost razdrobljene in neučinkovite strukture predstave.

Posrečena pa je bila izbira okvira, v katerem se je publika premikala in sledila dogajjanju sredi inštalacij živih oseb in predmetov. Pričakan Revolucion je dobila muzejsko, simbolično telo praznih, visečih oblek in čevljev, ki govorijo o preteklem življenju in boju. V prehodu med dvema dvoriščema se je uresničil prehod iz preteklosti v sedanost, ki apelira na odgovornost vsakega človeka.

Monoton in odmaknjen nastop Huppertove ne osmisli predstave razen zaradi pričakovanja glede njene prisotnosti. Morda je šlo za zavestno izbiro v soglasju z odčaranim pogledom na človeško družbo, s sodobno navado na grozote vsakdanja bližnjih in daljnjih narodov, dejstvo pa je, da se je sporočilo bistveno razblinilo. Dodeljen vlogo »bralca« je v kontrastu eksprezivno oblikoval Ruggero Cara. Pestro dopolnitve je ponudila skupina Theatrum Instrumentorum, ki je pod vodstvom Sasho Karlicha komentirala v živo dogajanje z raznoliko glasbeno kuliso, od eksotičnih ljudskih tonov do izvedbe francoske Marseillaise v stilu opernih izrazov gledališča 18. stoletja in zanimive prirede v obliki vojaške koračnice prvega samospava Schubertovega cikla Winterreise, parabolne obupane eksistencialne samote.

NENADOMA V GOZDNI GOŠČAVI

Osrednji dogodek nedeljskega programa Mittelfesta je bila prizvedba najnovještega dela moskovskega skladatelja Rodiona Ščedrina, kantante Bojarina Morozova. Ščedrin je eden od najbolj znanih in izvedenih ruskih skladateljev, ugledna osebnost mednarodnega priz-



domišljijo sposobni sanjati z otroškim, magičnim pogledom na svet in življenje. Poleg vsakoletne, vzporedne pobude lutkovnih predstav v Nadiških dolinah, je festivalski program obsegal tudi predstavo za otroke in odrasle Nenadoma v gozdni goščavi, produkcijo CTA (Centro Teatro Animazione) v režiji njegovega ravnatelja Roberta Piaggia. Predstava z dve maigrajkama (Monica Bonetto in Elena De Tullio), kartonastimi profili in senčami je nastala po pravljici izraelskega avtorja Amosa Oza. Zgodba pripoveduje o tiki vasi osamljenih ljudi, ki že dolgo časa pogrešajo prisotnost živali, živijo od spominov, strahov in prikritih resnic in se ne trudijo, da bi se kaj spremenili. Radovedni otrok se poda v gozd in odkrije skrivnostni svet izginjenih živali, kjer se obstaja komunikacija in sprejemanje drugačnega, ki ga večinska skupnost izolira in označuje kot "gozdnega demona". Moralna zgodba o želja otroka po spoznavanju skritih resnic in o pomaranjanju dialoga se konča z upanjem v boljši svet, ko se bodo vsi vrnili z gozda in bodo dopolnili s svojimi izkušnjami človeško družbo.

Postavitev se v prvem delu osredotoča na osnovni učinek pripovedovanja z uporabo preprostih, kartonastih priponočkov, v drugem pa preide v čarobno, pisano razsežnost gledališča senc v bistveni obliki, za katero je poskrbel Guilermo Pivari.

BOJARINA MOROZOVA

Osrednji dogodek nedeljskega programa Mittelfesta je bila prizvedba najnovještega dela moskovskega skladatelja Rodiona Ščedrina, kantante Bojarina Morozova. Ščedrin je eden od najbolj znanih in izvedenih ruskih skladateljev, ugledna osebnost mednarodnega priz-



lku, posvečenem francoski revoluciji ostnih glasbenih prireditev in srečanj

Izvedba je bila prizvedba najnovejšega dela skladatelja Rodiona Ščedrina Bojarina Mozorova



rišča, naslednik šoštakoviča pri vodstvu Zvezre ruskih skladateljev. Izvedba njene skladbe je obogatila letošnjo izvedbo festivala z izvrstno in ekspresivno govorico, ki je bila po slogu dojemljiva tudi za manj strokovno občinstvo.

Delo se je idealno uglasilo z vodilnimi vsebinami festivala, saj pripoveduje zgodbu plemkinje Feodosije Morozove, ki je obsojena najprej na smrt in potem na dosmrtni zapor in pregnanstvo zaradi upora proti reformi, ki je podredila rusko pravoslavno cerkev oblasti carja v času ruske shizme 17. stoletja. Pravica do svobodnega izražanja lastnih verskih prepričanj je sporočilo, ki se dotakne delkatne in aktualne problematike verskih sporov z likom, ki ga kantata prikazuje v luči koherentnosti in dostojanstva. Avtor je izhajal iz sugestij slike Vasilija Surikova, ki prikazuje odhod plemkinje sredi zanesene pokrajine. Osebe kantate so poleg protagonistke (mezzosopranička Larisa Kostjuk) njena sestra, princesa Urusova (sopranička Veronika Žojeva), ki ji sledi v težki usodi, predstavnik verske stvarnosti, nadduhovnik Awwakum (mlad tenorist Vasilij Efimov) in "antagonist", car Aleksej Mihajlovič (basbaritonist Mihail Davidov). Skladba je napisana za štiri soliste, zbor, trobento in tolkala. Z izbiro zasedbe, v kateri so glasbila razen zveneče trobente navidezno v kontrastu z naravo pevskega dela, je skladatelj kazal sposobnost ustvarjanja popolnega soglasja in spojitev različnih zvočnih značajev. Vse slovni na spevni melodiji, katere tudi tolkala postanejo del na zelo učinkovit način in z zelo hvaležno vlogo. Izvedba je pravi užitek za vse izvajalce, katerih je skladatelj spoštljivo in zavestno ovrednotil značilne zvočne in ekspresivne poteze.

Tolkala delujejo z melodičnim smisлом, ritmični pogon pa se preseli v zbo-

rovskie izraze s stalno izmenjavo striktno povezane izvajalske celote, v kateri se elementi dopoljujejo.

V svoji glasbi ščedrin izpostavlja na vezanost na ruske korenine, na rusko literaturo in zgodovino, ki se izraža v nekaterih ljudsko obarvanih ritmičnih vzorcih ter s sklepnim citiranjem harmonij pravoslavne literature.

Pavke (Andrej Vinitcki) spremljajo dogajanje z vodilno vlogo, z mogočno prisotnostjo, pripovedno, komunikativno močjo recitacije, ki jo v barvitem slogu dopoljujejo druga tolkala (Andrej Nikitin), v katerih se v finalu oglašajo tudi verige Morozovinega jetništva. Mešani zbor ima bistveno vlogo kot stalni zvočni okvir, ki niha med komentiranjem in nakazanjem atmosfere pripovedi, med človeškim sočustvovanjem in barvami pojega orkestra v ozadju. Sveži glasovi mladih zboristov Komornega zobra Moskovskega konservatorija so se včasih težko uravnovešali v odnosu z izrazito zvočnostjo glasbil, a so ponudili natančno in doživeto izvedbo, ki je kot del zvočne freske podpirala petje solistov. Vsak solist je bil glasbeno zaznamovan: Car z dolgimi notami svojega ponosnega nastopa, nadduhovnik z občuteno spevnostjo, preganjani sestri pa sta z intimističnim značajem tesno povezanih melodičnih linij simbolizirali popolno miselno soglasje. Sposobne in interpretativno angažirane soliste, tolkaliste in zboriste je vodil Boris Tevljin.

Škoda le, da so za to izvedbo izbrali trg zraven čedajske stolnice, kjer so se izvajalci in poslušalci morali vživljati v zbrane glasbene vsebine sredi zvonjenja in uličnega hrupa. Izvedbo je počastila prisotnost skladatelja, ki ga je pospremila soproga, legendarna baletna etoilka Maja Plisetskaja.

Na zgornji sliki
izvajalci Ščedrinove
Bojarine Mozorove,
desno pa prizor iz
produkcije Circus
Istorija

CIRCUS ISTOPRIJA

Gledališko-koreografska produkcija BITEF-Jugoslovensko Dramsko Pozorište "Circus Istoprija" je ena od tistih festivalskih predstav, pred katerimi se občinstvo deli na osnovi gledališke izobrazbe in občutljivosti posameznika. Izvedba projekta srbske režiserke in koreografinje Sonje Vukičević je odločno poživelja nedeljski večer Mittelfesta z elegantno simbolično interpretacijo, v kateri ima estetika bistveno vlogo. Skupina izvrstnih igralcev je v cirkuski arenici recitirala odlomek Shakespearovih tragedij (kar potrjuje režiserkino navezanost na avtorja, h kateremu je večkrat pristopila v lastnih avtorskih projektih) o oblasti, o teptanju pravic, o kruti naravi, o neušmiljenem odnosu do sočloveka-homo homini lupus. Smisel projekta je kontrast med trpljenjem duše, ki ga besede izražajo, in razposajeno razsežnostjo cirkuskih točk, kjer fizični napor in igra raztresata od bolečih vsebin, v katere človek noče zreti. Ples odčaranja, ravnovesje eksistencialnega vrhodanca, bruhanje žogic, klovni, akrobati in žonglerji, kričeča glasba, so bili elementi cirkusa življenja in zgodovine, simboličnega mišanja pred skupnimi odgovornostmi. Koreografije so eklektično prirejale citate različnega izvora, tudi izraze ljudske tradicije, s profesionalnim nastopom treh sposobnih malih plesalk.

Gledalci so pred vstopom v čedajsko športno palaco morali obleči bele halje (in so se v duhu cirkuške prireditve lahko postregli s pop-cornom in lastastim sladkorjem), povsem enake tisti, ki je kot cirkuška zavesa visela v ozadju in iz katere so se pojavljali izvajalci, kot strahovi in tesnobe, ki jih človek skriva v sebi, v beli halji vsakega od gledalcev.

Izbira metafore žalostne gledališke maske, glasbeni citati iz Fellinijevih filmov, ne spadajo ravno v področje ne-

konvencionalne, najbolj izvirne govorce, rezultat pa je bila predstava, ki črpa iz sugestivnega zaklada sanjske razsežnosti, kjer vsebine pogosto prikriva prevladujoča izrazitost estetske podobe.

Rossana Paliaga

ZADATI TEMI (KONEC)

Zasledovanje pravice do svobode, do samoodločanja in seveda do otroštva je prepričalo režiserja Renza Martinellija za postavitev drame Dare al buio (la fine) - Zadati temi (konec).

Povzeto po istoimenskem delu Letizie Russo, gre za odrsko postavitev dogodka kronike, ki je pred dobrim letom dni šokiral javnost. Natascha Kampusch se je namreč po osmih letih rešila jetništva starejšega moškega, ki jo je, ko je bila še deklica ugrabil in jo zaprl v kletne prostore svojega bivališča. Njena svoboda se je urešnčila samo v trenutku smrti ugrabitelja, ki si je na lepem segel po življenu.

Novica, ki je napolnila časopisne strani in izvala ne malo radovednosti s strani medijev vsega sveta, je tako postala povod za gledališko razmišlanje o posameznikovi svobodi, ki jo najprej prestreže ugrabitve, takoj nato pa vzpostavitev čustvenih in drugih odvisnosti, ki se vzpostavijo med ječarjem in jetnikom. Razmišlanje nekako po narobe, ko se med osebkoma vzpostavi taka zveza, ki ne dovoli več občutka in potrebe po svobodi, temveč slo po odvisnosti in podreditvi nekomu, ki ti ravno s svojo prisotnostjo osmišlja življenje. Po svoje strahoviti teoriji je tako postavila na glavo eno temeljnih pravic, tisto po svobodi, ki v glavah W-ja in K-ja, kot so ju preimenovali avtorji, kjer je K deklica, W pa moški, postane postranska.

W namreč posreduje K vso svojo ljubezen, ki se nikoli ne spremeni v telesno, ampak ostane na ravni platoniske. K mu v zameno zagotovi vso svojo zvestobo in zaupanje in se v bistvu, kot izhaja tudi iz

odrske postavitev, spremeni v domačo žival, ki ji zadostujeta hrana in pozornost, za nadaljevanje in utrjevanje dobrega odosa.

Ob uporabi številnih simbolov, kot sta voda in zrak, ob spremem upravljanju luči in preštudirani izbiri glasbenih vložkov, poteka trpka in z besedami prenasičena predstava, kjer stalno obelodanjenje misli, čustev in počutji zaprte protagonistke deluje nadvse utesnjujoče. Življenje ugrabljeni K poteka v nekaj centimetrov široki cevi, v kateri je zapornica doživila vrsto temeljnih življenjskih sprememb in se iz deklice prevelila v najstnico z vsemi dvomi, težavami in bojaznimi, ki seveda bremenijo njene vrstnice. Le, da je pri tem bil njen edini problem preživetje, povezano seveda s prehranjevanjem a tudi z dobrim, prijateljskim odnosom, ki ga je morala vzpostaviti in gojiti z ječarjem. Človekom, ki jo je presestil na pločniku in jo odnesel v svoje stanovanje. Ukradel ji je otroštvo in jo nasilno priklenil svojemu vsakdanu, kjer si je zanjo zamislil popolnoma samosvoje življenje. Obstoj, katerega edina dva protagonisti sta bila ravno on in K.

To seveda vse do trenutka, ko si je W vzel življenje in brutalno uničil njun odnos in postavil pod velik vprašaj smisel življenja še ne polnoletne K.

Martinelli je tako želel osvetlit in raztegniti do onemoglosti ravno trenutek, ko je K razumela, da jo je W zapustil in da bo morala zdaj spet tisti svet, ki ga je zapustila pred osmimi leti. V uro in pol trajajoči predstavi so tako prišla na dan vsa zamolčana čustva in občutki, ki so prepricali K, da je njen življenje z W-jem sprejemljivo in celo lepo in da je torej trenutek, ko se je spet znašla sama, predvsem pa prosta, tako mučen, da bi se mu raje odpovedala. V vlogi W-ja je nastopil Paolo Cozzi, ugrabljeni K pa je posebejala Federica Fracassi. (Iga)



Prizor iz uprizoritve
drame Dare al buio
(la fine)



GORICA - V petek v pokrajinski palači prvo srečanje foruma Agenda 21

Pri okoljskih vprašanjih spodbujajo k participaciji

Mara Cernic: »Delovne skupine se bodo spopadale tudi z elektrovodi, odpadki in zaščito Krasa«

V dvorani pokrajinskega sveta bo v petek, 20. julija, potekala prva seja okoljskega foruma Agenda 21 za Gorico. Z ustanovitvijo svetovalnega organa, ki je odprt vsem, želi goriška pokrajina pokazati željo po participaciji teritorija pri sprejemanku odločitev v zvezi z okoljem. Forum Agenda 21 predvideva namreč sodelovanost občanov in krajevnih skupnosti pri ugotavljanju problemov, ciljev in sredstev za doseganje trajnostnega razvoja, ki bo izboljšal kakovost življenja danšnjim in bodočim generacijam.

Odbor je kraj razprave, ki se bo občasno sestajal in ocenjeval posege pokrajine na okoljskem področju. »V okviru foruma Agenda 21 bomo v kratkem sestavili delovne skupine, ki se bodo spopadale s posameznimi vprašanji, kot so sistem upravljanja z odpadki, upravljanje Krasa in gradnja elektrovodov,« je povedala odbornica Mara Cernic in poudarila, da bo v prihodnje deloval tudi blog foruma. »Le-ta bo pravo sredstvo participacije, preko katerega bodo občani lahko sprejemali in nudili informacije,« je dodala Cerničeva. Ustanovitev foruma bo po besedah odbornice tudi na dnevnem redu pokrajinskega sveta, ki bo potekal 27. julija.

»S promocijo foruma Agenda 21 pokrajina dokazuje željo po aktivni sodelovanosti nositeljev interesov pri odločjanju o okoljskih problematikah. Vabilo na srečanje smo poslali 260 osebam, odprt pa je vsem, ki želijo dati svoj doprinos pri razpravi o energiji, vodi, odpadkih, kmetijskem razvoju, prometu in o mnogih drugih problematikah. Število delovnih skupin se bo v letih širilo z ugotavljanjem novih problematik,« je povedal koordinator goriškega foruma Agenda 21 Maurizio Rozza, Cerničeva pa je pristavila, da bodo med člani delovne skupine za sistem odpadkov tudi Enzo Favino, Fausto Brevi in Luca Mariotto. »To so trije izvedenci, ki jih je pokrajina imenovala za spremembu pokrajinskega načrta o ravnjanju z odpadki,« je pojasnila odbornica. Petkovo srečanje se bo začelo ob 17. uri s pozdravi predsednika pokrajine Enrica Gherghette in odbornice Mare Cernic, nato pa bosta o ciljih in delovanju foruma spregovorila vodja direkcije za okolje pri goriški pokrajini Flavio Gabriele in Maurizio Rozza. (Ale)



Maurizio Rozza (levo), Mara Cernic in Stefano Caso predstavljajo prioritete okoljskega foruma Agende 21

BUMBACA

GORICA - Jutri novo srečanje Ineos: premik z mrtve točke

Jutri se bodo ponovno srečali, vendar zgleda da so sindikalisti in predstavniki lastništva tržiške tovarne Ineos že včeraj premaknili z mrtve točke pogajanja v zvezi z dopolnilno blagajno. Včerajšnje srečanje je potekalo v pokrajinski sejni dvorani v Gorici, ob prisotnosti pokrajinskega odbornika Marina Vintinta pa so sindikalisti pojasnili predstavnikom lastništva tovarne, da zaposleni nameravajo tožiti družbo Ineos, če ne bo pristala na dogovor o dopolnilni blagajni. Odgovor in morebitni novi predlogi družbe Ineos bodo znani jutri, sicer pa člani enotnega sindikalnega predstavništva zahtevajo tudi, da se v tovarni v ulici Timavo v Tržiču čim prej oživi proizvodna dejavnost. Po mnenju sindikalistov družba Ineos mora zagotoviti dopolnilno blagajno, ob tem pa mora sodelovati z deželno vlado pri oživitvi tovarne. »Obrat mora nadaljevati z industrijsko dejavnostjo, zato pa se ne sme špekulirati pri prodaji zemljišč,« poudarjajo sindikalisti.

ŠTEVERJAN - Zaslužen domačin 80-letnik

Bruno Štekar praznuje jubilej



Bruno ŠTEKAR

Pred osemdesetimi leti, in sicer 16. julija 1927, se je v Števerjanu Ivanu Štekarju in Juštinji Humar rodil sin Bruno. Spodobi se, da o ljudeh, ki nam kaj pomenijo in ki so veliko prispevali v naših zamejskih organizacijah, ob pomembnih življenjskih jubilejih, kaj napisemo. Brunota poznamo vsi Števerjanci kot dobrega in poštenega gospodarja na njegovih kmetijah in kot aktivnega prosvetnega delavca v vaških organizacijah. Za kar je slavljenec prispeval za širšo vaško skupnost, bi lahko napisali z velikimi črkami. Naj omenimo, da je po padcu fašistične Italije odšel v partizane, kjer se je pridružil kot kurir starejšemu bratu Virgilu v Briško-Beneškem odredu. Ko se je leta 1946 vrnil domov iz Jugoslovanske armade, je dobil domačijo požgano in mater vdomo. S skromnimi sredstvi je Bruno skupaj z brati obnovil dom in uredil posestvo. Vendar je Bruno ob vsem tem delu dobil tudi čas za prosvetno in politično delo v vasi. Bil je predsednik Zveze slovenske mladine na Goriškem, predsednik

VILEŠ - Goriški policisti arretirali bosanskega državljanina

Najprej ukradel tovornjak, zatem pa »obiskalk« skladisče

Ukradel je tovorno vozilo z natovorjenim kompresorjem vred, nato pa z njim obiskal skladisče tovarne in iz njega odpeljal za več kot 30 tisoč evrov blaga. Tatvina je tekla kot po olju, dokler ni bosanskega državljanina A.Z. včeraj ob 6.45 izsledilo osebje goriške prometne policije, ki je v bližini cestinske postaje pri Vilešu opravljalo redne kontrole prometa. Agenti so ugotovili, da je moški okrog 4.30 ukradel tovornjak v industrijski coni v Romaniju, nato pa je z vozilom obiskal skladisče bližnje tovarne, iz katerega je ukradel dva računalnika, elektronsko opremo in dva zaboja s polizdelki iz medenine. Policisti so blago zasegli, bosanskega državljanina pa arretirali zaradi kraje v obtežilnih okoliščinah in ga nato prepeljali na goriško kaznilnico.

Dragi Bruno, ob visokem jubileju ti iz srca voščimo vsi, ki te imamo radi in ki smo ponosno nate.

Saverij Rožič



Goriški policist pred ukradenim tovornjakom

PEVMA - Koncert

Glasbenici iz Salzburga ob obletnici konca bojev

Pevmska farna cerkev bo v soboto, 21. julija, ponovno gostila kvaliteten koncert. Z razliko s podobnimi pobudami v prejšnjih mesecih, tokrat ne bo šlo za zborovski večer, temveč za koncert, na katerem bosta nastopili priznani glasbenici iz Salzburga v Avstriji, violinistka Annelie Gahl in pianistka kitajskega rodu Hsin Huei Huang. Šlo pa bo za ponovitev koncerta, ki je bil v Barkovljah pri Trstu, 23. marca 1918, ko je orožje na soški fronti utihnilo, a so se boji z neznanjano močjo nadaljevali na reki Piave. Takrat so Avstriji za svoje oficirje, ki so prihajali na počitek s fronte pripeljali koncerte z namenom, da bi jim olajšali boje, ki so ga dolge tedne in mesece doživljali v prvih bojnih črtah. Pobudnik teh koncertov je bil mladi glasbenik in hratičastnik Viktor Ullmann, ki je za klavir in violinu pripeljal vrsto skladb Mozarta, Händla, Betthovna, Bacha, Scuberta, itd. S koncerta v Barkovljah se je ohranil tudi plakat, iz katerega je razbrati, da je glasbeni večer potekal v prostorijah Narodnega doma, ki ga je upravljalo barkovljansko »Obrtniško društvo«.

V počastitev konca bojev v Posočju (oktobra 1917) bodo, kot rečeno, ponovitev koncerta priredili v Pevmi, za kar nosijo veliko zaslug režiser Marjan Bevk (on je režiral uspešno troježično igro Pisma s fronte, ki je pred kakim letom gostovala v Dobrodobu, Pevmi, na Oslavju in v Gabrijah), krajevna skupnost iz Pevme, Oslavja in Štmavra ter Glasbena matica iz Gorice, ki sta sprejeli ponujeno priložnost in bodo glasbeno poslastico ponudili goriškim ljubiteljem klasične glasbe. Ob dveh priznanih glasbenicah bo nastopil še igralec novogoriškega gledališča, ki bo oblečen v uniformo avstrijskega oficirja pripovedoval zgodbo nesrečnega Ullmanna. Viktor Ullmann je bil namreč dunajski Žid in je kljub svojim glasbenim in vojaškim zaslugam življenje končal v plinskih celicah v Auschwitzu.

Nedvomno bo pevmski večer naletel na veliko zanimanje, saj se ne zgodi prav pogostoma, da bi v naših krajih gostovali glasbeniki na tako visoki umetniški ravni. Ob tem velja pevmska cerkev za zelo akustično, tako da je užitek za ljubitelje glasbe zagotovljen. Pevmski koncert na svojstven način odpira tudi letosne praznovanje domače zavetnice sv. Ane. Tridnevno praznovanje bo na sporedu 27., 28. in 29. julija. (vip)



GORICA, NOVA GORICA - Jutri in pojutrišnjem Z vročino pričakujejo tudi povišano koncentracijo ozona



Pred pasjo vročino
se lahko zatečemo
k Soči pod jezom
pri Podgori

BUMBACA

Jutri in pojutrišnjem se na Goriškem obeta vrhunec napovedanega vročinskega vala s temperaturami do 38 stopinj Celzija in s povišano koncentracijo ozona. Zato ne bo odveč upoštevanje navodil, ki jih zaradi obetačoče se vročine priporočajo zdravnik.

»Glavobol, čudna utrujenost, zaspanost in nihanje krvnega pritiska,« takole je najpogosteje znake, ki jih ob izredno vročih dneh čutijo ljudje, ki sodijo v ogroženo skupino, opisala zdravnica splošne medicine v novogoriškem zdravstvenem domu Damjana Pavlin. »Od vročine so ogroženi starejši ljudje, ki imajo srčno-žilna obolenja oz. visok krvni tlak,« pojasnjuje Pavlinova, ki dodaja, da je pozornost potrebna tudi pri zelo majhnih otrocih. Zdravnica priporoča, da se ti ljudje zadružujejo predvsem v senci in da v najtoplejših delih dneva ne hodijo ven. »Pomembno je tudi dovoljšje pitje brezalkoholnih pijač, najbolje vode, zaradi prekomernega potenja pa tudi uživanje primerno slane hrane. Doslej po njenih podatkih še niso obravnavali večjega števila pacientov z naštetimi težavami, saj minuli tedni niso bili vroči, izjemno vročega letosnjega vročinskega vala spomladi. Več ljudi s takšnimi težavami pričakujejo zdravniki v prihodnjem tednu, ko bo vročina že nekaj časa trajala. Podobne razmere so bile v lanskem juliju, tedaj so čakalnice polnili predvsem ljudje z omenjenimi simptomimi.

Viske temperature že nekaj let spremila že povišana koncentracija ozona v ozračju; v Novi Gorici so bili v zadnjih letih večkrat priča temu pojavi. Včeraj je koncentracija ozona v zraku presegla opozorilno vrednost na Oltici v Trnovskem gozdu, na 950 metrih nadmorske višine. Po podatkih republike Agencije za okolje je podobna površčina moč pričakovati tudi v prihodnjih dneh. Koncentracije ozona, ki presegajo opozorilno vrednost, dražijo sluznico in dihalo. Priporoča se, da ljudje s kroničnimi boleznimi dihal in krvnega obtoka v tem času ostanejo v zaprtih prostorih, kjer je koncentracija ozona nižja. Pa tudi zdravi ljudje naj

bi se izogibali naporov v času trajanja previsoke koncentracije. Do povečanih koncentracij ozona pride takrat, ko so izpolnjeni posebni pogoj. Ozon namreč nastane kot posledica fotokemične reakcije med ogljikovodikom in dušikovimi oksidi, in to predvsem tam, kjer je povečana gostota prometa ali pa je prisotna kemična industrija. Za potek reakcije so potrebne sončna svetloba in visoke temperature. Vendar je gostota prometa na Goriškem prenizka, da bi bilo to kriivo za tako visoke koncentracije ozona v ozračju. Večje količine izpušnih plinov tja prinese jugozahodnik iz Padske nižine.

Lekarne

DEŽURNA LEKARNA V GORICI
AL GIARDINO (Baldini), korzo Verdi 57, tel. 0481-531879.

DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU
OBČINSKA 2, ul. Manlio 14/B, tel. 0481-480405.

Kino

GORICA

KINEMAX Dvorana 1: 17.30 - 20.00 - 22.20 »Harry Potter e l'Ordine della Fenice«. Dvorana 2: 17.10 - 19.50 - 22.20 »Transformers«.

Dvorana 3: 17.45 »Come l'ombra«; 20.00 - 22.15 »Il destino di un guerriero - Alatriste«.

CORSO: zaprt.

TRŽIČ

KINEMAX Dvorana 1: 17.30 - 20.00 - 22.20 »Harry Potter e l'Ordine della Fenice«. Dvorana 2: 16.00 - 18.30 - 21.15 »Harry Potter e l'Ordine della Fenice«.

Dvorana 3: 17.10 - 19.50 - 22.20 »Transformers«.

Dvorana 4: 16.50 - 18.15 »The Reef: Amici per le pinne«; 20.00 - 22.00 »I Fantastici 4 e Silver Surfer«.

Pretepli priseljenca

Osebje službe 118 je v noči med soboto in nedeljo v Tržiču nudilo pomoč 35-letnemu priseljencu iz Bangladeša, ki so ga našli ranjenega v ulici Verdi. Moški je policistom povedal, da ga je povožil avtomobil, sicer pa agenti sumijo, da so priseljenca pretepli njegovo sodržavljanji. Zgleda da namreč, da skupina mladeničev iz Bangladeša grozi svojim sodržavljanom in od njih zahteva denar, v tem pa naj bi bilo treba iskat v zrok za nočni pretep.

O Demokratski stranki

Danes ob 20.15 bo v hotelu Franz v Gradišču javno srečanje, ki ga prireja Združenje za Demokratsko stranko. Razprava, ki jo bosta vodila Giorgio Brandolin in Sergio Bolzanello, bo osredotočena na izzive in značilnosti novega političnega subjekta.

Javno srečanje Forum

Forum za Gorico začenja danes niz srečanj, katerih tema bo demokratična participacija. Ob 18. uri bo v uredništvu časopisa Isonzo Soča bivši občinski odbornik Bruno Crocetti spregovoril o urbanistik in javnih delih.

Usodna slabost na plaži

Na gradeški plaži je včeraj ob 13.15 obšla usodna slabost 78-letno italijansko turistko. Na kraju je nemudoma posredovalo osebje službe 118, vendar za žensko ni bilo več pomoci, saj je njeno srce ob prihodu reševalcev že nehalo biti.

Aretacija zaradi droge

Tržički karabinjerji so zaradi posesti droge aretirali 20-letnega N.M.; ko so ga izsledili, je mladenič imel pri sebi 6 gramov hašiša, zatem pa so na njegovem domu našli še dodatnih 150 gramov iste snovi. Mladenič čaka na sojenje v goriški kaznilnici.

Dvorana 5: Niz avtorskih filmov 17.40, 20.00, 22.10 »Il matrimonio di Tuya«.

Šolske vesti

RAVNATELJSTVO ŠOL CANKAR-VEGA-ZOIS sporoča, da se bo pouk za dijake treh šol pričel v ponedeljek, 10. septembra (razen 3., 4. in 5. razreda Cankar, ki pričnejo delovno prakso 3. septembra). Koledar za šolsko leto 2007/08 je izoblašen na oglašni deski šole; objavljen je tudi na spletni strani šole www.potep.org.

URAD ZA SLOVENSKE ŠOLE obvešča, da je do 23. julija čas za vložitev prošnje za vključitev v šolske (zavodske) lestvice učnega osebja. Prošnjo je treba vložiti na prvo od izbranih šol, navedenih na temu namenjenem seznamu. Podrobnejša navodila in obrazci so dostopljivi na spletni strani www.pubblica.istruzione.it.

URAD ZA SLOVENSKE ŠOLE obvešča, da so objavili začasne lestvice, uporabne do imenovanja vseh kandidatov za goriške šole s slovenskim učnim jezikom vseh vrst in stopenj. Sporočajo tudi, da bo urad pred objavo dokončnih lestvic po-

V Števerjanu je

Bruno Štekar

80 letnik.

Ob visokem jubileju mu iskreno
čestita

K.d. Briški grč

skrbel za popravo in dopolnitev le-teh v skladu z dopisom št. AOODGPER 13317 z dne 27. junija letos, ki so ga prejeli 28. junija. Upoštevali bodo namreč točke rezerviranih habilitacij v smislu M.O. 85/05, ki so se zaključile v poletnem roku 2006-07. Opazorajo dalje, da bo na osnovi prej omenjenega dopisa polnopravna vključitev kandidatov kljub temu pogojena od izida rekurza na Državni svet, ki ga je vložilo ministrstvo za šolstvo. Na osnovi 11. člena odloka št. 3578/C7 deželnega šolskega ravnatelja za FJK z dne 6. aprila letos lahko kandidati v roku petih dni po objavi začasnih le-tev vložijo ugovor. Pristojni urad si tudi pridržuje pravico, da bo po potrebi vnesel morebitne popravke ali dopolnitve.

Izleti

DRUŠTVO SLOVENSKIH UPOKOJEN-CEV

Zgora prireja tradicionalni piknik v soboto, 4. avgusta, z izletom v Linnhartovo mesto Radovljico. Najprej bodo obiskali Prešernov gaj v Kranju, nato si ogledali v Radovljici čebelarski muzej in druge zanimivosti. Po kosilu v prijetnem gostišču bo priložnost za družabnost ob glasbi Silva. Vrnitev v večernih urah; vpisovanje do zasedbe mest na avtobusu na tel. 0481-390688 (Saverij R.) in pri poverjenikih (Veronika T., tel. 0481-882302; Ema B. tel. 0481-21361; Ana K. tel. 0481-78061); na račun 20 evrov.

UPOKOJENCI DOBERDOB organizirajo enodnevni izlet v soboto, 1. septembra, na Goli otok; informacije in vpisovanje v trgovini pri Mili (tel. 0481-78398), v goštinstvi Peric (tel. 0481-78000) in pri Milošu (tel. 0481-78121) do 15. avgusta.

Čestitke

Včeraj je v Števerjanu slavlil 80. rojstni dan BRUNO ŠTEKAR. Iskreno mu želijo mnogo zdravja in srečnih dni Lovci iz Števerjana.

Obvestila

KNJIŽNICA FEIGEL obvešča, da bo do 14. septembra odprt po poletnem urniku: vsak dan razen sobote od 8. do 16. ure. Knjižnica bo zaprta za dopust od 13. do 24. avgusta.

OBČINSKA KNJIŽNICA v Doberdobu bo zaprta od 23. julija do 13. avgusta.

PLANINSKO DRUŠTVO NOVA GORICA prireja v soboto, 21., in nedeljo, 22. julija, planinsko turo RAVINA - CMIR - VRBANOVE ŠPICE. Tura je zelo zahtevna, potrebuje opremo za samovarovanje in primerarna telesna pripravljenost. Število udeležencev je zato se cimprije prijavite na sedež društva, v Bazovški ulici 4. Sestanek z udeleženci bo na sedežu društva, v četrtek, 19. junija, ob 18. uri. Turo bo vodil Simon Gorup.

OBVESTILO IZLETNIKOM

Vse udeležence letošnjih izletov Primorskega dnevnika vabimo, da se udeležijo že tradicionalnega srečanja.

Ob dobrni kapljici bomo obudili spomine, si izmenjali slike ter gledali film in diapositive o potovanjih.

Srečanje bo v petek, 20. julija, v Boljuncu pri Parovelovih (zraven gledališča "F. Prešeren") od 19. ure dalje.

Toplo vabljeni!

Uprava Primorskega dnevnika

PRI KULTURNEM DRUŠTVU SKALA GABRIJE

je v teku do sobote, 28. julija, 21. gabski turnir v nogometu. Sodelujejo moške in ženske ekipe. Vsak večer deluje dobro založen kiosk z domaćim vinom.

ZSKD obvešča, da je goriški urad odprt po poletnem urniku od 9. do 13. ure.

Prireditve

MONFALCONE ESTATE v organizaciji občine Tržič: do 5. avgusta (Občinska galerija sodobne umetnosti na trgu Cavour) »Onde Mediterraneo« med 20. in 23. uro fotografksa razstava Stefana Grazianija in video razstava italijanskih umetnikov z naslovom Albedo; v četrtek, 19. julija, ob 21.30 (Trg v Panzanu) film »La gang del bosco«.

LEG (LIBRERIA EDITRICE GORIZIANA) vabi na notranje dvorišče knjigarnje na korzu Verdi 67 v Gorici na srečanja z naslovom Avtorji in knjige na dvorišču v soboto, 21. julija, ob 18. uri. Rimski zgodovinar Piero Melograni bo predstavil svojo najnovejšo knjigo »Toscanini. La vita, le passioni, la musica«.

NA HITOVI PLAŽI v Novi Gorici bodo v organizaciji Mladinskega centra Nova Gorica gledališke in lutkovne predstave za otroke: 21. julija, ob 10. uri potujoče gledališče Pro Fortis; 28. julija, ob 10. uri potujoče gledališče Pro Fortis; informacije na tel. 003865-3334021 (Vanja Peršolja).

OBČINA ROMANS organizira prireditve »Insegui la tua storia«: v Fari 19. julija ob 17.30 laboratorij z naslovom »La natura in un quadro«, ob 21. uri v Kmečkem muzeju gledališka predstava »Le stelle del soldato«.

VPOKRAJINSKIH MUZEJIH v grajskem naselju v Gorici bo v četrtek, 19. julija, ob 21. uri koncert Fabia Accursa v sklopu Festivala dvorne glasbe. Vstop prost.

VS KLOPU NAGRADA SERGIO AMIDEI bodo v nedeljo, 22. julija, ob 18.30 v Hiši filma, na Travniku 41, predstavili knjigo Morena Zaga »Confini di celluloide - Il cinema dei confini e delle frontiere«. Spregovoril bo Aleš Doktorič.

Pogrebi

DANES V GORICI: 10.00, Clemente Saganario iz mrtvašnice splošne bolnišnice v cerkev (ob 11.00) in na pokopališče v Gradežu; 11.30, Adelaide Borsari vd. Ranocchi iz cerkve Sv. Justa na glavno pokopališče.

Primorski dnevnik

Vsem naročnikom in bralcem sporočamo, da ČESTITKE IN OGLASE V OKVIRČKU, OSMRTNICE, SOŽALJA, MALE OGLASE (proti plačilu)

SPREJEMA

OGLAŠEVALSKA AGENCIJA TMEDIA - GORICA, ul. Malta, 6

OD PONEDELJKA DO PETKA OD 10.00 DO 15.00 URE

URNIK: OB SOBOTAH samo na brezplačni št. 800.912.775
OB NEDELJAH IN PRAZNIKIH ZAPRTO

Naročila poslana po faksu ali po e-mail-u morajo imeti priložene naslednje podatke: ime, priimek, telefonsko številko in davčno kodo naslovnika, na katerega bo izstavljen račun.

SAMO ZA NAROČNIKE!!

Vsem naročnikom in bralcem



VOLILNI ZAKON - Neuradno zbranih že pol milijona podpisov

Pobudniki referendumu blizu zastavljenega cilja

Fini obtožil Berlusconija, da ni argumentiral nasprotovanja referendumu

RIM - Zbiranje podpisov za referendum o ukinitvi volilnega zakona se bliža koncu, saj je rok za predajo podpisov 24. julija, in vse kaže, da je bila kampanja uspešna. Organizatorji naj bi že zbrali pol milijona podpisov, vendar se zbiranje nadaljuje, ker jih je treba zbrati najmanj 10 odstotkov več zaradi nevarnosti razveljavitev.

Potek kampanje po uspešni »belih noči« na nedeljo, ko so v pomembnih mestih zbrali veliko število podpisov, vključno z Montezemolovim, so včeraj na tiskovni konferenci v Rimu orisali Mario Segni, Antonio Di Pietro, Gianfranco Fini in Gianni Alemanno. Fini je ob tej priložnosti polemiziral z Berlusconijem, ki referendum ne podpira: »Vprašal sem ga o alternativi, pa nisem dobil odgovora. Misliti, da bo šel v parlament skozi volilni zakon s 5-odstotnim vstopnim pragom, pomeni zamenjati želje z resničnostjo.«

Os Fini, Segni, Di Pietro obuja tisto, ki se je ustvarila v začetnem času čistih rok, včeraj pa so Montezemolovemu zgledu s podpisom sledili še drugi industriji, med njimi Tronchetti Provera in Calearo.

Z leve Antonio Di Pietro, Gianni Alemanno, Gianfranco Fini in Mario Segni ob včerajšnji predstavitvi 500 tisoč podpisov, zbranih za razpis volilnega referendumu

ANSA



INFRASTRUKTURE - Sporazumo za hitro železnično

Italija in Francija od EU zahtevata 725 milijonov evrov



Francoski minister za okolje, razvoj in vzdržno načrtovanje Jean Louis Barloo (levo) z italijanskim kolegom Antoniom Di Pietrom

ANSA

BRUSELJ - Italija in Francija sta včeraj podpisali dogovor za skupno evropsko sofinansiranje čezmejnega odseka hitre železniške povezave Lyon-Turin (t.i. TAV) v vrednosti 725 milijonov evrov za obdobje 2007-2013. Od tega bi Italiji pripadlo 494 milijonov, Franciji pa 231 milijonov evrov. Sporazum sta podpisala minister za infrastrukture Antonio Di Pietro za Italijo in minister za okolje, razvoj in vzdržno načrtovanje Jean Louis Barloo za Francijo, prošnjo za sofinanciranje pa sta naslovila na podpredsednika Evropske komisije Jacquesa Barrota.

V zvezi z večjimi stroški izgradnje odseka, ki so močno zrasli zaradi spremembe trase (po protestih v dolini Susse), je v sporazumu določeno (na osnovi medvladnega dogovora), da bo te dodatne stroške, tako kar zadeva načrtovanje kot gradnjo prometnice, krila Italija, in sicer z globalnim evropskim financiranjem.

Rimska vlada torej hiti, ker se izteka rok za oddajo prošenja za evropsko sofinanciranje treh čezmejnih odsekov (poleg s Francijo še z Avstrijo in Slovenijo), medtem pa njen kolonialistični partner, Komunistična prenova, vztraja pri popolnem zavračanju hitre železnice. Politični odbor stranke je na včerajšnjem zasedanju v Rimu potrdil polno podporo nasprotnikom hitre železnice Lyon-Turin, ki da je »nepotrebna in škodljiva«. Dosje za kandidaturo treh čezmejnih odsekov za evropsko sofinanciranje pa je po oceni neveljaven, ker »ne izpoljuje zakonskih pogojev.«

SEVEROVZHOD - Predstavitev poročila fundacije Nord Est

Kriza je mimo, ostaja pa problem prometnih infrastruktur

BENETKE - Vlada se ne zaveda, da je pomanjkanje infrastruktur v severovzhodni Italiji prava emergenca, je dejal predsednik Dežeje FJK Riccardo Illy na srečanju z ministrom za gospodarski razvoj Pierluigijem Bersanijem, potem ko sta oba sodelovala na predstavitev Poročila 2007 fundacije Nord Est. Pri tem se je Illy nanašal v prvi vrsti na razširitev avtoceste med Benetkami in Trstom in na novo železniško progo visoke hitrosti in zmogljivosti na petem koridorju, medtem ko se je v svojem posegu na predstavitev poročila dotaknil tudi drugih aktualnih tem.

Država in še posebej njen severovzhodni del nujno potrebuje reforme, začenši z reformo pokojninskega sistema, katere cilj mora biti pomembno zmanjšanje skrbstvenih dajavat, ki bremenijo ceno dela in onemogočajo večji zaslužek odvisnih delavcev. Illy se je nato ustavil pri nujnosti reforme socialnih blažilcev, v okviru katere je treba razširiti zaščito tudi na zaposlene v mikropodjetjih, kot je bilo storjeno v Furlaniji-Julijski krajini z uvedbo državljanovega dohodka. Ostale teme, ki

se jih je lotil Illy, so bile liberalizacija storitev, energije, vlaganja v raziskovanje in podpora univerzam za usposabljanje človeškega kapitala.

Sicer pa je letošnje poročilo fundacije Nord Est pokazalo, da ta del države ne samo ni v krizi, ampak se želi širiti s projektom evroregije. Gre za območje z velikimi notranjimi razlikami in neravnovesji, ki pa se po Illyjevih besedah - z njim sta v razpravi sodelovala tudi predsednik Veneta Giancarlo Galan in predsednik avtonome pokrajine Trento Lorenzo Dellai - danes nahaja v osrčju Evrope in se bo v perspektivi z evroregijo razširila na avstrijsko Koroško, Slovenijo in hrvaško Istro, torej na območja, s katerimi ima severovzhodna Italija največ odnosov. Skupni so jim namreč zgodovina in vrednote, njihove ekonomske, socialne in kulturne dotacije pa se močno dopolnjujejo.

Raziskava, na kateri temelji Poročilo 2007, izdano v založbi Marsilio, kaže, da je gospodarska kriza končana po zaslugu intenzivnega prestrukturiranja proizvodnega sistema, inovativne reorganizacije in

internacionalizacije podjetij. Število podjetij v predelovalnem sektorju se je skrčilo (-4,1% med letoma 2000 in 2006), vzporedno pa se je povečalo število storitvenih podjetij (+13,1%), podjetij, ki nudijo storitve za osebo (+33,8%) in podjetij v visoko razvitem terciarnem sektorju.

Pomembna je tudi rast zapošlenosti (+61.000 v letu 2006) in izvoza (+9%), pri čemer se je spremenila njegova struktura, saj upada izvoz proizvodov z visoko stopnjo dela in raste izvoz proizvodov z visoko stopnjo tehnologije. Pri tem za izvoz severovzhodnega dela Italije postajajo vse bolj pomembni trgi srednje-vzhodne Evrope in Turčije.

Za ministra Bersanija, ki je imel sklepno besedo na včerajšnji beneški predstavitev, Italija ne sme pozabiti, da je industrijska država, z močno predelovalno industrijo, ki pa potrebuje novega pristopa. Res je, da smo v fazi terciarizacije in da bo ta še rasla, vendar je treba ta pojav razumeti, je dejal Bersani, za katerega brez »manufakturnega srca« dobrega dela terciarizacije sploh ne bi bilo.

Evropska centralna banka

16. julija 2007

valute	16.07	13.07	povprečni tečaj
ameriški dolar	1,3781	1,3782	
japonski jen	167,84	168,68	
kitajski juan	10,4292	10,4323	
ruski rubel	35,0940	35,0920	
danska krona	7,4413	7,4416	
britanski funt	0,67655	0,67795	
švedska krona	9,1503	9,1560	
norveška krona	7,9025	7,9130	
češka koruna	28,205	28,318	
švicarski frank	1,6556	1,6579	
estonska koruna	15,6466	15,6466	
madžarski forint	245,50	245,70	
poljski zlot	3,7493	3,7487	
kanadski dolar	1,4419	1,4414	
avstralski dolar	1,5774	1,5879	
bolgarski lev	1,9558	1,9558	
rumunski lej	3,1275	3,1340	
slovaška koruna	33,151	33,238	
litovski litas	3,4528	3,4528	
latvijski lats	0,6974	0,6969	
malteška lira	0,4293	0,4293	
islandska koruna	82,65	82,92	
turska lira	1,7545	1,7540	
hrvaška kuna	7,2805	7,2900	

Zadružna Kraška banka

16. julija 2007

valute	nakup	prodaja	evro
ameriški dolar	1,3979	1,3692	
britanski funt	0,6854	0,6696	
švicarski frank	1,6842	1,6432	
japonski jen	173,8464	163,3128	
švedska koruna	9,3895	8,9404	
avstralski dolar	1,6230	1,5545	
kanadski dolar	1,4829	1,4264	
danska krona	7,5930	7,3069	
norveška koruna	8,1013	7,7386	
madžarski forint	294,84	230,958	
češka koruna	32,5657	25,4862	
slovaška koruna	38,2237	29,9142	
hrvaška kuna	7,8075	6,9619	

CREDITO COOPERATIVO DEL CARSO
ZADRUŽNA KRAŠKA BANKA

Banca di Cividale

16. julija 2007

valute	nakup	prodaja	evro
ameriški dolar	1,3997	1,3652	
britanski funt	0,6877	0,6707	
danska krona	7,553	7,367	
kanadski dolar	1,4634	1,4274	
japonski jen	170,53	166,33	
švicarski frank	1,6814	1,6400	
norveška koruna	8,028	7,830	
švedska koruna	9,305	9,076	
avstralski dolar	1,6035	1,5640	
hrvaška kuna	7,57	7,03	

Banca di Cividale
BANCAGRICOLA KMEČKA BANKA

Milanski borzni trg

16. julija 2007

Indeks MIB 30:	+0,08	
delnica	cena €	var. %
ALITALIA	0,8005	-0,90
ALLEANZA	9,655	+0,45
ATLANTIA	25,65	-0,31
BANCA ITALESE	18,12	-2,70
BANCO POPOLARE	20,43	+1,14
BPMS	5,0075	+0,51
BPM	11,49	+0,03
CAPITALIA	7,325	+0,10
ENEL	7,985	+1,28
ENI	28,22	+0,07
FIAT	23,3	-0,81
FINMECCANICA	23,19	+0,09
GENERALI	30,43	+0,46
IFIL	8,36	-0,77
INTESA	5,49	+0,55
LOTTOMATIC	29,12	+0,03
LUXOTTICA	28,2	-0,74
MEDIASET	7,675	+0,00
MEDIOBANCA	16,2	-0,55
MEDIOLANUM	6,06	+0,40
PARMALAT	2,8825	



VELIKA BRITANIJA - Napoved zunanjega ministra Davida Milibanda

Zaradi primera Litvinenko bo VB izgnala 4 ruske diplome

Gre za protiukrep po zavrnitvi zahteve za izročitev poslovneža Andreja Lugovoja

LONDON - Britanski zunanj minister David Miliband je včeraj napovedal, da bo Velika Britanija izgnala štiri ruske diplome, ker je Rusija zavrnila izročitev poslovneža Andreja Lugovoja, osumljenega umora nekdanjega ruskega tajnega agenta Aleksandra Litvinenka. Odločitev bo po poročanju francoske tiskovne agencije AFP še zaostriła odnose med Londonom in Moskvo, ki so napesti od Litvinenkove zastrupitve lanskog novembra. »To so razmere, ki si jih vladajo ni želela,« je v parlamentu poudaril Miliband. Miliband je pred poslanci izrazil »veliko razočaranje zaradi ruske zavrnitve izročitve nekdanjega tajnega agenta Lugovoja Veliki Britaniji in poudaril, da si britanska vlada trenutnih razmer v odnosih z Rusijo ni želela. Po besedah britanskega zunanjega ministra bo London najprej izgnal štiri diplome ruskega veleposlanstva v Londonu, v nadaljevanju pa bo preveril sodelovanje z Rusijo na različnih področjih.

Na odločitev Londona se je že odval Lugovo, ki je ponovno zavrnil krivdo in britanske obtožbe o vpletjenosti v umor Litvinenka označil kot »nesramne laži«. Ta odločitev ponovno potrujuje, da ima primer Litvinenko politično ozadje že od začetka,« je poudaril Lugovo in izrazil obžalovanje, da bodo ukrepi britanskih oblasti prizadeli posameznike in interes ruskih državljanov, ki niso povezani z omenjenim primerom.

Rusko tožilstvo je v začetku julija uradno zavrnilo zahtevo Velike Britanije za izročitev Lugovoja, pri čemer naj bi se sklicevalo na ustavno prepoved izročanja ruskih državljanov drugim državam. Lugovo je sicer zanikal krivdo in odgovornost za Litvinenkovo smrt pripisal Veliki Britaniji. Ruske oblasti so zaradi njegovih trditev, da so v umor vpleteni britanske tajne službe in ruski mogotec Boris Berezovski, uvedle preiskavo.

Tiskovni predstavnik Downing Streeta 10 je sicer povedal, da so ruske oblasti predlagale sojenje Lugovoju v Rusiji, vendar pa po mnenju britanskih tožilcev sojenje v Rusiji ne bi doseglo standardov nepristrankosti in pravičnosti.

Včerajšnja odločitev je vrhunec zaostrovanja odnosov med Rusijo in Veliko Britanijo. Analitiki medtem že opozarjajo, da bi lahko spor v primeru Litvinenko vodili v odnose, kakršni so vladali med hladno vojno. Do odločitve Londona je sicer prišlo le nekaj dni po odločitvi Rusije, da začasno prekine izvajanje Pogodbe o konvencionalnih silah v Evropi (CFE). (STA)



ANSA

IRAK - Včeraj dva bombna napada

V Kirkuku 80 mrtvih

Tarči sta bili tokrat sedež Domoljubne unije Kurdistana in bližnja tržnica



Razdejanje po atentatu v Kirkuku
ANSA

BAGDAD - V dveh samomorilskih napadih z avtomobilom bombo je bilo včeraj v Kirkuku na severu Iraka ubitih najmanj 80 ljudi, približno 150 pa je bilo ranjenih, je sporočila iraška policija. Tarča napadov,

ki sta bila izvedena v razmaku 20 minut, sta bila sedež Domoljubne unije Kurdistana in bližnja tržnica. Tarča prvega napada v z nafoto bogatem mestu, kjer so nasprotja med Kurdi in Arabci zelo velika, je bil sedež Do-

moljubne unije Kurdistana, druga eksplozija pa je 20 minut kasneje odjeknila na 700 metrov oddaljeni tržnici, ki jo obiskuje veliko Kurdov. Uničenih je bilo veliko stojnic s sadjem in zelenjavjo ter avtomobilov.

JERUZALEM - Šimon Peres je v nedeljo zaprisegel kor izraelski predsednik

Življenje prizadevanj za dosego miru med Izraelom in palestinskim ljudstvom

JERUZALEM - Veteran izraelske politike in Nobelov nagrajenec za mir Šimon Peres je v nedeljo pred izraelskim parlamentom slovesno zaprisegel kot novi izraelski predsednik. S tem je okonal svojo polstoletno bogato politično kariero, med kateri je že zasedal položaj premiera in več ministrskih mest. Peres je ob slovesnu prihodu v knesetu spremljal predsednica parlamenta Dalia Icik, pozdravili pa so ga zvoki fanfar in vojaška četa. Peres je na slovesno zapriseglo prispeval v limuzini ter v tradicionalnem spremstvu šestih motorjev in šestih konjenikov. Potem ko je pregledal gardo, v kateri je bilo 72 pripadnikov izraelske vojske, in položil venec na spomenik neznanemu vojaku, je stopil pred poslance in zaprisegel kot novi predsednik države. Slovesnost se je začela in končala ob zvokih fanfar.

Novi šef države je v svojem nagovoru zatrdiril, da si ne bo nehal prizadevati za mir s Palestinci, tudi če bo to pomenilo umik Izraela z ozemelj, zavzetih v vojni le-



ŠIMON PERES
ANSA

ta 1967, čemur sicer nasprotuje velik del Izraelcev.

»Nisem več glasnik stranke, ampak zaupnik naroda, vseh državljanov ... ki mora spodbujati mirovni proces. Znotraj parlamenta. Za našimi sosedi. V celotni regiji,« je poudaril in se zavezal, da se bo trudil zagotoviti, da nejudovski državljan Izraela ne bodo žrtev diskriminacije. »Če ne uživajo popolne enakopravnosti, ne bomo v miru niti sami s sabo niti s sodržavljanimi,« je dejal.

Izraelski premier Ehud Olmert je na

nedeljski seji vlade dejal, da je Peres »ena najpomembnejših figur v Izraelu v zadnjih 60 letih«. »On je dobrodošel in poznan po vsem svetu kot predstavnik države Izrael, je ena najbolj znanih osebnosti na vsem svetu,« je poudaril Olmert, sicer vodja sredinske stranke Kadima.

Peres, ki se je za položaj predsednika države neuspešno potegoval že pred sedmimi leti, je 13. junija v drugem krogu volitev v knesetu zabeležil prepirčljivo zmago. Na čelu države bo nasledil 61-letnega Mošeja Kacava, ki že od januarja ni opravljal poslov, potem ko so se proti njemu pojavile obtožbe o posilistvu. Odstopno izjavo je podpisal še konec junija, pred tem pa sklenil poravnavo, s katero se je izognil obtožnic o posilistvu in zaporni kazni.

83-letnega Nobelovega nagrajenca za mir se je sicer vse do danes držal sloves večnega volilnega poraženca. Za predsedniški stolček se je potegoval že pred sedmimi leti, ko je volilno tekmo presestljivo izgubil, podobno kot je izgubil

tudi leta 2005 na volitvah za predsednika laburistov in posledično svojo staro stranko zamenjal za novonastalo stranko Kadima takratnega premiera Ariela Šarona.

V svoji karieri je dvakrat zasedal položaj premiera, pa tudi položaj zunanjega, obrambnega in finančnega ministra, torej skoraj vse možne najpomembnejše položaje v vladi. A na splošnih volitvah leta 1977, 1981, 1984, 1988 in 1996 je bil vedno poražen in svoje Laburistične stranke ni nikoli povedel do volilne zmage.

Politično kariero je začel leta 1948 v uradu ustanovitelja judovske države Davida Bena Guriona, pred izvolitvijo za predsednika pa je opravljal položaj namestnika premiera Ehuda Olmerta, kot minister pa je bil pristojen tudi za razvoj regij Galileja in Negev. Vrhunc politične kariere je doživel leta 1994, ko je za ključno vlogo pri leta 1993 sklenjenih mirovnih sporazumih iz Oslo skupaj s premirom Rabinom in palestinskim voditeljem Jaserjem Arafatom prejel Nobelovo nagrado za mir. (STA)

Rusija bo okreplila protiraketno obrambo

MOSKVA - Rusija bo okreplila svojo protiraketno obrambo in proti koncu tega meseca namestila raketi sistem triumph S-400 okoli Moskve, je napovedal tiskovni predstavnik ruskih letalskih sil Aleksander Drobiševski. Rusija je sicer uspešno preizkusila rakete S-400, ki jih Nato označuje kot SA-21 growler, v četrtek in petek, tik preden je napovedala začasno prekinitev izvajanja Pogodbe o konvencionalnih silah v Evropi (CFE).

Žrtve holokavsta zahtevajo odškodnino

JERUZALEM - Predstavniki otrok, katerih starši so preživeli holokavst, so v Izraelu vložili odškodninsko tožbo proti Nemčiji, v kateri zahtevajo odškodnino za svojo psihiatrično oskrbo. Tožniki zahtevajo oblikovanje posebnega sklada, ki bi ga financirala Nemčija, z njim pa bi med 15.000 in 20.000 ljudem omogočili obiskovanje terapij, ki bi jih izvajali vsakih 14 dni, in sicer tri leta. Za to bi Nemčija porabila 7,3 milijona evrov letno.

Brown v Belfastu

BELFAST - Britanski premier Gordon Brown je v Belfastu na svojem prvem obisku na Severnem Irsku na položaju premiera pozdravil »zgodovinsko« novo obdobje, ki se začenja na Severnem Irsku, ko so v regiji maja po skoraj petih letih obnovili široko regionalno samoupravo, nekdani sovražniki, največja protestantska stranka Demokratski unionistični stranka (DUP) in najmočnejša katoliška stranka Sinn Fein pa sta oblikovali novo skupno vlado.

Rehabilitirali Lin Biaa

PEKING - Kitajske oblasti so 36 let po smrti rehabilitirale nekdanjega poveljnika kitajske armade in drugega moža Komunistične partije Lin Biaa. Maršal Lin, ki ga je kitajski voditelj Mao Zedong izbral za svojega naslednika, je na vrhuncu kulturne revolucije (1966-1976) padel v nemilost in je bil obtožen, da je poskušal strmoglavit svojega mentorja. Umrl je septembra 1971 med poskusom bega v letalski nesreči v Sibiriji. Okoliščine njegove smrti ostajajo nepojasnjene.



KOŠARKA - Obračun po evropskem prvenstvu U20 v Novi Gorici in Gorici

Selitve igralcev in gledalcev pravi simbol združene Evrope

Končni vrstni red: 1. Srbija, 2. Španija, 3. Italija - Prvenstvo iz organizacijskega vidika popolnoma uspelo

Lovoriko evropskega prvaka mlajših članov do 20 let je, kot so napovedali, osvojila Srbija. V finalni tekmi proti Španiji je slavila s 87:78, dvoboja za bronasto medailjo proti Rusiji pa je dobila Italija (74:63).

Reprezentanca Slovenije je v tekmi za peto mesto ugnala izraelske košarkarje, čeprav so na polovici tretje četrtine Izraelci vodili že s 60:40. Slovenska reprezentanca je prejela tudi nagrado za »fair play«, saj so se kljub porazu, ki jim je onemogočil nastop na polfinalu, poštano borili do konca.

Organizacijsko breme sta prvič v zgodovini nosili dve državi. Obračun in očeno celotnega prvenstva je podal glavni organizator Andrej Miška: »Evropsko prvenstvo je vsestransko uspelo. Odzivi reprezentanc, delegatov, sodnikov in predstavnikov FIBE so bili navdušujoči. Le na začetku smo imeli nekaj spodrljajev predvsem pri urejanju prometa v Novi Gorici in parkiranjem, a smo že v naslednjih dneh vse uredili. Vseskozi smo se držali vseh zastavljenih urnikov. Tudi s prevozi nismo imeli težav, saj so bili dobro splanirani.«

Uspešnost lahko ocenujemo tudi po številu gledalcev. Ali je bilo zanimljive za tekme veliko?

Pričakovali smo vsekakor več gledalcev, predvsem v polfinalnih tekemah in na finalu. Menim, da je predvsem dejstvo, da na finalu ni bilo domačih reprezentanc, vplivalo na dotok gledalcev. Vsi smo upali, da bodo finale igrale Italija in Slovenija. Obenem je bilo na obeh straneh veliko gostov, ki so vseskozi spremljali srečanja.

Evropsko prvenstvo v dveh državah je bila edinstvena preizkušnja. Katero so prednosti in slabosti skupne organizacije?

S težavami smo se soočali predvsem zaradi strukturnih razlik sodelujočih organizacij. Mislim predvsem na različne pristnosti organizacij, ki so zrežirale prvenstvo: na italijanski strani deželnih olimpijskih komitev, na slovenski pa košarkarski klub. Na italijanski strani je olimpijske komite imel na razpolago tudi več finančnih sredstev. Druga težava je bil jezik: najprej smo se dogovorili, da bo uradni jezik angleščina, zaradi hitrejše komunikacije smo nato pristali na italijansčini predvsem zato, ker slovensčine soorganizatorji niso pozvali. Slovenčina je tako nekoliko zaostala.

Velika prednost je bila predvsem ta,



da smo si popolnoma razdelili delo in je bilo tako za obe strani manj naporno. S selitvijo igralcev in gledalcev v obe mesti je postal prvenstvo simbol Evrope - simbol sodelovanja narodov.

Slovenski lokalni časopis je kritiziral, češ da je bil finale v Gorici, čeprav je bila glavni organizator Slovenija ...

To, da smo finale preselili v Palabigot je bila zavestna odločitev. Vsem, tako reprezentancam, delegatom, sodnikom, protovoljem in seveda vsem ljubiteljem košarke, smo morali zagotoviti mesto na finalnih tekma, zato je bila edina možna rešitev goriska športna dvorana, saj je v novogoriški le 1300 sedežev.

Veronika Sossa

Italijani so v celoti izpolnili cilj: izboljšati lansko četrto mesto (na sliki zgoraj v malem finalu proti Rusiji). Glavni organizator Andrej Miška (desno) je zelo pozitivno ocenil pravkar končano EP

BUMBACA



NAŠ POGOVOR - Nogometar Triestine Riccardo Allegretti o letošnji B ligi

Letošnje prvenstvo bo izenačeno

Postopek vključevanja novih igralcev je kar zahtevna alkimija in poletne priprave so večkrat odločilnega pomena

Ko pred začetkom nove sezone predstavijo ekipo je med novinarji verjetno najpogosteje vprašanje »kdo je to?«. Približno isto se je dogajalo na predstavitvi Triestine, ko je bilo neznanih obrazov kar nekaj. Gotovo pa so vsi poznali Riccarda Allegrettija (na sliki), kapetana ekipe, čigar potrditev je bila ena izmed temeljnih kamnov celotne kupoprodajne borbe predsednika Fantinella in sodelavcev. Allegretti bo tako še tretjo sezono zapored (prvo sezono je sicer odigral le polovico v Trstu, saj je k Triestini iz Avellina prestopal med zimsko borzo januarja 2006) branil rdeče barve s helebarjo. Kot nekak Dantjev Haron je Allegretti idealen razgovornik, ki nam lahko opiše prehod iz komaj končane (dokaj neuspešne) v prihajajočo sezono. Pravi lider ekipe, zaradi tega je tudi tarča napadov s strani dela medijev in navijačev, je v prejšnji sezoni postal s šestimi zadetki (in klub trem napakam iz bele točke) najboljši strelec ekipe. Po eni strani povhavalno na nekoga, ki nima izrazitih strelskih sposobnosti, po drugi pa le še dokaz več o pomanjkanju pravega strelnca v vrstah Triestine. Sezona 2006/2007 je že za nami, začenja se nova.

»Res je. Začenja se nova sezona, videvamo nove obraze... Vsako poletje je isto, a vsako poletje prinaša tudi določene novosti in z na novo napolnjenimi baterijami smo znova tu, polni volje do dela. Upajmo, da bo prihajajoča sezona nekoliko bolj uspešna od komaj za-



priprave so večkrat odločilnega pomena, saj si 24 ur na 24 skupaj.«

Ocenja kupoprodajni borzi klub? Med drugim boš imel na sredini igrišča ob sebi novega soigralca, Luigi Piangerelli.

»Zadovoljen sem. Najprej zato, ker so po mojem mnenju tu ostali vsi najpomembnejši igralci lanske ekipe. Če se ne dokaže ogrodja ekipe pa je v novi sezoni vse lažje. Uigravanje, ustvarjanje prave družbe in zedinjenost znotraj slačilnice. Novi prišleki so nedvomno kakovostni. Potem je v naših in seveda njihovih močeh, da jim uspe v Trstu pokazati svoje najboljše lice. Piangerelli pa dobro poznam. Gre za izkušenega igralca, ki igra zelo pomembno vlogo na sredini igrišča. Mislim, da nam bo še kako koristil.«

Letošnje prvenstvo bo verjetno bolj izenačeno od lanskega, saj ni več Juventus, Genoe in Napolija. Kateri so lahko cilji Triestine?

»O večji izenačenosti ni dvomov, saj ne vidim ekipe, ki bi lahko prvenstvo zmagal z levo nogo. Nekateri so se sicer okreple in porabile precej denarja, a vložen denar sam po sebi ne zagotavlja odmevnjejših rezultatov. Težko je reči, katero vlogo bo v prvenstvu igrala Triestina. Prvotni cilj je se izogniti trpljenju komaj končane sezone.«

Iztok Furlanič

Scarponi in Kalc v Sloveniji

Kolesar Michele Scarponi je med zaslišanjem pred disciplinsko komisijo državne kolesarske zveze izjavil, da se je pred leti s trenerjem Aleksandrom Kalcem, ki naj bi bil vpletjen v dopinško afero »Operacion Puerto«, podal do neimenovanega zdravnika v Sloveniji (približno 150 km od meje), kjer naj bi opravil transfuzijo krvi.

Copa America: Brazilci prvaki

MARACAIBO - Brazilija je novi južnoameriški prvak. Brazilski nogometni so v finalu 42. južnoameriškega prvenstva s 3:0 (2:0) premagali Argentine in tako ubranili naslov iz leta 2004. Za zmagovalce sta v polno zadela Julio Baptista v četrti in Daniel Alves v 69. minutah, Roberto Ayala pa je tekmemecem v 40. minutah pomagal z avtogramom. Tretje mesto je osvojila Mehika, ki je premagala Urugvaj s 3:1.

Pokal Fed: Rusinje v polfinalu

NEW YORK - Ženska teniška reprezentanca Rusije je drugi finalist pokala Fed. Rusinje so v polfinalu svetovne skupine premagale ZDA s 3:2.



ROLKANJE - Svetovni pokal v Leipzigu v Nemčiji

Končni šprint odločal tudi o skupni razvrstivi

Mateja Bogatec četrta v zasledovalni vožnji - Magnussova prevzela vodstvo v skupnem seštevku

Mateja Bogatec je na skupnem seštevku svetovnega pokala izgubila prvo mesto in je sedaj druga z 9 točkami zaostanka. Prvo mesto je po nedeljskem zasledovalnem teku prevzela Švedinja Maria Magnusson, ki je prevladala že v sobotnem sprintu. Boj je vsekakor še odprt, saj imajo do konca tekmovanja za svetovni pokal rolkarji še tri preizkušnje.

V nedeljo je v zasledovalni vožnji nastopila samo Mateja Bogatec (brat David je tekmoval tokrat samo v sprintu). Mateja je startala peta s pol minutnim zaostankom za Švedinjo. Prva Magnussova in druga Vedeneeva sta prevzeli vodstvo že na začetku in skupaj nadaljevali vse do konca, v ozadju pa jih je zasledovala skupina štirih tekmovalk, med katerimi je bila tudi Mateja. 20 kilometrov dolga proga je na polovici vključevala tudi reber: tu je Mateja prevzela vodstvo. Prva v skupini je bila tudi zadnjih 5 kilometrov, na končni ravnnini pa se je z Anno Roso odcepila od Rusinje Kislukhine in Čehinje Morackova. »Zadnji kilometr sva z Anno Roso še dodatno pospešili ritem in na ciljni črti mi je zmanjkalo res malo, saj bi bila sicer tretja in bi obenem obdržala prvo mesto na skupni lestvici,« je povedala Mateja, ki ji je četrto mesto pustilo nekaj gorenega priokusa, čeprav je na splošno s svojim nastopom zadovoljna.

Obvestila

AKK BOR vabi starše otrok, ki se bodo udeležili Basketball Campa v Črnošnjicah na Dolenjskem, na slepni operativno - informativni sestanek danes, 17. julija 2007, na Stadion 1. maj v Trstu.

OD BOR prireja pod pokroviteljstvom ZŠŠDI-ja od 27. avgusta do 1. septembra odbojkarski kamp za otroke osnovnih in nižjih srednjih šol (vsak dan od 8. do 17. ure na Stadionu 1. maj). Dodatne informacije in vpisovanje: info@od-bor.com ali 3497923007 (v večernih urah).

ZŠŠDI obvešča, da bosta urada v Trstu in Gorici v poletnih mesecih odprta od 8. do 14. ure.

AŠD SOKOL vabi starše otrok, ki se ukvarjajo z žensko odbojko, na informativni sestanek za pravno nove sezone 2007/2008, ki bo jutri, 18. julija ob 20.30 na odprttem igrišču AŠD Sokol. Toplo vabljeni.

TAKO V NEDELJO

MotoGP: Rossi padel

SACHSERING - Španec Dani Pedrosa (Honda) je zmagovalec desete letosnje dirke svetovnega motociklističnega prvenstva.

Izidi motociklistične dirke za VN Nemčije v vrstni red v SP - **motoGP** (30 krogov, 110,13 km): 1. Dani Pedrosa (Špa/Honda) 41:53,196 (povp. hitrost: 157,754 km/h); 2. Loris Capirossi (Ita/Ducati) 42:06,362; 3. Nicky Hayden (ZDA/Honda) 42:09,967; 4. Colin Edwards (ZDA/Yamaha) 42:11,495; 5. Casey Stoner (Avs/Ducati) 42:24,622; 6. Marco Melandri (Ita/Honda) 42:25,113. SP skupno (10): 1. Casey Stoner (Avs/Ducati) 196; 2. Valentino Rossi (Ita/Yamaha) 164 3. Dani Pedrosa (Špa/Honda) 144.

250 ccm (29 krogov, 106,459 km): 1. Hiroši Aojama (Jap/KTM) 41:16,191 (povp. hitrost: 154,774 km/h); 2. Mika Kallio (Fin/KTM) 41:16,310; 3. Alex de Angelis (SMR/Aprilia) 41:16,465. SP skupno (10): 1. Jorge Lorenzo (Špa/Aprilia) 191; 2. Alex de Angelis (SMR/Aprilia) 171; 3. Andrea Dovizioso (Ita/Honda) 166.

125 ccm (27 krogov, 99,117 km): 1. Gabor Talmacsi (Mad/Aprilia) 39:30,802 (povp. hitrost: 150,506 km/h) 2. Tomojoši Kojama (Jap/KTM) 39:34,334; 3. Hector Faubel (Špa/Aprilia) 39:34,412. SP skupno (10): 1. Gabor Talmacsi (Mad/Aprilia)



SMUČANJE Košutova na travi odlična 2.

Naraščajnica Elisa Košuta, članica SK Devin in zamejske smučarske združene ekipe Gadov je po uspešnih preizkušnjah (o katerih smo že poročali pretekli teden) spet dosegla uspeh v soboto in nedeljo s smučanjem na kolescih po travnikih.

V Schiu pri Parmi, kamor se je odpeljala s tržaškimi smučarskimi klubmi, se je namreč odvijala še tretja preizkušnja smučanja na travi, ki je veljala za italijanski pokal. Tudi tokrat se je tako na slalomski kot tudi na veleslalomski proggi uvrstila na odlično 2. mesto.

Proga, ki je bila zelo položna ni bila najbolj primerena za našo mlado smučarko, saj so se na njej bolje odrezale fizično krepkeje tekmovalke, Elisa pa je po postavi bolj drobna in je zato njen rezultat toliko bolj prepričljiv.

Na vsak način je pristala na lestvici takoj za italijansko šampionko in si priborila italijanski državni podnaslov, poleg tega pa jo je državni selektor in opazovalec uvrstil med posebne tekmovalce, ki bodo prišli v poštev na podobnih preizkušnjah za naslednjo sezono v letu 2008.



KOŠARKA - Pri Bregu, Kontovelu in Sokolu

V D ligi nič novega

Do 27. julija mora Sokol potrditi vpis v ligo - Breg išče okrepitev onstran meje in na Krasu

Pravkar minulo prvenstvo D-lige je zaznamovalo predvsem veliko število izpadov in majhno število napovedovanj: iz goriško-tržaške skupine so namreč izpadle kar tri ekipe (ena pa se je že pred pričetkom sezone odgovedala), v višjo ligo pa ni napredovala nobena. Zato pa se je prvenstvo za večino ekip dejansko zaključilo že marca, ko so pošla še zadnja upanja za nastopanje v končnici. Po številnih protestih pa naj bi naslednja sezona spet potekala po starem pravilniku, po katerem je prvouvrščeni neposredno napredoval, ekipe od drugega do petega mesta pa so nastopale v končnici. Pričetek je predviden za prvi oktobrski vikend - 6. oz. 7. za ekipe, ki ponavadi igrajo ob nedeljah.

Tudi letos imajo tri slovenske ekipe pravico do nastopanja v deželni D-ligi, deset dni pred zaključkom vpisovanja pa v »kraškem polu« še niso odločili, v katerem prvenstvu bo nastopal Sokol. Pri Kontovelu pa so že potrdili vpis in bodo tudi naslednje leto nastopali med četrtoligisti. Gotovo bodo obdržali glavnino lanskog jedra, glede nekaterih posameznikov pa so še v teku pogajanja. Maršik bo tudi odvisno od odločitev Jadranovega kadra pri sestavi ekipe, ki bo branila barve združene ekipe v C2-ligi.

Tudi v dolinskem taboru so dolej le potrdili lansko postavo z izjemo Kraliča. Tudi mladi Ivan Ciacchi, ki je dobil nekaj ponudb iz višjih lig,

bi moral tudi naslednjo sezono biti na razpolago potrenemu trenerju Davidi Pregarju. Komaj bo znana usoda Sokola bodo lahko stekla pogajanja z društvom projekta SKPDJ glede Hmeljaka, Križmana ali Paoletiča, ki bi si jih načelnik košarkarske sekcije Boris Salvi že zelel v Bregovem dresu. Tesno so delovanje z Borom iz prejšnjih let se bo seveda nadaljevalo tudi v prihodnji sezoni, tako da bi lahko kateri izmed mlajših borovih igralcev naslednjo sezono igral v Dolini. Poleg tega pa so pri Bregu navezali stike z bivšim Jadranovim playmakerjem Massimilianom Cernejem (letnik 1968), ki je minuli dve sezoni miroval, in s še neimenovanim centrom iz Kopra.

Mitja Oblak

lia) 156; 2. Hector Faubel (Špa/Aprilia) 154; 3. Tomojoši Kojama (Jap/KTM) 118.

Tour: v Alph Rasmussen

TIGNES - Danski kolesar nizozemskega Rabobanka Michael Rasmussen je junak osme etape kolesarske dirke po Franciji, najtežje letošnje v Alphu. Branič pikaste majice najboljšega na gorskih ciljih je skoraj polovico 165 kilometrov dolge etape od Le Grand-Bornanda do Tignesa vozil sam, na cilj pa prišel dve minuti in 47 sekund pred Špancem Ibanom Mayom ter tri minute in 12 sekund pred še enim Špancem Alejandrom Valverdejem. S tem uspehom je tudi prevzel vodstvo v skupnem seštevku in se izstrelil med favorite dirke.

Izidi: 1. Michael Rasmussen (Dan/Rabobank) 4:49:40; 2. Iban Mayo (Špa/Saunier Duval-Prodir) +2:47; 3. Alejandro Valverde (Špa/Caisse d'Epargne) 3:11; 4. Christophe Moreau (Fra/Ag2r Prevoyance) 3:13; 5. Fraenk Schleck (Luk/CSC). **Skupni vrstni red:** 1. Michael Rasmussen (Dan/Rabobank) 38:58:28; 2. Linus Gerdemann (NEM/T-Mobile) + 0:43; 3. Iban Mayo (Špa/Saunier Duval-Prodir) + 2:39; 4. Alejandro Valverde (Špa/Caisse d'Epargne) 2:51; 5. Andrej Kašečkin (Kaz/Astana) 2:52. 6. Cadel Evans (Avs/Predictor-Lotto); 20. Tadej Valjavec (Slo/Lampre-Fondital) 5:03.

Svetovna liga Brazilcem

KATOVICE - V finalu svetovne odbojkarske lige v poljskih Katowicah so Brazilci premagali Ruse s 3:1 (-18, 23, 26, 22). Pred tem je v tekmi za tretje mesto ZDA premagala Poljsko s 3:1 (19, 21, -22, 19).

Italijanke v finalu pokala Fed

NEW YORK - Italijanke so se kot prve uvrstile v finale svetovne skupine pokala Fed. V polfinalu so branile naslova doma v Castellaneti Marini premagale Francozinje s 3:2. Odločilno zmago sta v igri dvojic dosegli Mara Santangelo in Roberta Vinci, ki sta ugnali Severine Bremond in Nathalie Dechy s 4:6, 6:1 in 6:2.

Čeplakova najhitrejša v Lignanu

LIGNANO - Jolanda Čeplak je na atletskem mitingu v Lignanu v teku na 800 m zmagala z 1:59,86. Druga je bila Marian Burnett iz Gvajane (2:00,77), tretja pa Italijanka Antonella Riva (2:02,74).

Jerančičeva sedaj tretja

MUGELLO - Na peti dirki sezone v tekmovalju Ferrari Challenge za pokal Shell je Nina Jerančič spet stala na odru za zmagovalce. Izkupiček dirkaškega veka sta tretje in peto mesto. V skupnem seštevku pa zdaj Hit Racing Team ponovno zaseda tretje mesto.

Jadranje: Na EP v Atenah že dva dni brez regat

Na evropskem prvenstvu v razredu optimist ostaja stanje na lestvici nespremenjeno, saj jadralci že dva dni niso izpeljali niti ene regati. Zaradi pomanjkanja vetrov so organizatorji napovedani dve regati odpovedali tudi včeraj. Tito Rodda (Čupa) ostaja tako na 22. mestu, Leonardo Dubbini (Ita) pa še vedno vodi na skupni lestvici.

Ivana Curri 6. na DP

V nedeljo se je v Bocnu zaključilo državno prvenstvo v skokih v vodo, na katerem je sodelovala tudi Ivana Curri (Trieste Tuffi). 12-letna Ivana je tekmovala z enometrske deske in v sinhronih skokih: v obeh disciplinah je bila na koncu odlična šesta. Klub Trieste Tuffi je bil na društveni lestvici tretji, drugi pa v ženski konkurenči.

Juventina: Zorlut ni podpisal

Pri Juventini najbrž ne bodo najeli nogometnika Zorzuta. Slednjega namreč mika D liga. Pri štandreškem društvu se trudijo, da bi najeli še kakega kakovostnega nogometnika.



OHRID - Ohridsko poletje

Program festivala napoveduje tudi predstavo Tesla Electric Company

Že 47. festival Ohridsko poletje je v četrtek odprl balet Spartak armenskega skladatelja Arama Hačaturjana v izvedbi 130-članskega baletno-glasbenega ansambla Kijevskega državnega baleta (*na sliki, ANSA*). Slavnostnega začetka Ohridskega poletja se je med drugimi udeležil avstrijski predsednik Heinz Fischer, ki je bil tačas na uradnem obisku v Makedoniji. Festival bo prinesel 36 koncertov in 14 gledaliških predstav.

Med njimi so organizatorji posebej skrbno napovedali projekt Tesla Electric Company »kulturnega slovenskega režisera« Tomaža Pandurja. Pandurja so v Makedoniji, kot je poročal skopski Utrinski vesnik, nazadnje pozdravili pred 18 leti, ko je na festivalu Mlado odprto gledališče (MOT) v Skopju gostoval z gledališkim spektaklom Seherezada. Zadnji veliki Pandurjev projekt je napovedan za 16. avgust v Antičnem teatru na Ohridu.

V glasbenem delu festivala bodo po prorjanju makedonskih medijev med drugim nastopili kitarski kvartet Los Romeros iz Španije, japonska violinistka Tamaki Kavukubo, ruski ansambel Muzika viva, ameriška sopranistka Barbara Hendrix in drugi.

V soboto so v Antičnem teatru na Ohridu krstno izvedli predstavo »Komšiluk naopaku« (v izvirniku Komšiluk naglavake) Nine Mitrović v režiji Nenni Delmestre iz izvedbi Dramskega teatra iz Skopja. Drama pripoveduje o tranziciji, ki prizadeva mnoge prebivalce regije. Pripravljeni so jo tri mesece, je pred predstavo pojasnila režiserka iz



Splita. O besedilu je še povedala, da priča specifično balkanski humor, ki so ga makedonski igralci prepoznali za svojega.

Ravnatelj Dramskega teatra Branko Djorčev je tekst Nine Mitrović označil za slojevit in duhovit, pa tudi izvedbeno zahteven, saj predvideva 17 igralcev in masovne prizore. Sceno je zasnoval Tihomir Spirovski, kostume Lira Grabul, glasbo je napisala Vengoechea Leon Li- na del Carmen, iz hrvatske je drama prevedla Liljana Mazova, dramaturginja je bila Zagorka Pop-Antovska.

Ohridsko poletje bo zaprl mednarodno uveljavljeni makedonski pianist Simon Trpčeski, ki bo nastopal s komornim orkestrom Muzika viva pod dirigentsko palico Aleksandra Rudina iz Rusije. (STA)

band», na sporednu Mozartovo glasbo. **V nedeljo, 22. julija ob 12.00**, v stolnici / Orgelski koncert. Michael Stephanides in Karin Klein - orgle. Cerkev S. Maria in Corte ob 18.00 / »I gioielli del novecento«, nastopa Trio Sofia. Gledališče Ristori ob 18.00 / »Dramma italiano«, Edoardo Erba, režija Lorenzo Loris. Cerkev sv. Frančiška ob 20.30 / »Il servitore di due padroni, "O la commedia del doppio gioco«, Carlo Goldoni, režija Andrea Paciotti. Trg pred stolnico ob 22.30 / »Ohi Rumene!«, tradicionalna romunska glasba.

SLOVENIJA

■ 14. PRIMORSKI POLETNI FESTIVAL

Danes, 17. julija ob 21.30, Koper, dvorišče Univerze / Jean-Baptiste Poquelin Molière: »Namišljeni bolnik«. Producija: PPF in SSG Trst.

■ 6. MEDNARODNI ALPE-ADRIA PUF FESTIVAL

Predstave v Kopru bodo v parku pred kopališčem v Kopru, na Pristaniški ulici (med policijo in kavarno Kapetanija ter po vaških trgih v MO Koper). V slučaju dežja bodo predstave v Taverni.

Petak, 20. julija ob 19.30, Ploščad pri kopališču: Gyulad Terka, Madžarska, ulične lutke in lutkovna delavnica; 20.00, 20.30, Pristaniška: Mikropodium, Madžarska: STOP! Mini lutkovna predstava 2x; 21.00 Ploščad pri kopališču: Mojca Morya Maiek, Planeta-mi koncert gongov.

Sobota, 21. julija ob 10.00, Park pri tržnici: Gyulad Terka, Madžarska, ulične lutke; ob 18.00 in 19.00 park pri kopališču: Mikropodium, Madžarska: STOP! Mini lutkovna predstava.

V nedeljo, 22. julija ob 10.30, Ploščad pri kopališču: LG Matita Matija Solce: Pulcinella, lutke.

GLASBA

FURLANIJA - JULIJSKA KRAJINA

TRST

■ Mednarodni festival operete

Von Suppé: »La bella Galatea«, dvorana Tripovich / V petek, 20. in v soboto, 21. julija ob 20.30 ter v nedeljo, 22. julija ob 17.30.

Savary-Daguerre: »La Périchole«, gledališče Verdi / V torek, 24., v sredo, 25.

v četrtek, 26., v petek, 27. in v soboto, 28. ob 20.30 ter v nedeljo, 29. julija ob 17.30.

■ FOLKEST Ob 21.15

Danes, 17. julija, Špeter, Villa de' Brandis / Eliades Ochoa y Grupo Patria, Kubba.

Jutri, 18. julija, Koper, Titov trg / Baba Zula, Turčija.

V četrtek, 19. julija, Koper, Titov trg / Ginger Leigh Band & Carolyn Wonderland, ZDA.

V soboto, 21. julija, Milje, Trg Marco-ni / Nabac, Irska.

V nedeljo, 22. julija, Trst, Veliki trg / Fairport Convention, VB.

V pondeljek, 23. julija, v Nabrežini pred županstvom / Genticorum, Quebec.

V sredo, 25. julija, Zgonik, občinski trg / Bodega, Škotska.

PORDENON

Vila Manin

V soboto, 21. julija / Björk, koncert v okviru trbiškega glasbenega festivala No Borders.

TRBIZ

■ GLASBENI FESTIVAL NO BORDERS

Jutri, 18. julija / Amos Lee.

V petek, 20. julija / Negramaro.

V nedeljo, 22. julija / Pino Daniele.

V nedeljo, 29. julija / Gotan Project.

SLOVENIJA

TOLMIN

Sotoče

Danes, 17. julija ob 16.30 / Metal Camp 2007 - Sepultura, Dead Soul Tribe, One Man Army, Converge, Prospect, Sadist, Animosity idr.

Jutri, 18. julija ob 16.30 / Metal Camp 2007 - Doro, Dismember, Korpiklaand, Die Apokalyptischen Reiter, Disillusion, Vreid, Deadlock idr.

IZOLA

■ NOČ NA PLAŽI Simonov zaliv

V soboto, 21. julija / Pero Lovšin s Španskimi borci in Aki Rahimovski.

V soboto, 4. avgusta / Tony Cetinski in Severina.

PORTOROŽ

Amfiteater Auditorija

Danes, 17. julija ob 21.00 / Koncert opernih arij - Simfonični orkester RTV Slovenija. Dirigent: Lorenzo Castriota Skenderbeg. Solisti: Galija Gorčeva, Martina Gojčeta Silič, Branko Robinšak, Marko Kobal, Sašo Čano.

PIRAN

Punta

V četrtek, 19. julija ob 21.00 / »Piran-ski poletni utrip«, večer ciganske glasbe: Koko in Mandovi. Vstop prost.

V četrtek, 26. julija ob 21.00 / »Piran-ski poletni utrip«, večer bosanskega melosa. Vstop prost.

Križni hodnik

Minoritskega samostana sv. Frančiška Asiškega

V petek, 20. julija ob 21.00 / Komorni zbor Univerze v Utrechtu.

V petek, 27. julija ob 21.00 / »29. Piranski glasbeni večeri«, Slowind. Metod Tomac - rog, Jurij Jenko - klarinet, Paolo Calligaris - fagot, Aleš Kacjan - flauta, Matej Šarc - oboja.

KRANJ

Slike, kipi - do 30. julija 2007 - Galerija Mestne in Prešernove hiše

Dela na papirju - do 30. julija 2007 - Stebriščna dvorana Mestne hiše

Slike, dela na papirju - do 31. avgusta 2007 - Galerija Prešernovih nagrajenec za likovno umetnost, Galerija Elektra, Elektro Gorenjska

KOPER, PIRAN, PORTOROŽ

Tapiserije, mozaiki - do 31. avgusta 2007 - Mestna galerija Piran, Galerija Loža Koper

Likovna oprema ladij - Vila San Marco Portorož

SAN VITO AL TAGLIAMENTO

Grafike - do 15. avgusta - Cerkev sv. Lovrenca, odprtvo od četrtega do nedelje od 10.00 do 12.30 in od 16.00 do 20.00.

ŠTANJEL

Grafike - do decembra 2007 - Galerija Lojzeta Spacula. Urnik: v tednu od 10.00 do 14.00, ob sobotah in nedeljah od 10.00 do 18.00, ob pondeljkih zaprt. Za najavljenje skupine po dogovoru. Info: tel. +3865769019 ali mobi +38641337422 Štefan.

Grafične miniature - do 15. oktobra - Galerija pri Valetovih

KOPER

Prodajna razstava - do 15. septembra - Galerija Meduza

LJUBLJANA

Fotografija - do 12. avgusta 2007 - Mednarodni grafični likovni center

FURLANIJA - JULIJSKA KRAJINA

TRST

Palacija Gopčević: do 22. julija, bo vsak dan od 9.00 do 19.00 na ogled razstava avtorov.

Državna knjižnica: do 31. julija razstavlja posoški slikar Dario Delpin. Odprtvo od pondeljka do petka od 8.30 do 18.30, ob sobotah od 8.30 do 13.30, ob nedeljah in praznikih zaprt.

MILJE

Muzej sodobne umetnosti Cara: do 28. julija bo na ogled skupinska razstava »Incidenti Meta-Fisici«. Razstavljanje: Alessandra Bonta, Walter Criscuoli, Claudia Degano in Stefano Tubaro.

Odprtvo od torka do sobote od 19.00 do 21.00, ob četrtekih od 10.00 do 12.00.

REPEN

Kraška hiša: do 22. julija bo na ogled likovna razstava Štefana Pahorja »Titani, pozabljeni bogovi«.

Muzej Kraška hiša je odprt ob nedeljah in praznikih z urnikom od 11.00 do 12.30 in od 15.00 do 17.00. Za večje skupine je ogled možen tudi v drugih terminih po dogovoru z upravitelji. Informacije na tel. št. 040327240 ali Hyperlink mailto:info@kraskahisa.com info@kraskahisa.com

ZGONIK

Vinoteka: do 29. julija bo na ogled fotografksa razstava avtorja Franca Paceja »Jadra s Krasa in morja«. Odprtvo vsak dan razen ob pondeljkih od 18.00 do 21.00.

TRŽIČ

Galerija sodobne umetnosti (Trg Cavour 44): do 5. avgusta, od 20.00 do 23.00, sta na ogled razstavi »Albedo: a new perspective in Italian moving images« in Stefano Graziani: »viaggio al centro della terra«.

GORICA

Palača Attems-Petzenstein (Trg De Amicis 2): do 19. avgusta bo na ogled razstava Piranesi: vase, svečniki, sarkofagi, svetila in antična okrasila. Odprtvo od 9.00 do 19.00, ob pondeljkih zaprt. Odprtvo tudi 15. avgusta. Vsa-

ko soboto in nedeljo ob 17.00 do zavrtja razstave bodo nudili brezplačne vodene obiske; informacije na tel. 0481-547541 ali tel. 0481-547499 (mu-sei@provincia.gorizia.it, www.provincia.gorizia.it).

Na goriškem gradu bo do 28. oktobra od torka do nedelje od 9.30 do 13.00 ter od 15.00 do 19.30, na ogled umetniška razstava z naslovom »Passaggi«.

Kulturni dom: do 31. julija je od 9.00 do 13.00 odprt razstava slikarja Jeronima Lopesa.

PASSARIANO

Vila Manin - Center sodobne umetnosti: do 30. septembra bo razstavljal Hiroshi Sugimoto.

SLOVENIJA

Rai Tre**SLOVENSKI PROGRAM**

Za Trst: na kanalu 40 (Ferligi) in 64 (Mile)

Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

Teletekst: str. 316 - 342 - 343

18.40 Čezmejna TV: Primorska kronika
20.25 Prvi aplavz: flavtista Barbara Ban, Marta Jerjan - hamronika
20.30 Deželni TV dnevnik
23.00 Čezmejna TV: Dnevnik Slovenija 1

Rai Uno

6.05 Aktualno: Anima Good News
6.10 Nad.: Sottocasa
6.30 Dnevnik, vreme, prometne informacije
6.45 Jutranja oddaja Unomattina (vodiča Duilio Giammaria in Veronica Maya), vmes (7.00, 7.30, 8.00, 9.00, 9.30) dnevnik, vreme, pregled tiska Tg Glasba
10.35 Tg parlament
10.40 Gremo in kino
10.45 Nan.: Ciklon v samostanu (i. Jutta Speidel, Fritz Wepper)
11.30 Dnevnik in vreme
11.40 Nan.: Gospa v rumenem - Kolo smrti - Kače gnezdo (i. A. Lansbury)
13.30 Dnevnik
14.00 Gospodarstvo
14.10 Nad.: Julia (i. Susanne Gartner, Roman Rossa, Isa Jank)
14.50 Nad.: Incantesimo (i. Paola Pitagora, Corinne Cléry, Alessio Di Clemente)
15.20 TV film: Orgoglio - 3. poglavje (It., '05, i. Daniele Pecci, Franco Castellano)
16.50 Tg parlament
17.00 Dnevnik in vremenska napoved
17.15 Nan.: Sestre McLeod (i. Bridie Carter, S. Mackinnon)
18.00 Nan.: Komisar Rex (i. Tobias Moretti, Karl Markovics)
18.50 Kviz: Reazione a catena
20.00 Dnevnik
20.30 Kviz: Soliti ignoti - Identita' nasconde (vodi Fabrizio Frizzi)
21.20 Variete: Dal Lago di Garda staser mi butto (vodi Caterina Balivo)
23.35 Dnevnik
23.40 Glasb. odd.: Giacomo Puccini, 0.45 Palvzi - G. Puccini
0.55 Nočni dnevnik, vremenska napoved/Potihoma
2.00 Rai Educational

Rai Due

6.00 Tg2 Navade
6.45 Tg2 Medicina 33
6.55 Skoraj ob 7-ih
7.00 Variete: Random 8.15 Plavo dreno
10.00 Svet v barvah
10.15 Dnevnik/Medicina 33/Eat Parade
11.00 Variete: Matinee'
13.00 Dnevnik
13.30 Tg2 Navade/13.50 Tg2 Medicina 33
14.00 Variete: Italija na 2.
15.50 Aktualna odd.: Ricomincio da qui (vodi Alda D' Eusonio)
17.15 Nan.: One Tree Hill
18.05 Dnevnik flash, šport/Vremenska napoved Meteo 2
19.00 Nan.: Law & Order
19.50 Risanke
20.20 Loto ob osmih
20.30 Dnevnik
21.05 Nan.: Jericho (i. Skeet Ulrich, Ashley Scott, Sprague Grayden)
23.25 Dnevnik Tg2
23.35 Nan.: 4400 - Novi svet (i. Chad Faust, Joel Gretsch, Karina Lombard)
1.05 Tg parlament
1.15 Nan.: Chris Isaac Show

Rai Tre

6.00 Rai News, 6.30 Il caffè
8.05 Mi smo zgodovina
9.05 Film: Copacabana palace (kom., It., '63, i. Sylva Koscina)
10.35 Cominciamo bene
12.00 Tg3 - Šport - Meteo
12.50 Kolesarstvo: Tour de France
14.00 Deželni dnevnik, vreme
14.45 Športno popoldne: Tour de France, 17.30 Motonavtika
18.00 Dok.: Geo magazine

18.10 Vremenska napoved
19.00 Dnevnik, deželne vesti
20.00 Šport: Tour de France
20.15 Variete: Blob
20.30 Nad.: Un posto al sole
21.05 Aktualno: W l' Italia diretta (vodi Riccardo Iacona)
23.10 Dnevnik, deželne vesti
23.25 Tg3 Primo Piano
23.45 Dok.: Viziati 2
0.30 Tg3 Night News
0.50 Dok.: GAP (vodi G. Cinquetti)
1.20 Pred premiero

Rete 4

6.05 Pregled tiska
6.25 Nad.: Pot za Avonleo, 7.10 Velika dolina, 8.40 Pacific Blue

9.40 Nad.: Saint Tropez, 10.40 Ljubljanska vročica
11.30 Dnevnik, promet
11.40 Aktualno: Forum
13.30 Dnevnik, vreme
14.00 Nan.: Komisar - Past (i. Massimo Dapporto)
14.55 Tg com/Meteo4
16.00 Nad.: Steze
16.45 Film: La battaglia delle aquile (vojni, VB, '76, r. Jack Gold, i. Malcolm McDowell, C. Plummer)
17.50 Tg com, promet
18.55 Dnevnik, vreme
19.35 Aktualn: Sai xche?
20.10 Nad.: Vihar ljubezni (i. Henriette Richter-Roehl, Gregory B. Waldis)
21.10 Film: Sniper 3 - Vrnitev in Vietnam (pust., ZDA, '04, r. P.J. Pesce, i. Tom Berenger, Byron Mann)
23.130 Film: I ragazzi del Reich (vojni, Nem., '04, i. Max Riemelt)
1.20 Pregled tiska

Canale 5

6.00 Na prvi strani
7.55 Aktualno: Promet, vreme, Tg5 Borza in denar
8.00 Jutranji dnevnik Tg5
8.35 TV film: Galline da salvare (kom., Nem., '06)
9.10 Tg5 Borza flash
11.00 Nan.: Providence, 12.00 Sodnica Amy (i. Amy Brenneman)
13.00 Dnevnik TG 5, vreme
13.40 Aktualno: Giffoni Film Festival
13.45 Nad.: Beautiful (i. Jack Wagner, William de Vry, S. Flannery)
14.10 Nad.: CentoVetrine (i. Nathalie Caldonazzo, Danilo Brugia, M. De Michelis)
14.45 Nad.: Vivere
15.15 TV film: Dream Hotel: Seychelles (kom., Nem., Avstrija, '06, i. C. Kohlund)
17.00 Tg5 minut
17.05 Nad.: Cuori tra le nuvole
17.35 Nan.: Carabinieri 4
18.50 Kviz: 1 contro 100
20.00 Dnevnik TG 5
20.30 Variete: Moderna kultura
21.20 Nan.: R.I.S. (i. Lorenzo Flaherty, Nicole Grimaudo, Romina Mondello, Nino D' Agata)
23.30 Nan.: Missing (i. Vivica A. Fox, Caterina Scorsone, Justin Louis)
1.20 Nočni dnevnik, vreme

Italia 1

6.10 Odprt studio
6.20 Nan.: Arnold
7.05 Variete za najmlajše
9.55 Nan.: Willy, princ Bel Aira (i. Will Smith), 10.25 Hercules
11.25 Nan.: Xena
12.25 Odprt studio, šport
13.40 Risanke
15.00 Nan.: Beverly Hills, 90210 (i. Tori Spelling, Lukje Perry, Jason Priestley)
15.55 Nan.: Blue Water High (i. James Sorrenson, Taryn Marler)
16.25 Nan.: 15/Love
17.35 Risanke
18.00 Nan.: Čarovnica Sabrina (i. Melissa Joan Hart, G. Pierson)
18.30 Odprt studio, vreme
19.05 Nan.: Love Bugs 3
19.35 Nan.: Will in Grace - Vesel božič (i. Debra Messing, Eric McCormack)
20.10 Nan.: Renegade
21.00 TV film: Summertime (kom., ZD, '06, i. Amanda Bynes, Chris Carmack)
22.520 Film: Dracula's Legacy (srh., ZDA, '00, i. Christopher Plummer)

0.55 Odprt studio
1.40 Nan.: Angel

Tele 4

9.20 12.45, 13.45, 16.40, 19.30, 20.30, 23.00 Dnevnik
9.35 Nad.: Leonardo Da Vinci (i. Philippe Leroy, Giulio Bosetti)
11.00 Nad.: Marina
12.05 Dokumentarec o naravi
13.10 Nan.: Don Matteo 2
14.05 Poletni šport
15.30 Dokumentarec o naravi
16.05 Nan.: Don Matteo 2
17.00 Risanke
19.00 Na sprehodu po Krasu
20.05 Oddaja o potovanjih
20.50 Film: Cercasi genitori disperatamente (kom., '94, i. Matt Frewer)
23.40 Dok.: Cesarska Kitajska

La 7

6.00 12.30, 20.00, 1.00 Dnevnik
9.20 Aktualno: 2 minuti za knjigo
10.25 Nan.: Cuore a batticuore, 11.30 Angelski dotik, 13.00 Mai dire si
14.00 Film: I leopardi di Churchill (vbojni, It., '70, i. Richard Harrison)
16.00 Nan.: Diane, policaj v družini
18.00 Nan.: Star Trek Voyager
19.00 Nan.: Murder call (i. Lucy Bell, Gary Day)
20.30 Osem in pol
21.30 Film: Per favore, ammazzate mia moglie (kom., ZDA, '86, i. Danny De Vito, Bette Midler)
23.30 Dok.: Prepovedana zgodovina
0.30 Nan.: Two Twisted

Slovenija 1

7.00 8.00 Poročila
7.05 8.05 Dobro jutro
9.00 Poročila
9.05 Radovedni Taček: Številka
9.20 Martina in ptičje strašilo: Aljaska
9.35 Ajkec pri restavratorki
9.50 Pozabljeni knjige naših babic: Sneljuljčica
10.10 Zgodbe iz školjke
10.40 Taborniki in skavti: Mami! Oči!
11.05 Poljudno-znanstvena serija: Pelikan na jezeru duhov
11.55 Družinske zgodbe
13.00 Poročila, vreme, šport
13.25 Dok.: Argentinski Slovenec, ki je očaral Japonce
13.50 Obzorja duha
14.20 Osmi dan
15.00 Poročila, promet
15.10 Mostovi - Hidak
15.45 Ris.: Trojčice
16.10 Dok. odd.: Koža, dlaka, perje - Mravlje
16.15 Lutkovna nan.: Kljukčeve dogodivščine - Kljukec kot Indijanc
16.40 Ris. nan.: Hotel Obmorček
17.00 Novice, kronika, šport, vreme
17.40 Dok.: Vsakdan našega telesa
18.30 Žrebanje Astra
18.35 Risanke
18.55 Vreme, dnevnik, šport
19.55 Film: Babica gre na jug (kom., Slo, '91, r. V.V. Anžlovar, i. Majolka Šuklje, Bojan Emeršič, Nataša Matjašec)
21.20 Posnetek predstave gledališča Glej: Šrčna igra (Heiner Müller)
22.00 Odmevi, vreme, šport
23.00 Absolutno globalno
23.35 Nad.: Lady Chatterley
0.30 Hum. nan.: Nikar tako živahno
1.00 Dok.: Vsakdan našega telesa
1.50 Dnevnik

Slovenija 2

6.30 Zabavni infokanal
8.30 10.20 TV prodaja
9.00 Zabavni infokanal
10.50 Dober dan, Koroška!
11.20 Glasni večeri na drugem - Druga godba 2007: Nurukane & Bayefall Gnawa
12.20 Studio City
13.20 Sledi
13.50 V kadru
14.15 Mozaik
15.15 Kolesarstvo: Tour de France

**Mostovi - hidak**

18.00 Poročila
18.05 Labirint
19.00 Nad.: Jasnovidka
20.00 Dok. nan.: Pet dni
20.45 Nan.: Rebus - Smrtonosni cilji (VB, '00, r. Martyn Friend, i. Joh n Hannah, Sara Stewart, Rony Bridges)
22.25 Film: Nesrečni dogodki (dram., Danska-Švedska, '02, r. Annette K. Olesen, i. Jorgen Kiil, Marta Wurgle Rich)
0.10 Dok.: Domovina, kronika prelomega obdobja (Nem., 3. del)
2.10 Dnevnik zamejske TV
2.35 Zabavni infokanal

Koper

14.00 Čezmejna TV - TGR FJK - Deželne vesti
14.20 Euronews
14.30 Nan.: Komisar Maigret
15.50 Sredozemje
16.20 Pogovorimo se o...
17.00 Kulturni magazin: Artevisione (pripr. Laura Vianello)
17.30 Mladinska odd.: Fanzine
18.00 Program v slovenskem jeziku: Na obisku
18.35 Vreme
18.40 Primorska kronika
19.00 TV Dnevnik, vreme, šport
19.25 Alpe Jadran
19.55 Potopis
20.25 Dok. oddaja
20.55 Srečanje z... (vodi Rebeka L.)
21.25 Q-trendovska oddaja (vodi Lorella Flego)
22.10 Vsedanes - TV Dnevnik
22.25 Folkest
23.15 Arhivski posnetki
0.00 Vsedanes - TV Dnevnik
0.15 Program v slovenskem jeziku: Primorska kronika
0.35 Čezmejna TV - TV dnevnik

Tv Primorka

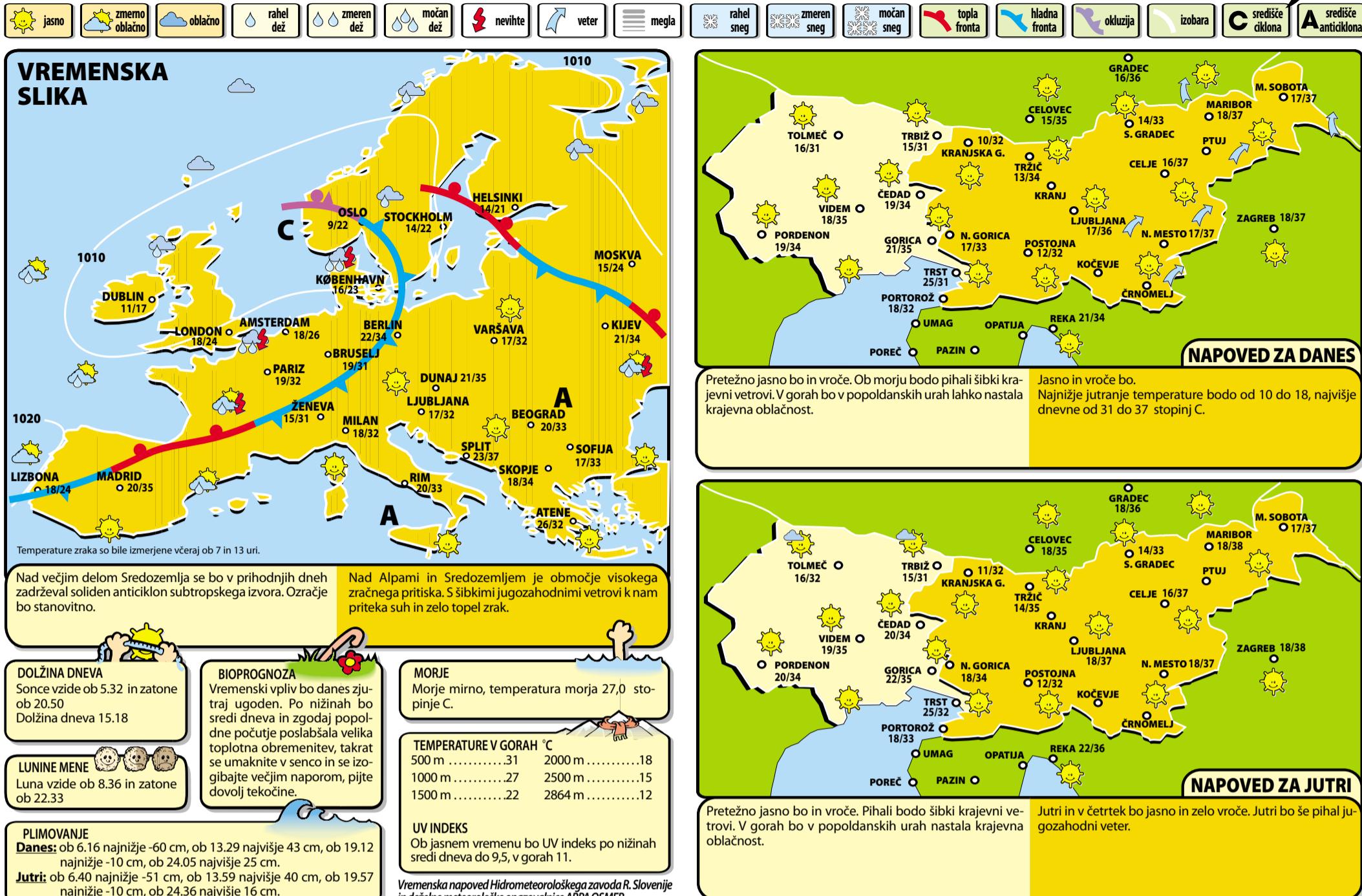
10.30 Dnevnik, vreme
12.00 Videostrani
17.55 Napoved dnevnika
18.00 Poletje mladih
18.40 Napoved dnevnika
18.45 Evropski omnibus
19.15 Spoznajmo jih
20.00 Dnevnik, vreme
20.30 Pod drobnogledom
21.30 Fair play
22.00 Na Primorskem
22.30 Kultura: Poletje z geldališčem in knjigo
23.00 Dnevnik, vreme
23.30 Videostrani

RADIO

RADIO TRST A
 7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar; 8.00 Poročila in krajevna kronika; 8.10 Prva izmena (1. del); 10.00 Poročila; 10.10 Prva izmena (2. del); 11.00 Pogovori sredi dneva; 11.15 Mi in zdravje; 12.00 Za smeh in dobro voljo; 12.50 Pristopne odd.: Spolno orientirana medicina; Napovednik; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Poročila in deželna kronika; 14.10 Morski val; 17.00 Poročila in kulturna kronika; 17.10 Odprta knjiga: Ivan Tavčar: Cvetje v jeseni (r. Marko Sosić); 18.00 250 let z Mozartom; 19.20 Napovednik, sledi Slovenska lahka glasba, nato Zaključek

RADIO KOPER (SLOVENSKI PROGRAM)

6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30 Poročila; 7.00 Jutranjek; 6.00-9.00 Jutro na RK, kronika, OKC obveščajo; 9.00-12.30 Dopoldan in pol; 10.00 Poletno delo in pol; 12.30 Opoldnevin; 13.00-15.00 Aktualnosti; 16.15 Glasba po željah; 17.30 Primorski dnevnik; 18.00 Pregled prieditev; 20.00 Glasbena razglednica z



KOS 25.7. **535€**
Hotel 4* 7 dni, polpenzion, letalo iz Ljubljane

LEFKAS 23.7. **368€**
Hotel 2/3* 7 dni, zajtrk, letalo iz Ljubljane

SAMOS 25.7. **309€**
Hotel 2* 7 dni, zajtrk, letalo iz Ljubljane

SANTORINI 27.7. **399€**
Hotel 2* 7 dni, zajtrk, letalo iz Ljubljane

NOVA GORICA Kidričeva 20 tel: +386 5 333 42 43
SEŽANA Partizanska 37a tel: +386 5 734 14 10
KOPER Pristaniška 2 tel: +386 5 627 84 10

www.lastminutecenter.si

JAPONSKA - Močan potres na območju severozahodno od Tokia

Najmanj 7 mrtvih in 700 ranjenih

Iz jedrske elektrarne Kašivazaki-Kariva, v kateri je po potresu izbruhnil manjši požar, naj bi izteklo nekaj radioaktivne vode

TOKIO - Potem ko je severozahod Japonske včeraj zjutraj stresel potres jakosti 6,8 po Richterjevi lestvici, ki je po zadnjih podatkih terjal najmanj sedem smrtnih žrtev, naj bi iz jedrske elektrarne Kašivazaki-Kariva, v kateri je po potresu izbruhnil manjši požar, izteklo nekaj radioaktivne vode. »Po-

trdili smo, da je iz elektrarne iztekel voda, ki vsebuje manjšo količino radioaktivnih snovi,« je po poročanju francoske tiskovne agencije AFP sporočil tiskovni predstavnik tokijskih elektrarn Šougo Fukuda. Fukuda je zatrdiril, da je bilo izlitje radioaktivnih snovi v Japonsko morje veliko premajhno, da bi lah-

ko prizadelo okolje. Kot je še povedal, nobeden od delavcev v tovarni ni bil izpostavljen radioaktivnemu sevanju.

Po potresu je v tej eni največjih jedrskih elektrarn na svetu izbruhnil požar. Preden ga je uspelo gasilcem pogasiti, se je iz tovarne več ur valil črn dim. Po besedah Fukude zaenkrat ni jasno, ali je radioaktivno izlitje posledica potresa ali požara.

Center požara je bil v delu elektrarne, ki skrbi za oskrbo z elektriko, in ne v samih jedrskih reaktorjih. Ti so se po zaslugu učinkovitih varnostnih ukrepov za primer potresa ob sunku nemudoma avtomatično zaprli.

Z območij severozahodno od prestolnice Tokio, ki jih je včerajšnji potres najhuje prizadel, poročajo o ogromni gmotni škodi. Več sto zgradb, večinoma starejših, je bilo popolnoma porušenih, tresli pa so se celo nebotičniki v prestolnici, ki je od epicentra potresa oddaljena več kot 200 kilometrov.

Ranjenih je bilo več kot 700 ljudi, sedem je bilo ubitih. Od tega jih je šest umrlo v zrušenju zgradb v času potresa, sedmi pa je poškodbam podlegel kasneje v bolnišnici. Vsi so bili starejši od 70 let. Iskanje ujetih pod ruševinami se nadaljuje.

Čez dan je območje streslo še več deset popotresnih sunkov, ob 16.13 po srednjeevropskem času pa se je dno Japonskega morja na zahodu Japonske streslo z jakostjo kar 6,6 stopnje po Richterjevi lestvici.

Kot so sporočili z japonske meteorološke agencije, je bil epicenter najnovejšega potresa 370 kilometrov pod morskim dnem, nevarnosti tsunamijev pa ni. Prav tako zaenkrat ne poročajo o nobenih žrvah ali gmotni škodi. (STA)



Iskanje ranjencev pod ruševinami. Desno zgoraj raztejanje po potresu. Desno spodaj Zasilna namestitev ranjencev.

ANSA

